

Книга пророка

Исаии

1 Вот видение Исаии, сына Амоса, в котором Бог явил ему то, что случится с Иудеей и Иерусалимом, и которое он видел во времена царствования в Иудее Уззии, Иофама, Ахаза и Езекии.

Бог выступает против людей

2 Слушайте, небеса и земля, что говорит Господь:

«Я вырастил детей Моих, Я их воспитал,
но они от Меня отвернулись.

3 Знают быки своего хозяина,
и знает осёл, где кормушка его,
но народ Израиля не знает Меня,
народ Мой не понимает».

4 Насколько же грешен народ Израиля!

Вина израильтян словно бремя,
которое они должны нести.

Они подобны вредным и непослушным детям¹.

Они оставили Бога и оскорбили Святого Израиля,
они покинули Его и отнеслись к Нему как к страннику.

5 Господь говорит:

«Люди, почему Я вынужден по-прежнему вас наказывать?
Я наказал вас, но вы не изменились и продолжали восставать против Меня.

И теперь болят у вас и голова, и сердце².

6 От самых ног до темени изранены

¹ **1:4 Они... детям** Или «они подобны непослушным детям злых родителей».

² **1:5 болят... сердце** Или «больны каждое сердце и каждая голова».

ваши тела,
покрыты они порезами и язвами,
но вас не беспокоило,
что грязны и неперевязаны они.

7 Ваша земля опустошена, а города сожжены,
враги забрали вашу землю,
а чужестранцы унесли всё, что на ней росло.
Опустела она словно разорённая чужеземцами³.

Предупреждение Иерусалиму

8 Иерусалим, дочь Сиона,
осталась словно пустой шатёр
среди виноградника,
как старый шалаш в огороде
или как город, осаждённый врагом».

9 Если бы Господь Всемогущий уничтожил весь народ и не позволил некоторым из нас выжить,
то мы бы тоже были стёрты с лица земли,
подобно Содому и Гоморре.
Нас едва не постигла та же участь!

Бог хочет истинного служения

10 Слушайте весть от Господа,
правители Содомы!
Слушай поучения Господние,
народ Гоморры!⁴

11 Господь говорит:
«Почему вы продолжаете

³ **1:7 Опустела... чужеземцами** Или «Земля так же разорена, как и земля чужеземцев». Возможно, речь идёт о гражданской войне в Израиле или о тех городах, которые уничтожил Господь, например, Содом и Гоморру.

⁴ **1:10 Слушайте... Гоморры** В этом стихе речь идёт о правителях и народе Иудеи.

- приносить Мне жертвы?
С Меня довольно всех этих жертв
баранов и бычьего жира.
Я не желаю принимать кровь
коров, овец и козлов.
- ¹² Кто просил вас, чтобы вы топтали
всё в Моём дворе,
каждый раз, когда приходите на
встречу со Мной?
- ¹³ Не приносите Мне больше жертв,
Мне отвратительно ваше
благовонное курение,
ненавистны ваши субботы и
пиры новолуния.
Я ненавижу зло, творимое вами
на ваших святых собраниях!
- ¹⁴ Всей душой Своей Я ненавижу
ваши ежемесячные сборы и
советы,
они стали для Меня тяжким
бременем.
- ¹⁵ Когда вы поднимаете руки в молитве,
Я не желаю вас видеть,
и, когда вы умножаете свои моления,
Я их не слышу, потому что ваши
руки в крови.
- ¹⁶ Омойтесь и очиститесь,
прекратите совершать злые
поступки,
ведь все они перед взором Моим!
Перестаньте творить зло!
- ¹⁷ Научитесь делать добро,
ищите справедливости,
наказывайте тех, кто угнетает
других,
охраняйте права сирот и вдов».
- ¹⁸ Господь говорит:
«Приходите, и мы рассудим всё
это.
И даже если вы испачканы
красными пятнами греха, то
выбелю Я их,
и станете вы словно белоснежная
шерсть.
- ¹⁹ Если слушаете Меня и примете,
что Я говорю, то получите¹ благу
земные.
- ²⁰ Если же откажетесь слушать

и восстанете против Меня,
тогда враги вас уничтожат»².
Так говорит Господь.

Иерусалим неверен Богу

- ²¹ Господь говорит: «Взгляни на
Иерусалим,
город, который был верен Мне.
Что подтолкнуло его к блуду?»³
В прошлом Иерусалим был
исполнен доброты,
и поэтому справедливость
должна править им.
Но сейчас там живут одни
убийцы.
- ²² Когда-то вы были подобны чистому
серебру,
но сейчас вас можно лишь с
примесями сравнить,
от которых избавляются люди.
Вы как вино, смешанное и
разбавленное водой.
- ²³ Ваши властители —
законоотступники и сообщники
воров.
Все они любят взятки, ожидают
платы
и не ищут справедливости для
вдов и сирот,
и не обращают внимания на тех,
кто о помощи взывает».
- ²⁴ Поэтому Властитель, Господь
Всемогущий,
Могущественный Израиля
говорит:
«Я накажу вас, враги Мои,
и вы больше не будете причинять
бед.
- ²⁵ Как щёлоком чистят серебро,
так и Я сотру все ваши грехи
и очищу вас от всякой примеси.
- ²⁶ Я приведу обратно судей,
которые были у вас прежде,
а ваши советники будут такими же,
как были раньше.
И тогда вас станут называть
»Добрый и верным городом» ».

² 1:20 уничтожат Буквально «пожрут».

³ 1:21 блуд То есть «идолопоклонство». Зачастую Господь сравнивал поклонение лжебогам с блудом. См.: Иер. 2:20 и Ос. 12.

¹ 1:19 получите Буквально «будете вкушать».

- ²⁷ Господь добр и праведен,
Он спасёт Сион и тех, кто
обратится к Нему.
- ²⁸ Преступники же и грешники,
а также все те, кто оставили
Господа,
будут уничтожены.
- ²⁹ Вам будет стыдно за сады¹ и дубовые
рощи,
в которых вы поклонялись,
- ³⁰ потому что вы станете подобны
дубам,
чья листва умирает,
словно сад, засыхающий без воды.
- ³¹ Сильные станут высохшей корою,
а дела их — искрами,
рождающими огонь, и будут они
гореть,
и никто не сможет погасить тот
огонь.

Слово Божье к Иудее и Иерусалиму

2 ¹Исаия, сыну Амоса, было видение
об Иудее и Иерусалиме.

² В последние дни та гора,
на которой стоит храм Господний,
станет самой высокой из всех гор,
она будет возвышаться над всеми
холмами,
и все народы нескончаемой
вереницей
пойдут к той горе.

³ Многие придут туда и скажут:
«Давайте взойдём на гору
Господнюю,
в храм Бога Иакова,
тогда Бог нас научит Своим
путям,
и мы последуем за Ним».

Закон Господа сойдёт с Сиона,
слово Господнее придёт из
Иерусалима
и достигнет всех уголков земли.

⁴ Тогда Бог станет судить все народы,
решив судьбу многих племён.
Они не будут более прибегать к

¹ **1:29 сады** Имеются в виду сады, в которых народ поклонялся лжебогам.

оружию
и перекуют мечи свои на плуги,
а копья — на серпы.
Народы не будут вести войны
против других народов
и никогда больше не будут
готовиться к битвам.

⁵ Семья Иакова, следуй учениям
Господним!²

⁶ Я обращаюсь к тебе, семья Иакова,
так как ты покинула свой народ.
Он перенял многое у людей
Востока³:
пытаясь предсказывать будущее,
как филистимляне,
а также приняв чуждые ему
мысли.

⁷ Твоя земля наполнилась золотом и
серебром,
в ней много ценного.
В твоей земле много лошадей
и нет числа твоим колесницам.

⁸ Земля твоя наполнилась идолами,
и люди поклоняются делу рук
своих,
тому, что сами сделали!

⁹ Всё хуже и хуже становятся люди⁴,
они стали ниже своих идолов,
а вожди даже не пытаются их
возвысить⁵.

Враги Бога будут в страхе

¹⁰ Иди и спрячься среди камней,
в страхе перед Господом прячься
от Его великой силы!

¹¹ Перестанут быть гордыми гордецы
и поклонятся до земли со стыдом,
и один Господь будет стоять
высоко.

¹² У Господа уготован день,
когда Он будет наказывать
гордецов и высокомерных,

² **2:5 следуй... Господним** Буквально «будем ходить в свете Господнем».

³ **2:6 Востока** Как правило, речь идёт о людях, живших в землях, граничивших с Вавилоном.

⁴ **2:9 Всё хуже... люди** Или «Люди всё ниже и ниже склоняются к земле».

⁵ **2:9 а вожди... возвысить** Или «уж точно, Боже, Ты их не простишь!»

и в тот день все гордые и высокомерные будут унижены.

¹³ Даже если они будут так же высоки, как кедр Ливана или великие дубы Васана,

Бог их всё равно уничтожит.

¹⁴ Пусть они будут так же высоки, как горы и высокие холмы,

¹⁵ словно высокие башни и крепкие стены,

Бог их непременно разрушит.

¹⁶ Те люди словно великие корабли Фарсиса¹, нагружены дорогими вещами, но Бог накажет их.

¹⁷ Тогда они перестанут быть гордыми. Кто теперь горд, тот склонится до земли,

и один Господь будет стоять высоко.

¹⁸ И навсегда исчезнут идолы.

¹⁹ Люди спрячутся среди скал, камней и в расщелинах, в страхе перед Господом и великой силой Его, когда Господь восстанет, чтобы землю сокрушить.

²⁰ В тот день люди выбросят своих золотых и серебряных идолов,

которых они сделали сами и сами же им поклонялись,

а затем бросят их в ямы, где обитают кроты и летучие мыши.

²¹ Люди будут прятаться в расщелинах скал

в страхе перед Господом и великой силой Его, когда Господь восстанет, чтобы сокрушить землю.

Израиль должен верить в Бога

²² Вы не должны больше доверять другим людям своё спасение, они всего лишь люди, и, как все люди, смертны².

¹ 2:16 **корабли Фарсиса** Вероятно, грузовые судна.

² 2:22 **смертны** Или «не перестали дышать».

3 Пойми, что я говорю тебе: Владыка, Господь Всемогущий, заберёт всё, на что полагаются Иудея и Иерусалим:

всю пищу и всю воду,

² всех героев и храбрых воинов, всех судей, пророков, предсказателей будущего и старейшин.

³ Он заберёт всех полководцев и лучших правителей, опытных советников и мудрецов, которые пытаются предсказывать будущее.

⁴ Бог говорит: «Я сделаю так, что вашими правителями будут юноши.

⁵ Все будут друг против друга, молодые перестанут почитать старших, простолюдины перестанут уважать знатных».

⁶ Тогда человек схватит брата в своём же доме и скажет ему: «У тебя есть плащ³, поэтому будь вождём и властвуй над этими руинами».

⁷ Но брат его встанет и скажет: «Я не могу тебе помочь, в моём доме нет ни одежды, ни хлеба,

не избирай меня вождём».

⁸ Так случится, потому что, сделав неверный шаг, споткнулся Иерусалим, пала Иудея и перестала следовать Богу.

Все их дела и речи направлены против Господа, и славные очи Господние видят всё это.

⁹ По лицам людей видно, что они виновны в неправых делах своих, но они горды своими грехами так же, как жители Содома. Им всё равно, кто видит их грехи.

³ 3:6 **плащ** Одежда, которая указывала на то, что её владелец являлся знатным человеком.

Плохо им будет, потому что
воздастся им
за сотворённое зло!

¹⁰ Скажи-ка праведным, что их удача
ждёт,
что им сполна воздастся по
заслугам.

¹¹ Но горе беззаконным,
когда получают возмездие за
сотворённое ими зло.

¹² Даже дети смогут одолеть Мой
народ,
женщины будут править им.
Народ Мой, твои поводыри
ведут тебя неверным путём,
а также уничтожают дорогу
праведности.

Решение Господа о Своём народе

¹³ Господь встал, чтобы высказать
Свои обвинения,
Он встаёт, чтобы судить народ.

¹⁴ Господь идёт судить старейшин
и вождей Своего народа.

Господь говорит: «Вы сожгли
виноградники (Иудею),
и добро, которые вы отняли у
бедных,
до сих пор находится у вас в
домах.

¹⁵ Что даёт вам право угнетать Мой
народ,
что даёт вам право толкать
бедных лицом в грязь?»
Создатель, Господь Всемогущий,
об этом спросил.

¹⁶ Господь говорит: «Возгордились
женщины Сиона,
они ходят, надменно поднимая
головы,
и считают себя лучше других.
Они завлекают взглядами и танцуют,
звеня цепочками на щиколотках».

¹⁷ Господь навлечёт раны
на головы дочерей Сиона
и лишит их волос.

¹⁸ Господь заберёт всё, чем они хва-
лятся: красивые цепочки на щико-
лотках, ожерелья в виде солнц и лун,

¹⁹ серьги, браслеты, вуали, шарфы и
цепи, пояса, флаконы духов и амулеты¹,
²⁰ перстни с печатями и кольца для носа,
²¹ тонкие накидки, шали и кошельки,
²² зеркала, платья, тюрбаны, длинные
шали.

²³ Их духи испортятся и заплесневеют,
вместо поясов будут верёвки,
вместо завитых волос — обритые
головы²,
вместо праздничных одежд будут
траурные,
а вместо мушек на лицах —
рабские клейма.

²⁴ И падут от мечей мужчины, умрут на
войне герои.

²⁵ И будет печаль и плач у городских
ворот,
и Иерусалим, сидя на земле возле
них,

будет плакать словно женщина,
у которой всё унесли грабители.

4¹ В то время семь женщин схватят
одного мужчину и скажут: «Мы
сами добудем себе хлеб, сами сделаем
себе одежду, всё сделаем, только возьми
нас замуж и сними с нас позор».

² В те времена росток Господний³
будет велик и прекрасен, и люди, живущие
в Израиле, будут радоваться зем-
ным дарам. ³ В те времена оставшиеся на
Сионе и выжившие в Иерусалиме будут
называться святыми. Их имена внесены
в список тех, кому было позволено со-
хранить жизнь.

⁴ Господь смоев кровь с женщин
Сиона, смоев скверну с Иерусалима⁴
и будет судить духом справедливости,
духом огня всё очистит Господь.

⁵ Господь докажет верность людям
Своим и днём сотворит облако дыма,

¹ **3:19 амулеты** Подвески на браслетах и ожерельях, ко-
торые должны были охранять носящего их от опасности
и зла.

² **3:23 обритые головы** Обрита голова означала, что че-
ловек будет отдан в рабство.

³ **4:2 росток Господний** Возможно, речь идёт об Иудее, о
будущем царе или Мессии. См.: Ис. 57.

⁴ **4:4 смоев скверну с Иерусалима** Здесь проводится
сравнение с ритуальным омовением после окончания
месячных у женщины, после чего муж и жена могут снова
быть вместе и проявлять свою любовь друг к другу.

а ночью — ярко пылающий огонь¹, и будут в небе эти доказательства над каждым домом и над каждым собранием на горе Сион, и над каждым² оно станет охраняющим покровом. ⁶Этот покров будет спасением, он предохранит от дневного жара и станет укрытием от наводнений и дождей.

Израиль — любимый сад Господний

5 ¹Пою я песнь любимому другу³, песню о Его любви к виноградику⁴.

У любимого друга
есть виноградник на холме.

² Он вскопал и расчистил поле,
виноград посадил отборный,
он башню в поле построил,
надеясь, что будет хороший расти
виноград,
но весь виноград был плохим.

³ Так Бог говорит: «Вы, жители
Иерусалима,
и ты, народ иудейский⁵,
думайте обо Мне и о Моём
винограднике.

⁴ Что Я ещё мог сделать
для Моего виноградника?
Я сделал всё, что мог.
Я хотел вырастить хороший урожай,
но весь виноград был плохим.
Почему же это случилось?

⁵ Теперь Я скажу,
что сделаю Я со Своим
виноградником:
Я выдерну изгородь и брошу её в
огонь,
а стену каменную разобью
и выложу из неё дорожку.

⁶ Мой виноградник Я сделаю полем
пустым,
никто не будет о нём заботиться,
он порастёт сорняками,

¹ **4:5 днём... огонь** С помощью облака и огня Бог показывал, что Он пребывает со Своим народом.

² **4:5 каждым** Буквально «славой». Это слово также может иметь значение «души» или «личности». См.: Пс. 15:9.

³ **5:1 другу** То есть «Богу».

⁴ **5:1 виноградику** То есть «Израилю».

⁵ **5:3 народ иудейский** Или «Вы, вожди Иерусалима, и ты, израильский царь».

и Я прикажу облакам не давать
дождей
тому виноградику».

⁷Виноградник, принадлежащий Всемогущему Господу, — это народ Израиля, а муж⁶ иудейский — Его возлюбленная виноградная лоза.

Ожидал Господь справедливости,
но было только кровопролитие.
Ожидал Господь честности,
но был только плач незаслуженно
обиженных.

⁸ Вы живёте близко друг от друга,
строите дома, не оставляя места
другому,
но Господь накажет вас,
и вы будете жить на земле в
полном одиночестве⁷.

⁹Я услышал клятву Господа Всемогущего:

«Сейчас у вас много домов,
но они будут разрушены,
большие и красивые — все они
опустеют.

¹⁰ И десять участков в винограднике
дадут лишь немного⁸ вина,
и множество мешков посеянного
зерна принесут
лишь небольшой урожай⁹».

¹¹ Вы встаёте рано утром
и отправляетесь на поиски пива,
и не ложитесь спать допоздна,
напиваясь вином.

¹² Вы веселитесь под музыку арф,
барабанов и флейт
и не видите, что сделал Господь,
не видите деяний Господа,
не замечаете дел рук Его.

¹³ Господь говорит: «Мой народ будет
плёнён
и угнан на чужбину, потому что

⁶ **5:7 муж** То есть «царь» либо «народ».

⁷ **5:8 вы будете... одиночестве** Или «Вы будете соединять дом с домом и поле с полем, пока не будет больше места для других народов, пока вы не останетесь на земле в полном одиночестве».

⁸ **5:10 лишь немного** Буквально «1 бат», мера жидкости, равная примерно 22,5 литрам.

⁹ **5:10 небольшой урожай** Буквально «Один хомер зерна принесёт лишь одну ефу урожая». 1 хомер равен примерно 220 литрам, 1 ефа равна примерно 22 литрам.

он не знает Меня.

И вожди, и простой народ
будут томиться голодом и
жаждой.

¹⁴ Они умрут и переполнят собой
преисподнюю,
которая раскроет свою пасть и
всех поглотит».

¹⁵ И смирятся все важные люди,
склонят свои головы
и от стыда в землю потупят
взоры.

¹⁶ Господь Всемогущий будет судить
справедливо,
и поэтому люди станут Его
почитать.

Они воздадут должное уважение
Святому Богу,
когда Он явит правосудие Своё.

¹⁷ Он заставит народ Израиля
покинуть свою страну,
земля опустеет, овцы
разбредутся,
козы будут бродить по земле
вчерашних вельмож.

¹⁸ Взгляни на этих людей:
они тащат на себе свою вину и
грехи,
как тянут повозки на верёвках¹.

¹⁹ Они говорят: «Если бы Бог
поспешил
и сделал поскорее то, что задумал,
мы бы увидели, что случится,
и если бы решение Господнее
поскорее сбылось,
мы бы узнали о нём».

²⁰ Те люди зло называют добром, а
добро — злом,
свет считают тьмою, а тьму —
светом,
кислое называют сладким, а
сладкое — кислым.

²¹ Они умны в своих глазах и считают
себя мудрыми.

²² Те люди — мастера пить вино

и знатоки винных смесей.

²³ Они за деньги готовы оправдать
преступника,
им чужда справедливость к
праведным.

²⁴ Горе им, их потомки исчезнут
как листва и солома в огне,
как мёртвые корни, превращённые
в труху,
их потомки исчезнут, как в огне
исчезают цветы,
чей пепел разносит ветер.

Они отказались подчиниться
поучениям² Всемогущего,
они презирали весть Святого
Израиля,

²⁵ и тем самым вызвали гнев Господа.
Поэтому Господь поднимет руку и
накажет их,
и даже горы содрогнутся,
мёртвые тела будут лежать на
улицах словно мусор,
но и тогда гнев Господа не
утихнет,
и тогда Он поднимет руку Свою
для ещё более сурового
наказания.

Бог приведёт армии и накажет Израиль

²⁶ В далёких землях Бог даёт знаки
 народам,
Он поднимает знамя и поднимает
людей.

Враг идёт издалека и скоро придёт
в страну,
он надвигается быстро.

²⁷ Вражеские воины не знают устали,
никто из них не споткнётся,
никто не задремлет и не заснёт.

Они всегда наготове,
никто не расслабляет
опоясывающий его ремень,
ни у кого не порвутся ремни
сандалий!

²⁸ Стрелы врага остры, луки натянуты,
копыта его коней тверды словно
кремень,

¹ **5:18 верёвках** Буквально «беспользных верёвках». Это выражение созвучно с древнееврейскими словами «беспользные вещи», то есть «идолы».

² **5:24 поучения** Или «законы». Иногда под этим словом подразумеваются законы, которые Бог дал Моисею для народа Израиля.

а над его колесницами¹
вздыхаются облака пыли.

²⁹ Крики врага как рычание молодого
льва,
он рычит и хватает людей,
пытающихся убежать,
и никто не спасёт их.

³⁰ Громко рычит «лев», как ревут
морские волны,
пленные опускают глаза в землю,
и тьма окутывает всё, в то время,
когда свет исчезает за облаками.

Господь призывает Исаию в пророки

6¹ В год, когда умер² царь Уззия, я
видел моего Создателя, сидящего
на высоко вознесённом чудном пре-
столе, Его плащ длинный, спадая, весь
храм заполнял. ² Серафимы стояли во-
круг Него, и у каждого серафима было
по шесть крыльев, двумя они закрыва-
ли лица, двумя закрывали ноги, и два
крыла были для полёта. ³ Они обраща-
лись друг к другу, восклицая:

«Свят, свят, свят Господь
Всемогущий,

Он — самый святой, славой Его
полнится земля!»

⁴ Голоса у серафимов были такие гром-
кие, что от их крика дрожали храмовые
врата, и весь храм наполнился дымом³.

⁵ Я испугался и сказал: «Погиб я!
Ведь я недостаточно чист, чтобы об-
щаться с Богом, и живу среди народа
недостаточно чистого, чтобы общаться
с Богом⁴, но я видел Царя, Всемогущего
Господа».

⁶ На алтаре горел огонь, и один из се-
рафимов достал из огня клещами горя-
щий уголь и подлетел с ним ко мне. ⁷ Он
коснулся моего рта этим раскалённым
углём и сказал: «Коснувшись уст твоих
этим горячим углём, я освободил тебя
от твоего беззакония и очистил⁵ тебя

¹ 5:28 колесницы Лёгкие конные повозки, использовав-
шиеся во время войны.

² 6:1 год... умер Вероятно, 740 г. до Р. Х.

³ 6:4 дым Дым указывал на то, что Бог находился в храме.
См.: Исх. 40:34–35.

⁴ 6:5 народа... Богом Буквально «среди людей с нечи-
стыми устами».

⁵ 6:7 очистил Также «искупил» или «покрыл».

от грехов». ⁸ И я услышал голос Господа
Моего, Он сказал: «Кого послать? Кто
пойдёт от Нашего имени?»

И я попросил: «Здесь я, пошли
меня».

⁹ Тогда Господь сказал:

«Иди и обратись ко всем людям с
такими словами:

„Услышите, но не поймёте,
увидите вблизи,
но не научитесь”.

¹⁰ Смути людей,
сделай их неспособными
понимать то,

что они услышат и увидят,
а то вдруг они поймут всё то,
что услышат, и возвратятся ко Мне,
чтобы Я исцелил их».

¹¹ Тогда я спросил: «Создатель, долго
ли я должен это делать?»

Господь сказал:

«Делай это, пока города не
разрушатся
и не останутся без жителей,
пока в живых никого не останется
в домах,
пока совсем не опустеет земля».

¹² Господь заставит людей уйти далеко,
и в этой стране останется много
пустой земли.

¹³ Но десятой части людей суждено
остаться на земле,
они не будут уничтожены,
потому что они возвратятся к
Богу.

Они словно корни срубленного дуба,
и эти корни — святое семя,
которому суждено снова
прорости.

Угроза со стороны Сирии

7¹ Ахаз, сын Иофама, сына Уззии,
был царём Иудеи. Рецин был царём
Сирии; Факей, сын Ремалии⁶, был
царём Израиля. Во времена, когда Иу-
деей правил Ахаз, Рецин и Факей пошли
войной на Иерусалим, но не смогли его
победить.

⁶ 7:1 Факей... Ремалии Царь северной Иудеи, правивший
с 740 по 731 гг. до Р. Х.

²И семье Давида была весть: сирийская армия и войско Ефрема¹ объединились вместе и разбили общий лагерь.

Услышав эту весть, Ахаз и его люди испугались и затряслись словно деревья под порывами ветра.

³Тогда Господь сказал Исаии: «Ты и твой сын Шеарясув² должны поговорить с Ахазом. Пойдите туда, где водопровод впадает в Верхний пруд³, по улице, ведущей к полю Мойщика.

⁴Скажи Ахазу: „Будь осторожен, но спокоен. Не бойся Рецина и сына Ремалии⁴, которые словно ветви жарко горят, но вскоре от них, кроме дыма, ничего не останется. Рецин, Арам и сын Ремалии разгневаны на тебя, и поэтому ⁵они составили план против тебя, сказав: ⁶„Мы должны завоевать Иудею и разделить её для себя, а сына Тавеила сделать новым царём этой страны”».

⁷Господь, мой Бог, сказал:

«Их планам не суждено сбыться, они не добьются своего,

⁸ пока Рецин — властитель Дамаска, столицы Сирийской земли.

⁹ Их планам не суждено сбыться, пока Самария — столица Ефрема, а властитель Самарии — сын Ремалии.

Ефрем — ныне народ,

но через шестьдесят пять лет он перестанет быть народом.

Если ты не веришь этой вести, тебе не спасти свою жизнь»⁵.

Эммануил — Господь с нами

¹⁰Господь продолжал говорить с Ахазом.

¹¹Он сказал: «Проси знамение в доказательство того, что всё это истинно.

¹ **7:2 Ефрем** То есть «Израиль».

² **7:3 Шеарясув** Что значит «вернутся обратно немногие».

³ **7:3 Верхний пруд** Возможно, речь идёт о пруде «Силоам», находившимся на южной границе города Давида возле Красного пруда.

⁴ **7:4 сына Ремалии** Имеется в виду Факей, царь северного Израиля, правивший с 740 по 731 гг. до Р.Х.

⁵ **7:9 тебе... жизнь** Или «то тебе не должны верить люди».

Это знамение может прийти из глубин преисподней⁶ или с небесных высот»⁷.

¹²Но Ахаз ответил: «Я не буду просить о знамении и не буду искушать Бога».

¹³Тогда Исаия сказал: «Слушай меня внимательно, семья Давида⁸. Тебе недостаточно того, что ты испытываешь терпение людей, теперь ты испытываешь терпение моего Бога. ¹⁴Мой Создатель всё равно пошлёт тебе знамение:

Взгляни на эту молодую женщину, она беременна⁹.

Скоро она родит сына, и назовут Его Эммануилом¹⁰.

¹⁵ Он будет есть творог и мёд¹¹ в то время,

когда научится совершать добро и сторониться зла.

¹⁶ Но прежде чем Он повзрослеет, чтоб зло отвергать и избирать добро,

земля Ефрема и Сирия, царства, которых ты боишься, опустеют.

Ты этих двух царей сейчас боишься.

¹⁷Но бойся Господа, потому что Он наведёт несчастья и беды, которые придут к твоему народу и людям из рода твоего отца, когда Господь приведёт против вас царя Ассирии.

¹⁸И в это время Господь призовет „муху”, которая сидит сейчас возле египетских рек, и „пчелу”, которая сейчас находится в Ассирии. Эти враги налетят на твою страну. ¹⁹Они раскинут лагерь возле скал, у пустынных потоков, среди терновников и ям, наполненных водой.

²⁰Господь использует Ассирию, чтобы

⁶ **7:11 глубин преисподней** Или «пусть твой вопрос будет глубоким». Древнееврейское слово «вопрос» звучит как слово «преисподняя».

⁷ **7:11 небесных высот** Буквально «пусть твой вопрос будет очень высоким».

⁸ **7:13 семья Давида** Согласно обещанию Господа, мужчины из семьи Давида должны были воссесть на царском троне в Иудее.

⁹ **7:14 Взгляни... беременна** Или «Взгляни на эту девственницу. Она беременна». Данный вариант содержится в древнегреческом тексте. См.: Мф. 1:23, где упоминается это событие.

¹⁰ **7:14 Эммануилом** Это имя означает «С нами Бог».

¹¹ **7:15 творог и мёд** Вероятно, имеется в виду первая твёрдая пища, которую давали ребёнку, или та еда, которая была доступна беднякам. Также см.: Ис. 7:22.

наказать Иудею. Ассирия будет нанята, и Господь как бритвой обреет ею волосы с головы и ног Иудеи и даже сбреет ей бороду¹.

²В те времена можно будет держать лишь одну молодую корову и двух овец, ²²но молока будет столько, что на каждого хватит масла, и каждый в стране будет есть творог и мёд. ²³Сейчас в этой земле возделываются поля, на которых раскинулись тысячи виноградников, каждая лоза которых стоит тысячу серебриков, но эти поля зарастут сорняками и терновником. ²⁴Земля одичает и будет пригодна лишь для охоты. ²⁵Люди, которые когда-то работали там и растили урожай, больше туда не придут, земля будет полна сорняков и колючек, и только овцы и скот будут бродить в тех местах».

Ассирия скоро придёт

8 Господь сказал: «Возьми большой свиток² и напиши обыкновенным пером³: „Магер-шелал-хаш-баз⁴”».

²Я созвал людей, которые достойны быть свидетелями: священника Урию и Захарию, сына Варахии. Они видели, когда я писал всё это. ³Затем я пошёл к своей жене, пророчице, и был с ней, и она родила сына. Тогда Господь сказал мне: «Назови сына Магер-Шелал-Хаш-Баз». ⁴Потому что, прежде чем мальчик научится говорить «мама и папа», Бог заберёт все богатства Дамаска и Самарии и отдаст их ассирийскому царю.

⁵Господь продолжал говорить со мной: ⁶«Эти люди⁵ отказались от медленных вод Шилоаха⁶. Они счастливы с Рецином и сыном Ремалии, ⁷но Я,

¹ **7:20 обреет... бороду** То есть народ Иудеи испытает унижение и будет захвачен в рабство.

² **8:7 свиток** Древнееврейское слово может также означать «глиняная» или «каменная пластина».

³ **8:7 обыкновенным пером** Буквально «человеческим пером». Вероятно, имеется в виду особое перо для письма на глине.

⁴ **8:1 Магер-шелал-хаш-баз** Это выражение может переводиться как «Скоро начнётся грабёж и воровство».

⁵ **8:6 Эти люди** Очевидно, речь идёт о тех иудеях, которые перешли на сторону Рецина и Факеи. Также см.: Ис. 8:11.

⁶ **8:6 Шилоах** Название канала, по которому текла вода из подземного источника Гион, наполнявшего пруд, который располагался в южной части города Давида (Иерусалима).

Господь, приведу царя Ассирии и всю его силу против тебя, и придут они как наводнение, когда Евфрат поднимается выше своих берегов. ⁸Эти воды потекут по всей Иудее, дойдут ей до горла и почти затопят её.

Но Господь закроет всю страну своими крыльями, Эммануил»⁷.

Господь охраняет Своих слуг

⁹ Приготовьтесь к войне, народы, но вы будете побеждены.

Слушайте, все дальние страны, и к битве готовьтесь, но вы будете побеждены.

¹⁰ Стройте планы сражений, но вашим замыслам не суждено сбыться.

Отдавайте приказы своим войскам, но будут они бессильны, так как с нами Бог!⁸

Предупреждение Исаии

¹¹Господь во всём Своём могуществе говорил со мной, предупредив⁹ меня не поступать как все¹⁰. Он сказал: ¹²«Каждый считает, что другие замышляют зло против него, — не верь этому и не бойся того, чего страшатся другие!»

¹³Ты должен бояться Господа Всемогущего, Его ты должен почитать¹¹ и перед Ним трепетать. ¹⁴Если будешь чтить Господа, Он станет твоим убежищем¹², но ты Его не почитаешь, и потому Господь будет камнем преткновения, через который вы споткнётесь. Он — камень, о который спотыкаются два рода Израиля. Он станет ловушкой для жителей Иерусалима. ¹⁵(Многие упадут, споткнувшись через этот камень, и многие попадут в эти силки).

¹⁶И сказал Бог Исаии: «Составь со-

⁷ **8:8 Но Господь... Эммануил** Или «Эммануил, они будут во всей стране». То есть, речь может идти либо об ассирийском войске, либо о Господе, защищающем всю страну.

⁸ **8:10 с нами Бог** Это выражение созвучно с именем «Эммануил».

⁹ **8:11 предупредив** Или «не позволив».

¹⁰ **8:11 Господь... как все** Или «Господь говорил со мной. Со всей Своей великой силой предупреждал Он меня, чтобы я не жил, как те, другие».

¹¹ **8:13 почитать** Буквально «считать святым».

¹² **8:14 убежищем** Или «святым местом».

глашение¹ и запечатай его так, чтобы никто не смог исправить написанного, а затем отдай его Моим последователям. Пусть они сохраняют его для будущих поколений.¹⁷ Вот этот завет:

Господь отвернулся от семьи
Иакова,
но я не перестану ждать Его.
Я верю, что Он придёт и нас
спасёт.

¹⁸ Дети мои и я сам — доказательство и предзнаменование для людей Израиля. Мы были посланы Господом Всемогущим, живущим на Сионе».

¹⁹ Некоторые говорят: «Спроси предсказателей будущего и чародеев. Они всегда чирикают как птицы и бормочут себе под нос, чтобы люди поверили, будто у них есть сила». Почему живые должны просить помощи у мёртвых? Я же говорю, что народ должен просить помощи у Бога.

²⁰ Вы должны следовать поучениям и солашению². Слушайте клятву мою: если вы по-прежнему будете следовать за чародеями и предсказателями будущего, вас настигнет смерть.

²¹ Обездоленные люди будут скитаться по земле в поисках пищи. От голода они будут проклинать царя и его богов. Они обратят свой взор в небеса,²² а затем, посмотрев на свою страну, увидят лишь беды, разочарования и мрак, от которого не спастись.

Новый день грядёт

9 ¹ В прежние времена люди не относились всерьёз к земле Завулана и земле Неффалима. Но в будущем Господь возвеличит эти края: приморскую землю, располагающуюся к востоку от реки Иордан, а также Галилею, в которой живут неинудеи.

² Сейчас те люди живут во тьме, но великий свет увидят они.

¹ **8:16 Составь соглашение** Или «возьми документ». Речь может идти либо о свитке, который упоминается в 1-м стихе, либо о завете, о котором говорится в 17-м стихе.

² **8:20 соглашение** Как правило, речь идёт о «Соглашении», которое Бог заключил с Израилем через Моисея. В данном случае, вероятно, имеется в виду тот же завет, который упоминается в 17-м стихе.

Там, где они живут, темно, как в стране смерти, но великий свет воссияет для них.

³ Господь, Ты умножишь народ, сделаешь его счастливым, и он явит Тебе свою радость, подобно тому как радуются во время жатвы и при разделе добычи после сражения.

⁴ И потому Ты освободишь этих людей от тяжкого бремени, снимешь с них тяжёлое ярмо, Ты сломаешь розги, которыми их наказывали враги, как во времена победы над Мадиамом³.

⁵ Всякая обувь, в которой прошли войну, и одежда, обогрёрная кровью, будут брошены в огонь.

⁶ Это всё будет, когда родится ребёнок, Богом данный нам Сын, Который станет поводырём, и назовут Его: «Чудесный Советник», «Бог Всемогущий», «Вечный Отец», «Князь Мира».

⁷ Сила власти Его и мир умножатся для царя из семьи Давида, который будет управлять во веки веков

в справедливости и доброте. Велика любовь⁴ Господа Всемогущего к людям Его, и Он всё совершит Своей великой любовью.

Бог накажет Израиль

⁸ Мой Бог сказал против народа Иакова, и повеление это нисходит на Израиль⁵.

³ **9:4 Мадиам** См.: Суд. 7:15-25.

⁴ **9:7 Велика любовь** В древнееврейском языке это словосочетание употребляется для выражения сильных чувств, например, любви, ненависти, гнева, страсти или ревности.

⁵ **9:8 и повеление... Израиль** Или «и пали некоторые из израильского народа».

⁹ И каждый в Ефреме,
и даже правитель в Самарии
узнает,
что Бог наказывает их.
Эти люди горды и хвастливы, они
говорят:
¹⁰ «Пусть развалятся кирпичи,
мы построим из крепкого камня,
пусть вырубят маленькие деревья,
мы посадим ещё большие,
и будут они крепки».

¹¹ Господь приведёт против Израиля¹
врагов Рецина,
и они победят его.

¹² Господь приведёт с востока народ
Арама,
а с запада — филистимлян.

Они победят Израиль,
но даже тогда Господь не
успокоит Свой гнев
и будет готов наказать народ
Израиля.

¹³ Народ не прекратил грешить
и не воззвал к Господу
Всемогущему за помощью,

¹⁴ и поэтому Господь отсёк у Израиля
голову и хвост,
в один день забрал и ствол, и
ветви.

¹⁵ Голова — это старейшины и
властители,
а хвост — пророки,
проповедующие ложь.

¹⁶ И будут уничтожены и поводыри,
уводящие народ с пути
праведного,
и те, кто следуют за ними.

¹⁷ Все люди — злодеи,
поэтому Господь не будет рад
юношам
и не явит Своего милосердия
сиротам и вдовам,
так как люди лживы, жестоки и
лицемерны.

Бог не отвратит Свой гнев,
Он продолжит Своё наказание.

¹ 9:11 Израиль Буквально «него».

¹⁸ Зло подобно маленькому огню,
который пожирает сначала
терновник и сорняки,
потом сжигает кусты на краю леса и,
разгоревшись в большой пожар,
окутывает всё своим дымом.

¹⁹ Разгневался Господь Всемогущий,
и поэтому земля была сожжена.
В этом огне все сгорели словно
хворост,
и никто не бросится спасать
своего брата.

²⁰ Люди ухватили всё, что попало под
руку справа,
но остались голодные,
ухватили слева, но не насытились,
и тогда каждый стал пожирать
плоть своих детей.

²¹ Манассия воевал против Ефрема,
а Ефрем сражался против
Манассии,
а затем оба вышли войной против
Иудеи.

Но и тогда Господь все ещё не
отвратит Свой гнев
и будет готов наказать народ
Израиля.

10 ¹Посмотри на законодателей,
которые принимают
несправедливые законы
и тем самым делают жизнь народа
ещё тяжелее.

² Они бесчестно обходятся с бедными
людьми,
лишают их прав и позволяют
другим красть
у вдов и сирот.

³ Что вы будете делать тогда,
законодатели?
Надвигается ваша погибель из
далёких стран.

Куда вы побежите за помощью?
Ваши деньги и ваши богатства
вам не помогут.

⁴ Вы согнётесь как заключённые,
будете падать словно мёртвые,
но и тогда не пройдёт гнев
Господний,
и Он будет готов наказывать вас.

Бог накажет Ассирию за её гордыню

⁵ Господь скажет: «Ассирия будет
 Моим хлыстом,
 и с помощью хлыста Я накажу
 Израиль.
⁶ Я пошлю Ассирию войной против
 людей, творящих зло,
 Я разгневан на них и повелю
 Ассирии воевать с ними.
 Ассирия победит их и заберёт все
 богатства,
 и будет Израиль как истоптанная
 придорожная грязь.
⁷ Но Ассирия не поймёт, что Я
 направляю её,
 она не подумает, что она — Моё
 орудие,
 Ассирия лишь жаждет истребить
 другие народы.
⁸ Ассирия говорит: «Все мои
 правители как цари.
⁹ Нет различия между городами
 Халне и Кархемисом, Емафом и
 Арпадом,
 а Самария не отличается от
 Дамаска.
¹⁰ Я победила эти злые царства
 и теперь управляю ими,
 а идолы, которым они поклонялись,
 лучше идолов Самарии и
 Иерусалима.
¹¹ Я победила Самарию и её идолов,
 я одолею Иерусалим и его
 рукотворных идолов»¹.
¹² Создатель завершит всё, что Он за-
 думал для Иерусалима и Сиона, а потом
 накажет Ассирию. Царь Ассирии горд,
 эта гордость привела его к злу, и потому
 Бог накажет его.
¹³ Царь Ассирии говорит:
 «Я мудр, и своей мудростью и силой
 я победил многие народы;
 я забрал их богатства и увёл
 людей в рабство.
¹⁴ Своими собственными руками я
 забрал у них богатство,
 как забирают яйца из птичьих
 гнёзд.
 Птица часто оставляет гнездо с
 яйцами,

и тогда его некому защитить:
 никто не бьёт крыльями и не пищит,
 охраняя гнездо,
 и люди беспрепятственно
 забирают яйца.
 Подобным образом, не нашлось
 никого,
 кто бы мог помешать мне
 захватить народы земли».

Господь управляет силой Ассирии

¹⁵ Топор не лучше человека, который
 рубит.
 Пила не лучше того, кто пилит.
 Как будто палка важнее человека,
 поднявшего её?!
 Сама по себе она бесполезна!
¹⁶ Но этого Ассирии не понять,
 поэтому Господь Всемогущий
 пошлёт на неё страшные болезни,
 и тогда она утратит силу свою и
 богатства,
 как больные теряют вес.
 Её слава исчезнет как в огне,
 сжигающем всё дотла.
¹⁷ Свет Израиля¹ будет огнём,
 и Святой Его — пламенем,
 которое сжигает сначала
 терновник и сорняки,
¹⁸ а затем разгорается и сжигает
 большие деревья и виноградники,
 уничтожая в конце даже людей.
 Так будет, когда Бог уничтожит
 Ассирию.
 Ассирия будет как гниющее
 бревно.
¹⁹ И от леса останется так мало
 деревьев,
 что даже ребёнок сможет их
 пересчитать.
²⁰ В те дни люди, оставшиеся жить в
 Израиле, люди семьи Иакова, не будут
 больше зависеть от того, кто их бьёт,
 они научатся полагаться только на Свя-
 того Бога Израиля. ²¹ Оставшиеся от
 семьи Иакова будут следовать снова
 Всемогущему Богу².

²² И даже если у Израиля людей будет

¹ 10:17 Свет Израиля Одно из имён Господа.

² 10:21 Всемогущий Бог См.: Ис. 9:6.

столько, сколько песка в море, то всего лишь некоторые из них останутся в живых и вернуться к Богу. Они возвратятся, но прежде чем это случится, твоя страна будет разрушена. Бог сказал, что уничтожит землю, а затем добро сойдёт на землю как полноводная река. ²³Мой Создатель, Господь Всемогущий, совершит всё это.

²⁴Мой Создатель, Господь Всемогущий, сказал: «Народ Мой, живущий на Сионе, не бойся Ассирии! Она поразит вас так же, как и Египет, который побил вас хлыстом. ²⁵Но вскоре Мой гнев пройдёт, Я буду доволен тем, что Ассирия вас наказала сполна».

²⁶Потом Господь Всемогущий поднимет плеть на Ассирию, как во время поражения мадиамитян (египтян) у скалы Орива ¹. В прошлом Господь наказал Египет. Он поднял над морем Свой жезл ² и повёл людей из Египта. Так будет и когда Он спасёт Свой народ от Ассирии.

²⁷ Ассирия принесла вам многочисленные беды, которые тяжёлой ношей легли на ваши плечи, но Господь снимет это ярмо и уберёт всё то, что обременяло вас.

Ассирийская армия вторгается в Израиль

²⁸ Ассирийская армия войдёт возле «Руин» (Анаф), вступит на «Молотилку» (Мигрон) и будет складывать свои запасы в «Хранилище» (Михмаса).

²⁹ Она пересечёт реку в «Броде» (Маабарахе), её ночлег будет в Геве. Тогда испугается Рама, и разбежится народ Гивы Сауловой ³.

³⁰ Плачь, Баф-Галлим ⁴, слушай, Лаис,

¹ 10:26 скалы Орива См.: Суд. 7:25.

² 10:26 Он поднял... жезл См.: Исх. 14:1–15:21.

³ 10:29 Гева, Рама, Гива Саулова Города к северу от Иерусалима.

⁴ 10:30 Баф-Галлим Город к югу от Иерусалима, название

ответь мне, Анафоф!

³¹ Разбегались люди Мадмена, жители Гевима ⁵ спешат укрыться.

³² В тот день армия остановится в Номве и будет готовиться к взятию горы Сион, холма Иерусалимского ⁶.

³³ Смотри! Создатель, Господь Всемогущий, срубит это могучее дерево ⁷ великой силою Своею.

Падут высокие и важные правители, умалятся они в важности своей.

³⁴ Господь порубит Своим топором лес, и падут могучие деревья ⁸ Ливана.

Царь мира приходит

11 ¹От корня Иессея ⁹ прорастёт побег ¹⁰, ветвь произрастёт от корня.

² Дух Господа будет в этом новом Царе,

дух мудрости, разума, могущества и дара вести за собой, дух понимания и почитания Господа.

³ Царь этот будет почитать Господа и в этом обретёт счастье.

Он не будет судить людей, полагаясь лишь на Свои догадки и слухи.

⁴⁻⁵ Он будет судить бедных праведно и честно,

Он будет справедлив в Своих решениях о бедняках земли, и если Он решит, что люди заслуживают плетей, то они будут биты.

Если Он решит, что люди заслуживают казни, то повелит, и они будут казнены. Истина и доброта дадут Ему силу

которого означает «дочь волн» или «чайка».

⁵ 10:31 Гевим Город, о котором ничего неизвестно. Его название созвучно со словами «яма» или «водохранилище».

⁶ 10:28–32 В этих стихах Исаия прибегает к игре слов, описывая, как ассирийское войско победит Израиль.

⁷ 10:33 дерево То есть «Ассирию».

⁸ 10:34 могучие деревья То есть «вельможи».

⁹ 11:1 Иессей Отец царя Давида.

¹⁰ 11:1 побег То есть «новый Царь», Который будет родом из семьи Давида.

и будут словно пояс на Его
бёдрах.

⁶ Волки будут тогда жить в мире с
овцами,
и тигры будут мирно лежать
рядом с молодыми козами.
Телята, львы и быки будут жить в
мире,

и малое дитя сможет вести их.

⁷ Коровы будут жить в мире с
медведями,
а их потомство будет лежать
вместе,
не причиняя друг другу вреда.
Львы будут есть сено вместе с
быками,
и даже змеи не будут жалить
людей.

⁸ Младенец будет играть возле норы
кобры¹
и не побоится протянуть руку к
её гнезду.

⁹ Всё это будет говорить о мире, о том,
что никто никому не будет
причинять вреда,
и люди на Моей святой горе не
захотят ничего разрушать,
потому что воистину познают
Бога
и будут наполнены пониманием
Господа,
как воды наполняют море.

¹⁰ В то время явится человек из рода
Иессея, который станет как знамя, во-
круг которого соберутся народы. Они
будут спрашивать его совета, и испол-
нится славы место вокруг него.

¹¹ И тогда мой Владыка рукою Своею
снова соберёт тех, кто остался от Его
народа, кто выжил в Ассирии, северном
и южном Египте, Эфиопии, Еламе, Ва-
вилоне, Емафе и в других дальних стра-
нах по всему миру.

¹² Господь поднимет это знамя
как знак для всех людей
и соберёт вместе народы Израиля
и Иудей,
которых заставили покинуть их
страну

¹ 11:8 кобра Ядовитая змея.

и разбросали по всем уголкам
земли.

¹³ Ефрем перестанет со злобой
относиться к Иудее,
и у Иудей не останется больше
врагов,
она больше не будет причиной
бед Ефрема.

¹⁴ Ефрем с Иудеей пойдут против
филистимлян,
они будут подобны птицам,
падающим сверху на маленького
зверька,
вместе они заберут богатства у
людей Востока²
и вместе будут править Едомом,
Моавом и народом Аммона³.

¹⁵ Разгневался Господь
и, подобно тому как Он разделил
море Египта⁴,
Он протянет руку и над Евфратом
и рассечёт его ударом на семь
ручьёв,
через которые можно перейти, не
снимая сандалий.

¹⁶ Тогда народ Господа, оставшийся в
Ассирии,
сможет её покинуть, как
случилось в те времена,
когда Бог вывел народ из Египта.

Песнь восхваления Господа

12 ¹ В тот день ты скажешь:
«Славию, Господи, Тебя.

Ты был в гневе на меня,
но ныне яви, Господь,
любовь Твою ко мне».

² Господь — моё спасение, в Него я
верю,
поэтому ничто не страшно мне,
меня Господь спасает.

Он — моя сила и спасение,
и пою я песню хвалы Ему⁵.

² 11:14 люди Востока Как правило, речь идёт о людях, живших в землях, граничивших с Вавилоном.

³ 11:14 Едом, Моав и Аммон Страны к востоку от Израиля, его извечные враги.

⁴ 11:15 Он... Египта Или «Господь иссушит мыс моря Египетского».

⁵ 12:2 меня Господь... Ему Буквально «Да, Иегова — моя сила и моя хвала, и Он стал моим спасением». Отрывок из победной песни Моисея. См.: Исх. 15:2.

- ³ В ручье спасения зачерпни воды и счастье обретёшь.
- ⁴ В тот день ты скажешь:
«Чти Господа и поклоняйся Ему, возвести народам о Его деяниях и о том, как прекрасен Он».
- ⁵ Пой Господу хвалу, пусть о Его деяниях великих в мире все узнают.
- ⁶ Народ Сиона, веселись и пой, Святой Израила с тобой, будь этим счастливым!

Пророчество о Вавилоне

13 ¹Это печальное пророчество¹ о Вавилоне Господь послал Исаии, сыну Амоса.

- ² «На горе², где ничего не растёт, подними знамя и махни рукою, чтобы люди шли в ворота знатных».
- ³ Господь сказал:
«Я Сам буду командовать теми, кого избрал для битвы.
Я Сам призвал к Себе этих гордых и счастливых воинов, чтобы явить Свой гнев.
- ⁴ В горах громкий шум, словно множество народа собралось вместе из разных царств. Господь Всемогущий собирает армию!
- ⁵ Они идут из отдалённых земель, из-за горизонта.
С помощью этой армии Господь покажет Свой гнев. Эта армия уничтожит всю страну».
- ⁶ Близок избранный Господом день, поэтому плачь и печалься, так как время придёт и враг заберёт твоё богатство. Бог Всемогущий свершит всё это³,

- ⁷ и люди, утратив смелость, ослабнут от страха.
- ⁸ Каждый ужаснётся; люди будут смотреть со страхом друг на друга.
Они в страхе скорчатся от боли в животе, подобно той, которую переносит женщина во время родов.

Суд Божий над Вавилоном

- ⁹ Смотри, наступает страшный день Господа, он будет ужасен, Бог будет в гневе, и, разрушив страну, Он уничтожит всех грешников, живущих в той земле.
- ¹⁰ Небо будет чёрным: ни солнце, ни луна, ни звёзды светить не будут.
- ¹¹ Господь говорит:
«Я в мир пришло беду, Я накажу за зло и за грехи, Я лишу гордых гордости, Я пресеку хвостовство тех, кто притесняет других.
- ¹² Я сделаю так, что найти живого человека будет так же сложно, как отыскать чистое золото!
- ¹³ Гнев Мой сотрясёт небо, и сдвинется с места земля». Так случится в день, когда Господь Всемогущий явит Свой гнев.
- ¹⁴ Тогда жители Вавилона побегут как раненые олени, как овцы, лишившиеся пастуха, и каждый повернётся и побежит обратно в свою страну, к своему народу.
- ¹⁵ Но враги будут преследовать жителей Вавилона, а кого поймают, того убьют мечом.
- ¹⁶ Дома их будут разграблены, жёны — поруганы, а дети — убиты у них на глазах.

¹ 13:1 пророчество Или «бремя».

² 13:2 горе Вероятно, имеется в виду «Вавилон».

³ 13:6 Бог... это В древнееврейском языке слово, означающее «красть вещи во время войны», созвучно со словосочетанием «Бог Всемогущий».

- ¹⁷ Господь говорит:
 «Я подниму против Вавилона
 армию Мидии,
 которая не остановится,
 даже если им предложат золото и
 серебро.
- ¹⁸ Никому не будет пощады:
 из луков своих солдаты убьют
 юношей,
 и не проявят милосердия даже к
 детям.
- ¹⁹ Вавилон — прекраснейшее из всех
 царств,
 и его жители¹ горды своим
 городом.
 Но Я, Господь, уничтожу его
 подобно тому,
 как Я уничтожил Содом и
 Гоморру.
- ²⁰ Но не быть Вавилону больше
 прекрасным,
 никто не будет в нём жить,
 аравитяне не раскинут там своих
 шатров,
 и пастухи не приведут туда своих
 овец.
- ²¹ И будут там обитать лишь дикие
 звери пустыни,
 не люди будут жить в домах
 Вавилона,
 а совы, птицы и дикие козлы²
 будут скакать в домах.
- ²² Шакалы и волки будут выть
 в красивейших зданиях Вавилона.
 Конец его приближается, и дни
 его сочтены».

Израиль вернётся домой

14 ¹В будущем Господь снова покажет Свою любовь к Иакову, снова изберёт израильтян и отдаст им их землю, и тогда к Иудее присоединятся неиудейские народы³ и станут единой семьёй Иакова. ²Эти народы приведут народ Израиля обратно в израильские

¹ **13:19 его жители** Буквально «халдеи».

² **13:21 дикие козлы** Древнееврейское слово означает «косматый», «козёл» или «козёл-бес».

³ **14:1 неиудейские народы** Как правило, этот термин относится ко всем людям, живущим в стране, но ещё не ставшим её гражданами. В данном случае имеются в виду неиудеи, решившие следовать за Богом.

земли, и Израиль сделает их своими рабами и рабынями. Израиль победит своих прежних угнетателей и будет господствовать над ними. ³В прошлом ты, Израиль, был рабом, но Господь избавит тебя от тяжкого гнёта, которым ты был порабощён.

Песнь о вавилонском царе

⁴И тогда ты начнёшь петь песнь о вавилонском царе:

«Был царь мучителем,
 когда он нами правил,
 но кончилось правление его.

⁵ Господь разбивает скипетры
 жестоких правителей
 и отнимает у них могущество.

⁶ В гневе вавилонский царь
 без устали избивал народ!
 В гневе он преследовал народ,
 и не прекращалось преследование
 это!

⁷ Но ныне отдыхает вся страна,
 все люди праздничны.

⁸ Ты, царь, жестоким был, но больше
 нет тебя.

И даже сосны счастливы, и кедр
 ливанский рад,
 и говорят деревья:

„Нас царь срубил, но пал теперь,
 и никогда ему отныне не
 подняться”.

⁹ Лишь преисподняя⁴ рада царскому
 приходу.

Она пробудила призраков всех
 древних
 правителей земли и подняла
 царей других
 народов с их престолов,
 чтоб встретили они в
 преисподней владыку
 Вавилона.

¹⁰ Они смеяться будут, говоря:
 „Теперь ты тоже мёртв, ты тоже,
 как и мы, бессилён!”

¹¹ Низверглась в преисподнюю
 гордыня царская,

⁴ **14:9 преисподняя** Или «шеол», то есть «царство мёртвых». Это слово часто используется как метафора при описании смерти.

и звуки арф приход твоей
гордыни предвещают.
Черви будут постелью,
на которую возляжешь, червями
будешь,
словно одеялом, ты покрыт.
¹² Ты утренней звездой был, но пал с
небес.
Недавно все народы перед тобой
гнулись,
но теперь ты срублен.
¹³ Ты говорил:
„Я словно Бог Всевышний взойду
на небо,
поставлю трон свой среди звёзд,
воссяду на священной горе¹
на совет с богами.
¹⁴ Я взойду на небесный алтарь
и стану подобен Богу
Всевышнему”.

¹⁵ Но вместо небес
ты низвержен в глубины
преисподней.
¹⁶ Смотрящие на тебя видят мёртвое
тело и говорят:
„Тот ли это человек, который
наводил ужас
на все царства земные,
¹⁷ города сравнял с землёй,
превращая всё в пустыню,
забирал пленных и уводил с
собою их?”

¹⁸ Все цари были похоронены с
почестями,
и каждый царь заслужил могилу.
¹⁹ Но ты, жестокий, был из могилы
выброшен
как ветвь гниющая, которую
срубили.
Ты словно мертвец на поле битвы,
загоптаный другими.
Ты, завернутый в погребальную
одежду,
не отличаешься ничем от прочих
мёртвых.

²⁰ У всех умерших царей есть могилы,

¹ 14:13 священная гора Или «гора Зафон». Древнееврейское слово может переводиться как «север», «спрятанный» или «Зафон», то есть небесная гора, где, как верили хананеи, встречались их боги.

но с ними не соединишься ты за
то,
что ты свою страну разрушил и
убил народ свой.
Именно поэтому твои злобные
потомки
будут остановлены.

²¹ Убить его детей готовы будьте за
беззакония отца:
они вовек не будут править и
мир не застроят никогда своими
городами».

²² Господь Всемогущий сказал: «Вос-
стану Я и уничтожу известный город
Вавилон, всех его жителей, их детей,
внуков и правнуков. ²³ Я сделаю Вавилон
пристанищем для зверей² и превращу
его в болото. Я смету Вавилон „метлой
разрушения”».

Господь накажет и Ассирию

²⁴ Господь Всемогущий поклялся, ска-
зав:

«Обещаю, что, как Я задумал, так и
сбудется,
как Я предначертал, так и
совершится.

²⁵ Царя Ассирии Я уничтожу в Моей
стране,
Я растопчу его в Моих горах.
Он заставил Мой народ быть его
рабами,
он надел людям на шеи ярмо,
но они освободятся от этого
бремени.

²⁶ Вот что Я сделать задумал для Моего
народа,
и силою Своею Я исполню
задуманное
и накажу всех людей».

²⁷ Что замышляет Господь, никто не
отменит,
когда поднимает Господь руку для
наказания,
никто Его не остановит.

² 14:23 зверей Буквально «дикообразов».

Пророческое слово филистимлянам

²⁸ Это пророчество¹ было в год смерти царя Ахаза².

²⁹ Ты счастлива, земля филистимлян, потому что царь, поразивший тебя, мёртв. Но не слишком радуйся, потому что, хотя его время кончилось, придёт его сын и будет править, как будто змея породит ещё более ядовитую змею, которая будет для тебя очень опасна.

³⁰ Тогда бедные будут накормлены, их дети будут вне опасности, но твою семью Я уморю голодом, и даже те, кто выжили, умрут.

³¹ Плачьте у городских ворот, плачьте все, кто в городе. Все филистимляне изведуют страх, их смелость растает как воск.

Посмотрите на север, там облако пыли, ассирийская армия близится, её воины сильны³.

³² Они пошлют гонцов домой, и что же их вестники скажут? Весть их будет такой: «Филистимляне побеждены, Господь сделал сильным Сион, и Его бедный народ найдёт убежище в том городе».

Пророчество о Моаве

15 ¹ Вот печальная весть о Моаве: Однажды ночью армии захватили богатства Ара моавского, весь город был разрушен. Из Кира моавского они тоже взяли богатства, и уничтожили город.

² Семья царя и весь народ Дивона идут к местам поклонения⁴ с

¹ 14:28 пророчество Или «бремя». Также см.: Ис. 15:1.

² 14:28 смерти царя Ахаза Около 727 г. до Р. Х.

³ 14:31 сильны Или «в этом полчище нет отставших».

⁴ 15:2 места поклонения Или «высотам». См. словарь: «высоты».

плачем.

Плачут люди Моавы о Медеве⁵ и Нево⁶,

в знак печали у всех острижены головы и бороды сбриты.

³ На крышах и на улицах Моавы все одеты в одежды печали и плачут.

⁴ И громок плач в Есевоне и Елеале, он слышится в самом Иааце, и даже солдаты в испуге дрожат от страха.

⁵ Плачет сердце моё, скорбь по Моаву, все спастись бегут в Сигор и Эглу, люди плачут на горной дороге в Лухит и на дороге в Оронаим.

⁶ Но как в пустыне иссякли воды Нимрима, растения мертвы, не стало зелени.

⁷ Люди, пожитки свои собрав, несут их через долину Плакучих ив.

⁸ Плач слышится всюду в Моаве, плачут в далёком Еглаиме, плачут в городе Беер-Елим⁷.

⁹ Крови полны воды Димона⁸, но Я принесу ещё больше несчастий.

Некоторые из Моавы спаслись от врага, но Я пошлю на них львов, которые их сожрут.

16 ¹ Посылайте дары царю, пошлите ягнёнка из Селы через пустыню на гору в Иерусалиме⁹.

² Женщины Моавы попытаются пересечь реку Арнон, бегут с одного места на другое

⁵ 15:2 Медева Город в стране Моав. Это имя созвучно с древнееврейским выражением «глубоко опечалиться».

⁶ 15:2 Нево Город в стране Моав, а также имя лебедя.

⁷ 15:8 Беер-Елим Город в стране Моав.

⁸ 15:9 Димон Вероятно, город «Дивон». Это имя созвучно с древнееврейским словом «кровь».

⁹ 16:1 Иерусалиме Буквально «дочери Сиона». См. словарь: «Сион».

словно малые птенцы,
выпавшие из гнезда.

³ «Помоги нам, — они говорят, — скажи, что нам делать, укрой от врагов, как укрывают тени от полуденного солнца, не выдавай нас врагам».

⁴ Людям Моава пришлось покинуть свои дома, так позволь же им жить на твоей земле, спрячь их и не выдавай врагам.

Грабёж прекратится, будут побеждены враги, исчезнут с лица земли притеснители.

⁵ И новый царь придёт из семьи Давида¹. Будет он искренним, добрым и любящим, он будет судить справедливо.

⁶ «Мы слышали, что люди Моава горды и тщеславны, они неистовы и любят хватать, но их похвальба — пустые слова».

⁷ От этой гордости будет страдать весь Моав, все будут рыдать. Они будут скорбеть о том, что было в прошлом, и захотят изюма из Кир-Харешета².

⁸ Они будут печальны, потому что виноградники Есевона и Севама не смогут давать виноград, чужие правители изрубили те виноградники, вражеские полчища прошли далеко в пустыню и, достигнув города Иазер, добрались до моря³.

¹ 16:5 **семья Давида** Согласно обещанию Господа, мужчины из семьи Давида должны были воссесть на царском троне в Иудее.

² 16:7 **Кир-Харешет** Город в стране Моав.

³ 16:8 **чужие... моря** Или «Многих чужеземных правителей напоил этот виноград. Его лозы распространились далеко, до самого города Иазер, и в пустыне дошли до самого моря».

Печальная песнь о Моаве

⁹ «Я буду плакать вместе с людьми Иазера и Севама над уничтоженным виноградником.

Я буду плакать с людьми Есевона и Елеале, оставшимся без урожая, не будет больше ни плодов, ни радостных песен.

¹⁰ Не будет песен и веселья в саду, Я прекращу ликование во время сбора винограда.

Виноград готов стать вином, но весь урожай утрачен.

¹¹ И Я печалюсь о Моаве, за Кир-Харешет⁴ горько Мне.

¹² Придёт на высоты народ Моава, чтобы поклониться, войдёт в свой храм, чтобы помолиться, но не будет от этого ему никакой пользы».

¹³ Много раз Господь говорил это о Моаве. ¹⁴И теперь Господь говорит: «Через три года, считая годами по наёму работников, все эти люди и всё, чем они гордятся, будет уничтожено. Останется лишь несколько уцелевших, самых слабых из всех!»

Пророчество о Сирии

17 ¹ Вот печальная весть⁵ о Дамаске. Господь говорит, что так случится.

«Не быть Дамаску городом, но он превратится в груды развалин.

² Жители покинут города Ароера⁶, и стада будут бродить без присмотра в этих пустых городах, никто их не будет беспокоить.

³ Укреплённые города Ефрема будут уничтожены, а правители Дамаска падут.

Так же как и жители Израиля, народ Арама утратит все свои

⁴ 16:11 **Кир-Харешет** Или «Кир-Харис».

⁵ 17:1 **весть** Или «бремя».

⁶ 17:2 **Ароер** Местность в Сирии.

владения, —

сказал Господь Всемогуший. —

⁴ В те дни богатства Иакова исчезнут, он будет подобен человеку, обессилевшему от тяжёлой болезни».

⁵ То время будет похоже на уборку зерна в долине Рефаимов¹, когда жнецы сначала всё срезают серпом, а потом отделяют от соломы колосья и молотят зерно.

⁶ И ещё это время будет как время сбора олив, когда с деревьев сбивают маслины, но несколько маслин остаётся на самой вершине или четыре-пять остаётся на самых высоких ветках. Так будет и с этими городами, говорит Господь Всемогуший.

⁷ И тогда люди поднимут глаза к Богу, к своему Творцу, и увидят Святого Израиля. ⁸ Они не будут полагаться на то, что сделали своими руками, не пойдут в сады² и к алтарям³, которые сделали сами для идолов.

⁹ Все укреплённые города опустеют, они будут словно горы и леса⁴ на земле до прихода народа Израиля, которые покинули люди, напуганные приходом израильтян. В будущем всё опять опустеет.

¹⁰ Так случится потому, что вы забыли Бога, своего Спасителя, вы забыли, что Бог — место спасения вашего.

Вы принесли хорошие лозы издалека, но даже если вы их посадите, они не будут расти.

¹¹ Вы посадите их и будете заботиться, чтобы они росли, но во время сбора винограда вы увидите, что всё мертво, — болезнь погубила все лозы.

¹ **17:5 долина Рефаимов** Долина к юго-востоку от Иерусалима.

² **17:8 сады** Сады, в которых люди поклонялись лжебогам.

³ **17:8 алтарям** То есть алтари, на которых люди сжигали благовония или алтари для поклонения лжебогам.

⁴ **17:9 горы и леса** Это может также означать «хориты и аморреи».

¹² Послушай, многие плачут, и плач их как шум моря, услышь их рёв, похожий на рёв бури.

¹³ Люди подобны этим волнам, но Бог укорит их, и они побегут прочь.

Люди будут подобны мякине, несомой ветрами, подобны гонимому грозой перекати-полю.

¹⁴ Всю ночь люди будут в страхе, но к утру ничего не останется, наши враги ничего не добудут, они придут на нашу землю, но ничего на ней не найдут.

Пророчество об Эфиопии

18 ¹ Взгляни на землю вдоль речных берегов Эфиопии, она полна насекомых, жужжание крыльев которых ты можешь услышать. ² Эта земля посылает людей по Нилу в тростниковых лодках.

Быстрые вестники, спешите к рослому и сильному народу, которого повсюду боятся. Он в могуществе своём побеждает другие народы, а его страна пересечена реками.

Предупредите этих людей, ³ что с ними случится нечто плохое на глазах у всего мира, и все увидят это, как зная, поднятое над горою. И все услышат о том, что случилось с этим высоким и сильным народом, услышат ясно, как звук трубы перед битвой.

⁴ Господь сказал: «Я буду в приготовленном Мне месте⁵ смотреть спокойно на всё, что происходит.

В чудесный летний полдень люди будут отдыхать

⁵ **18:4 приготовленном... месте** Возможно, речь идёт о храме в Иерусалиме.

(во время уборки урожая, когда нет дождя, а лишь роса на траве по утрам).

- ⁵ И случится страшное: будет час, когда распускаются цветы и виноград завязывает почки, но ещё до сбора придёт враг и посечёт все лозы, потопчет виноградники и разбросает всё вокруг.
- ⁶ Виноградники достанутся птицам и диким зверям, птицы будут питаться ими всё лето, а дикие звери будут есть виноград зимой».
- ⁷ В то время Господу Всемогущему будет пожертвовано приношение рослыми и сильными людьми¹, которые в могуществе своём побеждают другие народы, а их страна пересечена реками. Это приношение будет в Господнем месте, у горы Сион.

Пророчество о Египте

19 ¹ Вот печальная весть² о Египте. Взгляни, на быстром облаке Господь приходит. Он войдёт в Египет, и все лжебоги содрогнутся от страха. Египет был смел, но его смелость растает как воск.

- ² Господь говорит: «Я заставлю египтян сражаться друг с другом: брат против брата, сосед против соседа, город с городом, царство с царством»³.
- ³ Народ Египта не будет знать, что делать, и станет искать совета у лжебогов и мудрецов,

¹ 18:7 **Господу... людьми** Или «рослые и сильные люди станут приношением Всемогущему Господу».

² 19:1 **весть** Или «бремя».

³ 19:2 **царство с царством** То есть «египтяне будут сражаться друг с другом».

у волшебников и гадалок, но Я не позволю их пророчествам сбыться.

- ⁴ Создатель, Господь Всемогущий, говорит: «Я отдам Египет жестокому властителю, и могущественный царь будет править Египтом.
- ⁵ Нил пересохнет, и воды моря иссякнут.
- ⁶ Реки станут зловонными⁴, пересохнут каналы, иссякнет вода, сгниют камыш и тростник.
- ⁷ Всё, что растёт вдоль берега, погибнет и развеется ветром. Даже в самой глубокой части реки всё завянет.
- ⁸ И будет плач среди рыбаков на Ниле, который кормил их, а теперь пересох.
- ⁹ И все, кто работают с хлопком или ткнут льняное полотно, будут опечалены.
- ¹⁰ Падут духом ткачи, а работников одолеет уныние.
- ¹¹ Правители Цоана⁵ обезумели, мудрые советники фараона дают бессмысленные советы. Они утверждают, что мудры, что они родом из старинных царских семей, но на самом деле они не так мудры, как сами полагают».
- ¹² Египет, где твои мудрецы? Пусть они узнают, пусть скажут тебе, что Господь задумал о Египте.
- ¹³ Правители Цоана обмануты, правители Нофа⁶ верили в ложь и повели Египет неверной дорогой.
- ¹⁴ Растерялись по воле Господа правители Египта,
- ⁴ 19:6 **Реки... зловонными** Игра слов. В древнееврейском языке эти слова созвучны со словом «Нил».
- ⁵ 19:11 **Цоан** Город в Египте. Также см.: Ис. 19:13.
- ⁶ 19:13 **Нофа** Или «Мемфиса».

они и сами блуждают,
и всю страну совратили с пути
истинного.

Во всех делах им сопутствует лишь
грех;
они подобны пьяницам,
валяющимся в своей же
блевоине.

¹⁵ Их вожди бессильны!

Они — «головы и хвосты»,
«крона и ствол растений»¹.

¹⁶ В тот день египтяне будут напуганы как женщины. Господь поднимет руку для наказания, и страх их будет велик. ¹⁷ Земля Иудеи будет для всех ужасом, каждый в Египте, кто услышит слово «Иудея», затрепещет от страха, потому что Господь Всемогущий обрёл Египет на все эти страдания. ¹⁸ В те дни пять родов будут говорить на древнееврейском² языке, и один из них будет назван «городом Разрушения»³.

Люди будут обещать следовать за Господом Всемогущим. ¹⁹ В те дни посреди Египта будет алтарь Господу, а на границе Египта — памятник в знак почитания Господа. ²⁰ Это будет знамением того, что Господь Всемогущий велик! Люди во всякое время молят Господа о помощи, и Он её посылает. Господь пошлёт человека, чтобы спасти людей от творящих зло.

²¹ И тогда египтяне воистину познают Господа и полюбят Его, они станут служить Богу и приносить жертвы, дадут обеты⁴ Господу и исполнят их.

²² Господь накажет людей Египта и этим исцелит их, они вернутся к Богу. Господь услышит их молитвы и исцелит.

²³ В то время из Египта в Ассирию проляжет дорога, и ассирийцы пойдут в Египет, а египтяне пойдут в Ассирию. Египет будет трудиться вместе с Ассирией⁵.

¹ 19:15 **головы... растений** См.: Ис. 9:14–15.

² 19:18 **древнееврейском** Или «ханаанском».

³ 19:18 **город Разрушения** Игра слов. Древнееврейское слово звучит как «город Солнца», «город Он» или «Гелиополис».

⁴ 19:21 **обеты** См.: Лев. 22:18–24.

⁵ 19:23 **Египет... Ассирий** Или «Египет будет поклоняться с Ассирией», либо «Египет будет служить Ассирии».

²⁴ Ассирия и Египет объединятся и будут править землёй, и это будет для земли великим благом. ²⁵ Господь Всемогущий благословит эти страны и скажет: «Египет, ты — Мой народ, Ассирия, тебя Я сотворил, Израиль, Я тобой владею, и все вы благословенны!»

Ассирия победит Египет и Эфиопию

20 ¹ Саргон⁶ был царём Ассирии, который послал Тартана⁷ воевать против Азота, и Тартан пришёл и пленил город. ² В то время Господь говорил через Исаию, сына Амоса. Господь сказал: «Пойди, сними с себя одежды печали и сбрось с ног твоих сандали». Исаия разделся и разулся, повинувшись Господу.

³ Тогда Господь сказал: «Исаия не носил одежды и обуви на протяжении трёх лет, и это являлось знаком для Египта и Эфиопии. ⁴ Царь Ассирии победит Египет и Эфиопию, и Ассирия заберёт пленников и уведёт их из страны. Старые и молодые пойдут нагими и босыми из Египта. ⁵ Ждущие помощи от Эфиопии её не дождутся, и восхитавшиеся славой Египта устыдятся».

⁶ И скажут тогда живущие у моря: «Мы доверяли тем странам, надеялись на их помощь, бежали к ним, ища спасения от Ассирии, но посмотрите, они пленены! И если они попали в плен, то как же нам тогда спастись?!»

Пророчество о Вавилоне

21 ¹ Печальная весть⁸ о «Приморской пустыне»⁹:

Нечто идёт из пустыни,
надвигается из страшной страны,
как будто из Негева дует
ураганный ветер.

² Я вижу, что произойдёт нечто
ужасное:

вижу предателей, предающих,

⁶ 20:1 **Саргон** Царь Ассирии, правивший с 721 по 705 гг. до Р.Х.

⁷ 20:1 **Тартан** Ассирийский военачальник.

⁸ 21:1 **Весть** Или «бремя». Также см.: Ис. 21:11, 13.

⁹ 21:1 **Приморская пустыня** Вероятно, речь идёт о «Вавилоне».

вижу грабителей, грабящих.

Елам, иди войной на них,
Мидия, окружи их и победи!
Всем жалобам и стонам,
которые причинил этот город,
Я положу конец.

³ Я увидел тот ужас и испугался,
испытав боль, подобную той,
которую переносит женщина во
время родов.
Всё, что я вижу, внушает мне страх,
всё, что я слышу, повергает в
дрожь.

⁴ Я дрожу, и безмятежные ночи мои
превратились в кошмары.

⁵ Люди спуют повсюду, выкрикивая
приказы:
«Накрывайте стол, будем есть и
пить!
Поставьте часовых!
Офицеры,
вставайте и начищайте до блеска
щиты!»

⁶ Господь сказал мне: «Поставь
сторожа,
и пусть он доносит всё, что
увидит.

⁷ Если он увидит всадников,
ослов или верблюдов,
пусть вслушивается внимательно,
очень внимательно!»¹

⁸ И однажды охранник² закричал:
«Господин, я целые дни на башне
стоял и следил.

⁹ Вот, я вижу человека, едущего в
колеснице,
а также всадников³ вокруг него».

А затем воскликнул он:
«Вавилон повержен, он пал,
все идолы сброшены и разбиты».

¹ **21:7 Если он... внимательно** «Кого бы он ни увидел, всадников ли, ослов или верблюдов, пусть вслушивается внимательно, очень внимательно!»

² **21:8 охранник** Или «провидец», то есть «пророк». В общепринятом древнееврейском тексте: «лев».

³ **21:9 всадников** Или «лучников».

¹⁰ После этого я сказал:
«Люди мои! Я возвестил вам всё,
что слышал от Господа,
Бога Израиля, вы будете биты
как на молотилке колосья».

Пророчество о Думе

¹¹ Печальная весть о Думе⁴:
Люди кричат мне из Сеира⁵,
вопрошая:
«Охранник, сколько ещё ночи
осталось?
Как долго будет она длиться?»

¹² И отвечал охранник:
«Утро приближается, а с ним и
ночь.
Если у тебя есть о чём просить,
то возвратись⁶ позже и попроси».

Пророчество об Аравии

¹³ Печальная весть об Аравии:
Караван из Дедана
ночь провёл в оазисе аравийском.
¹⁴ И жители Фемы принесли воды
жаждущему
и дали хлеба голодному путнику.

¹⁵ Они от мечей бежали,
от луков, несущих смерть,
от кровопролитной битвы.

¹⁶ Господь поведал мне, что случит-
ся, сказав: «За один год, считая годами
по наёму работников, вся слава Кедара
исчезнет. ¹⁷И только несколько лучни-
ков, славных воинов Кедара, останутся
в живых». Так сказал мне Господь, Бог
Израиля.

Пророчество об Иерусалиме

22 ¹ Печальная весть⁷ о долине Ви-
дений⁸:

Что с вами случилось,
что вы прячетесь на крышах?

⁴ **21:11 Дума** Древнееврейское слово может переводиться как «молчание». Возможно, речь идёт об «Едоме» или одном из аравийских городов.

⁵ **21:11 Сеир** Название горы в Едоме или имя одного из аравийских городов.

⁶ **21:12 возвратись** Или «раскайся».

⁷ **22:1 весть** Или «бремя».

⁸ **22:1 долина Видений** Вероятно, одна из долин вблизи Иерусалима. Также см.: Ис. 21:5.

² Город в прошлом был счастливым,
а теперь его захлестнули
волнения.

Повсюду лежат мёртвые,
но пали они не от мечей,
погибли, но не в битве.

³ Все вожди разбежались,
но без луков попали в плен¹,
все бежали вместе
и вместе попали в неволю.

⁴ И я говорю: «Не смотрите на меня,
дайте мне выплакаться,
не торопитесь утешить меня о том,
что Иерусалим разрушен».

⁵ Господь назначил день,
когда всё придёт в смятение
и произойдёт беспорядок в долине
Видений,
люди будут топтать друг друга,
городские стены будут разрушены,
и народ, живущий в долине,
будет кричать людям на горе.

⁶ Всадники из Елама наденут колчаны
и в битву поскачут,
люди из Кира будут греметь
щитами.

⁷ Армии встретятся в одной из долин,
которая заполнится колесницами,
и всадники остановятся у
городских ворот.

⁸ Затем падёт защита Иудеи²,
и народ Иудеи достанет из
запасов оружие,
которое люди сложили в Лесном
дворце³.

⁹⁻¹¹ Треснут стены города Давида,
и поэтому вы устроите
хранилище
для воды из Нижнего пруда⁴.
Вы сосчитаете дома, которые
необходимо разрушить,
чтобы починить городскую стену.

Затем вы постройте хранилище для
воды,
текущей из Старого пруда⁵,
между двойной стеной⁶.

Вы сделаете это, чтобы спасти себя,
но не будете верить в Бога,
Который это совершил, не увидите
Того,

Кто давно сотворил всё это.

¹² И Владыка мой, Господь
Всемогущий,
заставит вас плакать и горевать
по павшим друзьям.

Люди обречут головы
и наденут траурные одежды.

¹³ Но посмотри, люди счастливы и
радостно говорят:
«Убивайте быков и овец,
будем праздновать, будем есть и
пить,
потому что завтра мы все умрём».

¹⁴ Господь Всемогущий сказал мне,
и я слышал своими ушами:
«Вы повинны в грехе,
и Я обещаю, что вы умрёте
раньше,
чем будет прощена эта вина».
Так сказал Создатель, Господь
Всемогущий.

Пророчество о Севне

¹⁵ Создатель, Господь Всемогущий, ска-
зал мне: «Пойди к Севне, управителю
царского дворца. ¹⁶ Спроси Севну, что
он здесь делает? Разве кто-нибудь из
его семьи здесь похоронен? Почему он
здесь высекает себе из камня гробни-
цу?»

¹⁷⁻¹⁸ Ты считаешь себя великим че-
ловеком, но Господь сокрушит тебя и,
скрутив в комок, выбросит далеко. И
попадёшь ты в руки другого народа,
среди которого ты умрёшь.

Господь сказал: «Ты слишком гор-
дишься своими колесницами, но в далё-
кой стране у нового правителя колесни-

⁵ **22:9-11 Старого пруда** Возможно, речь идёт об источни-
ке «Ион», который находился с восточной стороны города.
⁶ **22:9-11 между двойной стеной** Возможно, речь идёт о
«Верхнем пруде» или «пруде Силоам».

¹ **22:3 но... плен** Или «но лучники их взяли в плен».

² **22:8 защита Иудеи** Возможно, речь идёт о стенах Иеру-
салима. Но см.: Ис. 4:5-6.

³ **22:8 Лесной дворец** Часть дворца, отведённая Соломо-
ном для хранения оружия и сокровищ.

⁴ **22:9-11 Нижнего пруда** Пруд, находившийся у южной
границы города Давида возле «Верхнего пруда» или «пруда
Силоам».

цы будут богаче, а твои колесницы в его дворце не будут иметь прошлого великолетия. ¹⁹Я лишу тебя твоего важного положения, а новый правитель отнимет у тебя те обязанности, которые ты исполнял. ²⁰Затем Я позову Моего слугу Елиакима, сына Хелкии. ²¹Я заберу твою одежду и надену на него, а также передам ему твой скипетр и твою важную должность. Тогда он станет отцом для жителей Иерусалима и для дома Иудей¹.

²²И ключ от дома Давида повешу ему на шею, если он откроет дверь, то никто не сможет её запереть, а если запрет, то никто не сможет отпереть. ²³Он будет словно любимое кресло в доме своего отца. Я сделаю его крепким как гвоздь, вбитый в твёрдую доску. ²⁴И все, кому оказана честь, вся слава дома его отца, будут зависеть от него; все взрослые люди и малые дети будут полагаться на него. Они будут висеть на нём как посуда или сосуды для питья.

²⁵В тот день гвоздь, вбитый в крепкую доску, зашатается, сломается и упадёт, и всё, что на нём будет висеть, погибнет. Именно так, как Я сказал, и случится».

Пророчество о Ливане

23 ¹Печальна весть о Тире: «Корабли, плывущие из Фарсиса, плачьте, потому что гавань ваша разрушена».

Все, кто плыл на этих кораблях, услышали эту весть на пути из Киттимской земли².

² Живущие около моря, печальтесь безмолвно. Купцы Сидона посылали свои торговые суда за море и наполнили город несметными богатствами.

³ Они плавали по морям в поисках зерна,

¹ **22:21 для жителей... Иудей** Или «для царя, сидящего на троне в Иерусалиме, и царской семьи Иудей».

² **23:1 Киттимской земли** Вероятно, речь идёт об острове «Кипр» или «Крит». Также см.: Ис. 23:12.

а торговцы из Тира покупали зерно, выращенное у Нила, и продавали его другим народам.

⁴ Стыдись, Сидон, так как Море и Крепость³ при нём говорят: «Нет у меня детей, я не знаю более родовых, я не растила юношей, не воспитывала девушек».

⁵ Будет скорбеть Египет, когда дойдёт до него весть о Тире.

⁶ Корабли, вернитесь в Фарсис, плачьте, живущие на побережье!

⁷ Тот ли это самый Тир, который ещё с древних времён был населён счастливыми людьми?

Тот ли это город, чьи жители покинули его и поселились в далёких странах?⁴

⁸ Из Тира вышло множество вождей, купцы его словно князья, повсюду были они в почёте. Кто ж Тиру принёс несчастье?

⁹ Это Господь Всемогущий решил уничтожить всё то, чем горд был Тир.

Это Господь решил унижить важных и почтенных.

¹⁰ Корабли Фарсиса, возвращайтесь назад, пересеките море, как пересекают реки, никто вас не остановит.

¹¹ Господь простёр руку над морем, Он поднимает царства воевать против Тира.

Он повелел Ханаану разрушить его крепости⁵.

¹² Господь говорит: «Дочь Сидона⁶, ты не будешь больше радоваться».

³ **23:4 Крепость** Или «Тир».

⁴ **23:7 чьи жители... странах** Или «чьи жители прошли долгий путь, чтобы поселиться здесь».

⁵ **23:11 Господь... крепости** Или «Господь простёр руку над морем, и затряслись народы. Он повелел разрушить крепости Ханаана».

⁶ **23:12 Дочь Сидона** Имеется в виду город «Сидон».

Зря жители Тира надеются
на помощь Киттима.
Даже если вы и доплывёте к нему,
вам всё равно там не будет
спасения».

¹³ Люди Тира надеются,
что им Вавилон поможет.
Но взгляните на землю халдеев,
Вавилон уже не страна,
ассирийцы его разрушили,
и, забрав его богатства,
превратили в обитель для диких
зверей.

Они Вавилон превратили
в сплошные руины.

¹⁴ Корабли Фарсиса, рыдайте,
ваши крепости уничтожены.

¹⁵ Забудут о Тире на семьдесят лет
(срок правления одного царя). После
этого срока с Тиром будет то же, что
поют о блуднице¹:

¹⁶ «Забытая мужчинами,
возьми свою арфу,
пой свою песню почаще,
может, кто-нибудь и вспомнит о
тебе».

¹⁷ По истечении семидесяти лет Го-
сподь изменит судьбу Тира, и он снова
начнёт торговать и станет блудницей
для всех народов на земле. ¹⁸ Однако Тир
не будет владеть тем, что он заработал,
а свои доходы он отдаст людям, кото-
рые служат Господу, и эти слуги будут
есть, пока не насытятся, а также оденут-
ся в красивые одежды.

Бог накажет Израиль

24 ¹Взгляни, Господь уничтожает
эту землю
и полностью опустошает её.
Господь принудит живущих на ней
уйти в далёкие края.

² И все будут равны:
простые люди и священники,
рабы и слуги, рабыня и её хозяйка,
торговец и покупающий товар,
ростовщики и берущие в долг.

¹ **23:15 блудница** Продажная женщина, проститутка. Ино-
гда так называли так же и людей, которые отвернулись от
Бога.

³ Все будут принуждены уйти,
а богатства будут разграблены,
потому что так повелел Господь.

⁴ Страна опустеет и уныние охватит
народ.

Земля, прежде населённая,
зачахнет и станет бесплодной,
а великие правители лишатся
силы.

⁵ Люди осквернили землю,
отступая от наставлений Божьих.
Они не подчинялись Его законам
и нарушили вечное соглашение.

⁶ Живущие на этой земле виновны в
том,
что поступали неверно,
и за это Бог обещал разрушить их
землю
и наказать людей.

Лишь немногие уцелеют.

⁷ Виноградники гибнут,
молодое вино пропадает,
кто прежде веселился, теперь
печален.

⁸ Никто не изъясляет радость,
умолкло веселие, музыка
барабанов
и арф теперь не слышна.

⁹ Никто не пьёт вино с радостными
песнями,
горьки напитки для пьющих!

¹⁰ «Полное смятение» —
вот лучшее название для этого
города.

Город разрушен,
и люди не могут вернуться в дома,

¹¹ так как двери завалены.
Люди ищут вино на рынках,
но счастье ушло, и радости
больше нет.

¹² Лишь разрушение осталось,
даже ворота разбиты.

¹³ Когда собирают маслины,
на ветвях остаётся несколько
плодов.

Так будет и с этой землёй.

¹⁴ Оставшиеся в живых будут
воскликать,
а их голос будет громче шума

океана.

Они будут славить величие
Господа.

¹⁵ И скажут они:

«Люди востока, Господа
восхваляйте,
люди далёких земель, восхваляйте
имя Господа, Бога Израиля».

¹⁶ Мы песнь восхваления услышим
со всех краёв земли.

В них будет хвала доброте
Господней.

Но я говорю: «Довольно!
То, что я вижу, ужасно!
Люди предали свой народ
и тем самым принесли ему боль и
страдания.

¹⁷ Я вижу беду,
выпавшую на долю жителей этой
земли.

Повсюду я вижу страх, западни
и горе.

¹⁸ Услышит народ об опасности и
побежит,
но многие провалятся в ямы,
а кто выберется из ямы,
попадёт в другие ловушки».
Врата небесные откроются,
и нахлынут многочисленные
наводнения,
и содрогнётся основание земли.

¹⁹ Начнутся землетрясения,
и появятся проломы в земле!

²⁰ Грехи земли тяжелы,
поэтому земля содрогнётся как
старое здание
и рухнет как пьяный, и уже не
встанет.

²¹ И будет Господь судить
Небесное войско на небе,
а на земле — земных царей.

²² И соберут многих,
и часть из них будет зарыта в яме,
а часть заключена в темницу¹,
и после многих дней

все они будут осуждены.

²³ Господь будет править
как царь Сиона и Иерусалима,
и слава Его будет явлена вождям.
Эта слава будет настолько ярка,
что устыдятся даже солнце и луна.

Песнь восхваления Господу

25 ¹Господи, Ты мой Бог!
Честь и хвалу воздаю имени
Твоему,
потому что Ты сотворил столько
дивного!

Сказанное Тобой — истинная
правда,
всё случилось, как Ты говорил.

² Ты укреплённый город разрушил,
оставил руины от стен
крепостных.

Дворцы чужеземцев рухнули
и никогда не будут
восстановлены.

³ Сильнейшие из народов
Тебе воздадут почести,
могущественные властители
будут бояться Тебя.

⁴ Убежище Ты для бедных,
и, словно от жары и наводнений,
Ты защищаешь их от притеснителей.
Несчастья как капли дождя
стекают со стен,
но люди в доме Твоём невредимы.

⁵ Словно невыносимая жара,
крики врагов сбили нас с ног,
повалив на землю.

Но Ты как облако,
защищающее людей от палящего
солнца,
ответил на брошенный ими
вызов.

Господний пир для Его слуг

⁶ В те дни Господь Всемогущий
устроит пир на Своей горе.
На этом пиру будут лучшие яства
и вина.

⁷ Сейчас покров, называемый
«смертью»,
покрывает всех людей и все
народы.

¹ 24:22 яме... темницу Вероятно, имеется в виду преисподняя.

⁸ Но смерть будет навсегда
уничтожена¹
и Господь Всемогущий утрёт
слёзы с каждой щеки.
В прошлом Его народ был печален,
но Бог снимет эту печаль.
И всё это произойдёт,
потому что Господь именно так и
обещал.

⁹ И скажут тогда люди: «Вот Он, Бог
наш!
Мы ждали Его, и Он спас нас».
Он — Господь, Которого мы ждали.
Так возликуем же и возрадуемся,
когда Он нас спасёт!

¹⁰ Сила Господняя на этой горе,
и поэтому Моав² будет повержен.
Господь растопчет врагов,
как топчут солому.

¹¹ Подобно плывущему,
враги раскинут руки, спасая свою
жизнь,
но их гордыня потянет их на дно.

¹² С землёй сравняет Он высокую
крепость и стены,
повергнет их на землю,
и они рассыплются в прах.

Песнь хвалы Господу Богу

26 ¹ В тот день в Иудее будут петь
такую песню:

Город наш крепок,
с прочными стенами и надёжной
защитой,
но Господь — Спаситель наш³.

² Откройте ворота,
пускай добрые люди входят,
те, кто сохранил веру.

³ Ты, Господи, мир даруешь всем,
кто от Тебя зависит и надеется
на Тебя.

⁴ Всегда возлагай надежду на Господа,

¹ 25:8 **смерть... уничтожена** Или «смерть будет поглощена победой».

² 25:10 **Моав** Или «враг». Название «Моав» созвучно со словом «враг».

³ 26:1 **Город... наш** Или «Город наш крепок, с прочными стенами и надёжной защитой, он спасает нас».

потому что в Иегове наша сила
и вечное спасение наше.

⁵ Но Господь уничтожит город,
исполненный гордыни,
а также накажет людей, живущих
там.

Господь повергнет этот город с
высоты на землю,
и он рассыплется в прах.

⁶ По его руинам пройдут все те,
кто притеснения от него терпел,
кто им ограблен был.

⁷ Честность — путь праведных,
истинен он и прям,
и Ты, Господи, делаешь этот путь
гладким и лёгким.

⁸ Но мы, Господи, ждём Твоего суда,
и наша душа стремится помнить
Тебя и Твоё имя.

⁹ Ночами душа моя хочет быть с
Тобой,
и дух мой к Тебе стремится с
каждым рассветом.

Когда Твой суд свершится на земле,
все люди научатся праведной
жизни.

¹⁰ Нечестивый добру не научится,
даже если Ты явишь ему только
доброту.

Он будет творить своё зло,
даже живя в добром мире,
и величие Господа может вовек
не увидеть.

¹¹ Господи, Ты руку Свою вознёс,
чтобы их наказать, но они этого
не видят.

Так яви великую любовь⁴ народу
Своему,
пусть зло творящие устыдятся,
пусть враги Твои сгорят во
всепоглощающем огне.

¹² Господи, Ты преуспел во всех делах,
которые пытались мы свершить.
Господи, даруй нам мир!

⁴ 26:11 **великая любовь** В древнееврейском языке это словосочетание употребляется для выражения сильных чувств, например, любви, ненависти, гнева, страсти или ревности.

Бог даст новую жизнь Своему народу

¹³ Господи, Ты — наш Бог!

Раньше мы следовали за другими богами,
но ныне мы хотим, чтобы люди
помнили
лишь Твоё имя, Господь!

¹⁴ В идолах нет жизни,
духи из мёртвых не восстанут.
Ты уничтожил не только их,
но и память о них.

¹⁵ Ты помог нашему народу стать
многочисленным,
расширил границы наших земель
и тем самым честь и славу принёс
Себе.

¹⁶ Господи, люди в несчастьях помнят
Тебя,
и, получив Твоё наказание,
они обратились к Тебе за
помощью.

¹⁷ Боже, Ты причинил нам страдания,
сравнимые с теми, которые
переносит роженица,
когда кричит от боли.

¹⁸ Но мы без пользы страдания
перенесли,
потому что родили только ветер.
Мы не создали для мира новых
людей,
не принесли земле спасение.

¹⁹ Но сказал Господь: «Мёртвые
оживут,
тела их снова восстанут к жизни,
восстанут они и восторжествуют.
Роса на Тебе словно роса нового
утра,
переливается в лучах
восходящего солнца.
Всё это — знамение того,
что приходит другое время,
и новую жизнь обретут те,
кто сегодня покоится в земле».

Суд: награда и наказание

²⁰ Народ мой, иди в свои дома и запри
двери,
спрячяся, пока гнев Божий не
усмирится.

²¹ Господь выходит из жилища Своего¹,
чтобы судить народы
за сотворённое ими зло.
И явит земля кровь убитых,
и больше не скроет доказательств
совершённых преступлений.

27 ¹В тот день Господь возьмёт
Свой меч,
великий, закалённый и могучий,
и накажет Левиафана²,
этого коварного змея,
и убьёт чудовище морское³.

² В те времена все люди будут петь
о винограднике прекрасном.

³ «Я, Господь, сторожу тот
виноградник,
его Я поливаю в назначенное
время
и днём и ночью охраняю,
чтобы никто его не повредил.

⁴ Мой гнев прошёл,
но если кто его стеной окружит
из кустов колючих⁴,
Я на того пойду войной и всё
сожгу.

⁵ Но если кто придёт ко Мне,
чтобы укрыться, желая мира,
то пусть придёт и мир со Мной
заклучит!

⁶ В будущем Иаков пустит глубокие
корни,
Израиль прорастёт и расцветёт,
растению подобно,
и мир наполнится его детьми».

Господь отказывается от Израиля

⁷ Враги Израиля, принесшие
страдания ему,
сами пострадали во много раз
сильнее.

¹ 26:21 жилища Своего Вероятно, речь идёт об Иерусалимском храме.

² 27:1 Левиафан Дракон, гигантская змея. В некоторых древних преданиях этот Дракон изображался как враг Божий.

³ 27:1 чудовище морское Вероятно, морское чудовище «Рахаб». В некоторых древних преданиях упоминается о сражении Рахаба с Богом.

⁴ 27:4 кустов колючих Буквально «терновник и колючки». Люди насаживали колючие кустарники с целью защитить свои поля от диких животных. См.: Ис. 55.

Враги убили множество израильтян, но сами потеряли ещё больше соплеменников своих.

⁸ Господь окончит спор с Израилем, отвергнув его¹.

Его суровый упрёк будет обжигать словно горячий ветер пустыни.

⁹ Что же искупит Иакова грехи? Что снимет навсегда его вину?

Пусть камни алтаря будут сокрушены, а их пыль развеяна, и пусть не останутся стоять ни идолы, ни алтари, построенные для поклонения лжебогам!

¹⁰ И станет великий город пустыней, жители покинут его, и станет он подобен открытому пастбищу, на котором молодые стада будут есть траву и листву виноградника.

¹¹ Виноградник засохнет, ветки его обломают, и женщины будут топить ими печки словно хворостом.

Эти безрассудные люди отказываются Господа понять, и потому Бог, Создатель, их не утешит,

Творец не помилует их!

¹² И тогда Господь отделит Свой народ от других, начиная с Евфрата². Господь соберёт весь Свой народ от Евфрата и до реки Египта³, и вы, люди народа израильского, будете собраны все вместе, один за другим.¹³ Многие из Моего народа рассеяны в Ассирийской земле, некоторые бежали в Египет, но зазвучит великая труба, и все они вернуться в Иерусалим и поклонятся Господу на святой горе.

¹ 27:8 отвергнув его Или «разведаясь с ним».

² 27:12 отделит... Евфрата Буквально «Он начнёт молотить у речного потока». Древнееврейское слово «поток» созвучно со словом «колос».

³ 27:12 Евфрата... Египта Границы земли, которую Бог обещал отдать Израилю.

Предупреждение Северному Израилю

28 ¹Посмотри на Самарию, пьяницы из Ефрема гордятся этим городом, стоящим на вершине холма посреди богатой долины. Самаритяне считают свой город венком прекрасных цветов. Но они пьяны и не видят, что это не венок, а увядающие цветы.

² Взгляни, у Создателя есть человек, сильный и смелый.

Он налетит как ливень с градом, как вихрь или наводнение, захлестывающее страну. Он повергнет Самарию⁴ на землю.

³ Пьяные из Ефрема горды своим прекрасным венцом, но он будет затоптан.

⁴ Тот город стоит на холме, среди плодородной долины, но этот «венок цветов» — увядающее растение. Он как первая летняя фига, которую, увидев, срывают и тотчас же съедают.

⁵ В тот день Господь Всемогущий станет «великолепным венцом». Он станет для тех, кто выжил из Его народа, «чудесной короной из цветов».

⁶ И судьям, управляющим Его народом, Господь даст мудрость, даст мужество сражающимся у городских ворот.

⁷ Но пьяны сейчас эти правители, священники и пророки пьяны от вина и пива и, спотыкаясь, падают.

Пророки пьяны в своих снах, а судьи пьяны в своих решениях.

⁸ Все столы заблваны, нигде нет чистого места.

⁴ 28:2 Самарию Буквально «тот венец».

Бог хочет помочь Своему народу

- ⁹ Люди жалуются: «За кого нас Господь принимает? Кого Он пытается заставить понять поучения Свои? Неужели Он полагает, что мы подобны малым детям, младенцам, которых недавно отлучили от материнской груди?»
- ¹⁰ Господь говорит с нами словно с младенцами: «Сав-ласав, сав-ласав, кав-лакав, кав-лакав, зеер-шам, зеер-шам»¹.
- ¹¹ Господь будет говорить с этим народом таким же лепетом и на чужом языке.
- ¹² В прошлом Бог сказал: «Вот место отдыха, вот покойное место, где отдохнут уставшие». Но и тогда люди не хотели слушать Его!
- ¹³ И слова Божьи были для них словно бессмысленная болтовня²: «Сав-ласав, сав-ласав, кав-лакав, кав-лакав, зеер-шам, зеер-шам». Когда люди попытаются сделать несколько шагов, они упадут и будут повержены, схвачены и взяты в плен.

Никто не избежит Господнего суда

- ¹⁴ Правители Иерусалима, слушайте весть Господа, но вы отказываетесь слушать.
- ¹⁵ Вы говорите: «Мы заключили договор со смертью, у нас союз с преисподней³, поэтому мы не будем наказаны.

¹ **28:10 Сав-ласав... зеер-шам** Вероятно, древнееврейская детская песенка, которую пели, когда учили детей писать. Хотя эти слова кажутся бессмыслицей, их можно перевести следующим образом: «урок за уроком, правило за правилом, здесь значок, и там значок». Также см.: Ис. 28:13.

² **28:13 бессмысленная болтовня** Или «детский лепет».

³ **28:15 преисподняя** Или «шеол», то есть «царство мёртвых». Это слово часто используется как метафора при описании «смерти».

Наказание пройдёт мимо нас, оно нас не коснётся, так как мы спрячемся за наши уловки и ложь».

¹⁶ И потому Создатель, Господь Всемогуший, сказал:

«Я на земле Сиона поставлю камень краеугольный, драгоценный и крепкий, на нём всё будет держаться, и не разочаруется доверившийся ему⁴.

¹⁷ Люди пользуются мерилom и отвесом, чтобы удостовериться, что стена прямая. Так и Я воспользуюсь добротой вместо мерилa и справедливостью вместо отвеса, когда буду закладывать это основание.

Вы не сможете спрятаться за стеною лжи, она будет уничтожена градом и смыва наводнениями.

¹⁸ Ваш союз со смертью будет уничтожен, договор с преисподней вам не поможет. Придёт Наказывающий и превратит вас в грязь, по которой Он ходит.

¹⁹ Он придёт и схватит вас, и наказание ваше будет ужасным, оно придёт ранним утром и продлится до поздней ночи.

²⁰ И тогда вы поймёте притчу: „человек спал на постели, которая была слишком коротка для него, и укрывался одеялом, слишком узким, чтобы завернуться в него”. Столь же бесполезны и ваши договоры и союзы.

²¹ И будет бороться Господь, как на горе Перацим,

⁴ **28:16 и не... доверившийся ему** Данный вариант сохранился исключительно в греческих рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте: «доверившийся ему не впадёт в панику».

и будет разгневан, как в долине
Гаваона¹,
и сделает Своё дело Господь,
завершит Свой труд, принеся
разрушение,
подобно иноземному врагу.

- ²² Так оставьте же ваше высокомерие,
чтобы вас ещё крепче не связали
узы,
потому что услышанное мной
определено,
а эти слова — от Господа
Всемогущего,
Владыки всей земли,
и всё произойдёт согласно
обещанию Его.

Господь наказывает справедливо

- ²³ Слушайте внимательно весть мою.
²⁴ Всегда ли земледелец пашет своё
поле?
Всё ли время трудится на земле?
²⁵ Нет! Земледелец готовит землю,
потом сеет различные зёрна,
каждое своим способом:
разбрасывает семена тмина и
укропа,
рядами сеет пшеницу,
ячмень сеет в специально
отведённом месте,
а полбу — по краю поля.
²⁶ Господь даёт нам урок,
и этот урок показывает,
как справедлив Он в наказании
людей.
²⁷ Разве земледелец пользуется
зубчатым катком,
когда молотит укроп?
Разве использует молотильное
колесо,
чтобы обмолотить тмин?
Нет, он палками отделяет шелуху
от зерна.
²⁸ Люди мелят зерно, превращая его в
муку,
но помол не продолжается всё
время.
Так и Господь, наказывая людей,
полностью их не сминает

и не даёт лошадям² их затоптать.
²⁹ Этот урок от Господа Всемогущего,
Который даёт прекрасный совет.
Велика мудрость Его!»

Любовь Божья к Иерусалиму

- 29** ¹ Бог сказал: «Взгляни на
Ариил³,
в котором Давид расположил
свой лагерь.
Продолжай праздновать год за
годом.
² Однако Я накажу Ариил,
наполнив его печалью и слезами,
и он станет подобен алтарю.
³ Я армии вокруг него стяну,
шатры войны вокруг него
раскину.
⁴ Ариил, Ты будешь побеждён
и на землю брошен.
Я услышу речь твою, из праха
восстающую;
как голос призрака твои слова
будут звучать,
как шёпот, раздающийся из пыли.
⁵ Чужеземцев, живущих среди тебя,
станет так много,
что они подобны будут пыли,
а множество людей жестоких
словно мириады соломинок на
ветру.
⁶ Затем Господь тебя землетрясением
и громом накажет,
а также штормами и грозами,
ветрами и всепожирающим
огнём.
⁷ И как в ночном кошмаре,
многие народы выйдут на битву с
Ариилом
и, окружив, его накажут.
⁸ И даже для наступающих армий
всё покажется сном,
их желаниям сбыться не суждено.
И, как голодному снится, будто он
ест,
пробудившись же, он всё ещё

² 28:28 лошадям Или «всадникам».

³ 29:1 Ариил То есть «Иерусалим». Это имя может переводиться как «чага» или «камин». Это слово созвучно со словосочетанием «Лев Господний». Также см.: Ис. 29:7.

¹ 28:21 Перацим... Гаваона См.: 1 Лет. 14:8–17.

голоден,
как жаждущему снится, будто он
пьёт,
проснувшись же, он всё ещё
томим жаждой,
так будет и с этими армиями.
Вот то же произойдёт с теми
народами,
которые войной идут против
Сиона,
их желаниям сбываться не
суждено».

⁹ Взгляните и удивитесь,
вы опьянеете, но не от вина!
Взгляните и удивитесь,
вы упадёте, но не пиво свалит вас
с ног!

¹⁰ Господь заставит вас закрыть глаза,
Господь вас усыпит (глаза ваши —
пророки),
покроет ваши головы Господь
(провидцы — ваши головы).

¹¹ Я говорю вам о том, что случится,
но вы не понимаете меня, для вас мои
слова словно слова в запечатанной
книге. ¹² Вы можете передать книгу тому,
кто умеет читать, и попросить его про-
читать, но он вам ответит: «Я не могу,
эта книга запечатана». Или можете по-
просить прочитать того, кто не умеет
читать, и тот человек откажется, потому
что он не умеет читать.

¹³ Владыка Мой говорит:
«Эти люди утверждают, что любят
Меня,
они оказывают Мне честь на
словах,
но сердца их далеки от Меня
и почитание их не что иное,
как простые человеческие правила,
которые они запомнили.

¹⁴ Поэтому Я и дальше
буду удивлять этих людей Своими
чудесами,
их мудрецы утратят свою мудрость
и не смогут ничего понять».

¹⁵ Эти люди попытаются скрыть свои
замыслы от Господа,

они своё зло творят во мраке,
говоря:
«Нас никто не увидит, никто нас
не узнает!»

¹⁶ Вы безрассудны и думаете,
что глина — это то же самое, что
и горшечник¹.

Вы думаете, что вещь может сказать
сделавшему её:
«Не ты меня сделал!»

Разве горшок говорит горшечнику,
что тот ничего не понимает?!

Наступает лучшее время

¹⁷ Ещё немного, и земля Ливана будет
плодородна,
словно лес густой.

¹⁸ И глухой услышит слова книги,
и слепой увидит сквозь мрак и
туман.

¹⁹ Господь сделает бедных
счастливыми,
бедные возрадуются о Святом
Израиля.

²⁰ Так будет, когда исчезнут жестокие
люди и те,
кто с радостью совершает зло.

²¹ (Те люди сеют ложь о добрых людях,
пытаются поймать на слове
людей в суде,
стремятся уничтожить
невиновных).

²² Поэтому вот что Господь (Господь,
освободивший род Авраама) говорит
роду Иакова:

«Теперь Иаков не будет стыдиться
и не узнает позора.

²³ И тогда, увидев всех своих детей,
сотворённых Мною,
Иаков станет почитать Моё имя,
потому что они станут почитать
Святого Иакова
и благоговеть перед Богом
Израиля!

²⁴ И тогда многие из тех,
кто заблуждался и грешил,
поймут свою неправоту.

Они постоянно жаловались,

¹ 29:16 **горшечник** С древнееврейского языка это слово
может также переводиться как «создатель» или «творец».

но сейчас образумились».

Израиль должен доверять не Египту, а Богу

30 Господь сказал: «Посмотрите на этих детей, они не повинуются Мне, они строят планы без Моей помощи и заключают соглашения с другими народами, но Мой Дух не желает тех соглашений.

Они лишь умножают свои грехи.

² Не спросив Меня, они идут за помощью в Египет, надеясь получить спасение у фараона и защиту у Египта.

³ Однако Я говорю, что прятаться в Египте бесполезно, фараон вас не спасёт.

⁴ Ваши правители ушли в Цоан¹, а послы ушли в Ханес².

⁵ Но все они будут раздосадованы, потому что зависят от народа, который им не поможет. Египет бесполезен, от него вам помощи не будет, а только стыд и срам».

Весть Иудее

⁶ Печальна весть³ о животных в Негеве⁴: Негев — опасное место, он полон львов, гадюк и ядовитых змей⁵.

Но некоторые люди проходят через Негев в Египет, они кладут свои богатства на спины ослов и верблюдов и несут свои сокровища народу, который им не поможет.

⁷ Помощь египетского народа бессильна, и потому Я дал ему имя «Ни на что не способный дракон»⁶.

¹ 30:4 Цоан Город в Египте.

² 30:4 Ханес Город в Египте.

³ 30:6 весть Или «бремя».

⁴ 30:6 Негев Пустыня к югу от Иудеи.

⁵ 30:6 ядовитых змей Буквально «летучих змей».

⁶ 30:7 Ни на что не способный дракон Или «Спящий Рахаб». См. словарь: «Рахаб».

⁸ Теперь запиши в книгу, чтобы видели все, запиши это ради далёкого будущего⁷.

⁹ Эти люди как дети, не подчиняющиеся родителям, они лгут и не слушают поучений Господних.

¹⁰ Они говорят пророкам: «Пусть прекратятся те сны⁸, которые вещают о том, что нам делать.

Не говорите нам правды, а говорите только лестное, предсказывайте нам приятное.

¹¹ Перестаньте предсказывать будущее! Убирайтесь! Уходите! Не рассказывайте нам о Святом Израиля!»

Помощь Иудее приходит только от Бога

¹² Святой Израиля так говорит: «Вы отказываетесь принять весть от Господа, вы хотите помочь себе, полагаясь на силу и обман. ¹³ Ваша вина в том, что вы подобны высоким стенам, но эти стены потрескались, и они упадут и разобьются на части.

¹⁴ Вы будете подобны большому глиняному горшку, разбившемуся на бесчисленные, бесполезные черепки, в них не принесёшь ни воды из колодца, ни углей из костра».

¹⁵ Господь Бог, Святой Израиля, говорит:

«Если вы вернётесь ко Мне, то будете спасены.

Вы обретёте силу, только если поверите в Меня, а также будете спокойны и терпеливы».

⁷ 30:8 ради... будущего Или «запиши это ради будущего как вечный свидетель».

⁸ 30:10 сны Или «видения». См. словарь: «видения».

Но вы не хотите так поступать
 16 и поэтому говорите:

«Мы убежим и ускорим на конях».
 Это верно, вы помчитесь на
 конях,
 но кони вашего врага будут
 быстры.

17 От угрозы одного врага побегут
 тысячи,
 пять врагов пригрозят, и вы все
 побежите.

И останутся от вашего войска
 лишь древки стягов на вершинах
 холмов.

Господь поможет Своему народу

18 Господь желает явить вам Своё мило-
 сердие, Он медлит, Он хочет возвысить
 и успокоить вас. Господь справедлив, и
 каждый, кто ждёт Его помощи, будет
 благословлён.

19 Народ Господний будет жить в Ие-
 русалиме на горе Сион. Вы не будете
 больше плакать, Господь услышит ваш
 плач и утешит вас, Господь услышит вас
 и вам поможет.

20 Господь мой дал вам горести и при-
 чинил боль: вы день ото дня ели их как
 хлеб и пили как воду. Но Бог, Учитель
 ваш, больше не будет скрываться от вас,
 и вы увидите Его своими глазами. 21 И
 если ты уклонишься налево или напра-
 во, то за спиной услышишь голос, ко-
 торый скажет: «Это правильный путь,
 иди по нему».

22 Ты перестанешь служить золотым
 и серебряным идолам и, выбросив их
 как мусор или грязное тряпьё¹, ты ска-
 жешь: «Убирайтесь прочь!»

23 Господь пошлёт тебе дождь, ты бу-
 дешь сажать семена, и земля даст тебе
 хлеб, урожай твой будет обилен, и твои
 стада будут пастись на обширных полях.

24 И скот, и ослы твои ни в чём не будут
 знать нужды, лопатой и вилами ты бу-
 дешь давать корм своему скоту. 25 И на
 каждой горе, и на каждом холме будут

¹ 30:22 **грязное тряпьё** Или «как одежду, которую носят женщины во время месячного кровотечения».

ручьи. Всё это будет после того, как
 падут башни, и многие будут убиты.

26 В то время свет луны будет как свет
 солнца, а солнечный свет будет в семь
 раз ярче, чем был. Солнечный свет од-
 ного дня будет равен свету семи дней,
 когда Господь перевяжет раны Своего
 поражённого народа и исцелит его от
 причинённой ему боли.

27 Вот Господь идёт издали,
 гнев Его как огонь в густых
 облаках дыма,
 уста Его исполнены негодования,
 и язык Его словно
 всепоглощающий огонь.

28 Дыхание Господа подобно великой
 реке,
 воды которой поднимаются до
 самого горла.

Господь будет судить народы,
 будто бы пропуская их через сито,
 и отделяя тех, кому суждено
 погибнуть.

Господь обуздает те народы
 и поведёт их в те земли,
 куда по своей воле они бы не
 пошли.

29 В это время ты будешь петь счаст-
 ливые песни, как в праздничную ночь,
 ты будешь счастлив, направляясь для
 поклонения к горе Господней, пока
 слышишь свирель на пути к Скале Из-
 раиля.

30 И прогремит величественный
 голос Господа, и все увидят Его могу-
 щественную, карающую руку, она будет
 подобна великому всепоглощающему
 огню, сила Господня словно буря с
 великим дождём и крупным градом.

31 Ассирия содрогнётся, услышав голос
 Господа. Господь поразит Ассирию
 жезлом Своим. 32 Под звук барабанов и
 арф Господь победит Ассирию.

33 Тофет² уже давно готов для царя³,
 он широк и глубокий, там много дров и

² 30:33 **Тофет** То есть «Геенна» или «долина Хинома», где люди приносили своих младенцев в жертву лжебожеству «Молоху».

³ 30:33 **царя** В древнееврейском языке это слово было созвучно с именем лжебога «Молоха».

огня. Дыхание Господа как поток горячей серы разожжёт огонь.

Израиль должен зависеть лишь от могущества Бога

31 ¹Взгляни на идущих за помощью в Египет.

Они ищут коней, надеются, что их спасут колесницы и всадники Египта.

Они думают, что им не грозит опасность, потому что армия их велика, они не полагаются на Святого Бога Израиля, не просят Его о помощи.

² Но Господь мудр!

Он наведёт на них бедствия, и они не смогут изменить повелений Господних.

Господь уничтожит нечестивых, а также тех, кто пытается им помочь.

³ Египтяне — всего лишь люди, а не Бог, кони Египта — всего лишь твари, а не дух.

Господь вознесёт свою руку, и помощник будет повергнут. И те, кто искали помощи, падут. Они все вместе будут уничтожены.

⁴ Господь сказал мне: «Когда лев ловит добычу, он стоит над ней и рычит, и ничто не может его спугнуть. Его не испугают крики людей, он не убежит от поднятого ими шума».

Точно так же Господь Всемогущий придёт на Сион и будет сражаться за этот холм.

⁵ Господь Всемогущий защитит ¹ Иерусалим, как птицы защищают своё гнездо, Господь избавит его, Он скажется и спасёт Иерусалим.

⁶ Израильтяне, вы отвернулись от Бога. Так обратитесь же к Немю! ⁷ Тогда

¹ 31:5 защитит Буквально «сразится на» или «сразится против».

люди перестанут поклоняться золотым и серебряным идолам, которых вы сдѣлали своими руками. Вы воистину согрешили, когда сотворили их.

⁸ Ассирийскому народу суждено погибнуть, но не от меча в руке человека. Ассирия избежит Божьего меча, но её юноши и молодые мужчины попадут в плен и станут рабами.

⁹ Их крепость будет уничтожена, они будут так напуганы, что бросят свой флаг. Так сказал Господь, огонь Которого на Сионе, а очаг² в Иерусалиме.

Правители должны быть добрыми и справедливыми

32 ¹ Слушайте, что Я скажу! Царь должен избрать путь правды,

и правители должны править по справедливости.

² Тогда бы царь³ был укрытием от ветров и дождей, он стал бы потоком воды для сухой земли, прохладной тенью в знойном краю.

³ Люди обращались бы к царю за помощью и воистину слушали бы его слова.

⁴ Растерявшиеся обрели бы способность понимать, и косноязычные заговорили бы ясно и быстро.

⁵ Глупцов⁴ не называли бы великими людьми, не почитали бы коварных.

⁶ Глупцы говорят глупость и носят в сердце зло: они хотя и творить беззаконие, наносить оскорбления Господу, не давая голодному хлеба, а жаждущему — питья.

² 31:9 огонь... очаг То есть «алтарь в храме».

³ 32:2 царь Буквально «мужчина».

⁴ 32:5 Глупцы Имеются в виду те люди, которые по глупости своей не верят в Бога и не почитают Его.

⁷ Зло — их орудие, они замышляют всё отнять у бедных, они лгут о бедняках, и ложь их мешает судить справедливо.

⁸ Но добрый правитель стремится делать добро, и поэтому он станет главным над другими правителями.

Наступают тяжёлые времена

⁹ Некоторые женщины живут беззаботно, они чувствуют себя в безопасности.

Так пусть встанут они и послушают, что Я скажу!

¹⁰ Через год вас постигнет несчастье, потому что не будет урожая винограда, нечего будет вам собирать.

¹¹ Вы сейчас спокойны, женщины, но вам следует быть в страхе! Вы чувствуете себя в безопасности, но вам следует беспокоиться! Снимите ваши красивые платья и наденьте одежды печали.

¹² Бейте себя в грудь от горя, плачьте из-за того, что опустели ваши поля, а виноградники больше не плодоносят.

¹³ Плачьте о земле Моего народа, потому что лишь сорняки и колючки будут расти на ней. Плачьте о городе и обо всех домах, прежде полных радости.

¹⁴ Люди оставят столицу, опустеют дворцы и башни, никто не будет жить в домах, все будут жить в пещерах. Дикие ослы, звери и овцы будут щипать в городе траву.

¹⁵ Так будет до тех пор, пока Господь не пошлёт нам свыше Своего Духа. Тогда пустыня станет плодородной, словно лес густой.

¹⁶ Где теперь на земле пустыня,

там будет царствовать добро, а где плодородная земля, там правосудие восторжествует.

¹⁷ Это добро принесёт спасение и мир навеки.

¹⁸ Народ Мой будет жить в полях мира, в шатрах безопасности, в покое и в мире.

¹⁹ Но прежде чем это случится, лес должен пасть, и город должен быть побеждён.

²⁰ Благословенны будут те из вас, кто, переходя с места на место, сеют семена у речных потоков и пасут там свой скот и ослов.

Зло влечёт за собой ещё большее зло

33 ¹Вы — грабители¹, которых не грабили!

Вы нападаете на других, хотя сами нападению не подверглись!

Когда вы прекратите грабёж,

то будете сами ограблены!

Когда вы прекратите своё

предательство,

то будете сами преданы!

² Господи, мы ждали помощи Твоей, будь с нами добр, каждое утро дай нам сил, спаси от несчастий нас.

³ Могучий голос Твой людей пугает, и поэтому они убегают от Тебя.

Твоё величие заставляет от Тебя бежать народы.

⁴ Всё, что вы добыли на войне, будет у вас отнято, придут другие и заберут вашу добычу,

как приходит саранча и поедает весь урожай.

⁵ Велик Господь, обитающий на всех высотах,

Он наполняет Сион

Своей справедливостью и добротой.

⁶ Иерусалим богат мудростью и

¹ 33:1 **грабители** Здесь имеются в виду те, кто грабит во время войны.

знанием Бога.

Спасение — твоё сокровище,
ты почитаешь Господа,
дающего тебе богатства,
и можешь полагаться на Него.

⁷ Но послушай, как кричат на улицах
глашатаи¹,
как горько рыдают посланцы²
мира!

⁸ Дороги пустынь, никто не ходит по
улицам,
люди нарушили соглашения свои.
Они отказываются верить
свидетелям³,
и никто никого не уважает.

⁹ Земля больна и умирает, умирает
Ливан,
и долина Сарон суха и пустынна.
В Васане и Кармеле
больше не растут прекрасные
растения.

¹⁰ Господь говорит:
«Теперь Я восстану и явлю Моё
величие и силу!

¹¹ Вы, люди, творите никчёмные дела,
они словно сено и солома,
которые ничего не стоят.
Ваше дыхание станет огнём,
который вас сожжёт.

¹² Люди сгорят быстро, подобно
кустам и колючкам,
и будут гореть до тех пор,
пока их кости не превратятся в
известь.

¹³ Люди в далёких странах слышат о
Моих делах.
Вы, люди ближние, познайте силу
Мою».

¹⁴ Грешники на Сионе в испуге,
нечестивые дрожат от страха,
говоря:
«Может ли кто-нибудь из нас
выжить
в этом уничтожающем огне,

кто из нас может жить вблизи
вечного пламени?»⁴

¹⁵ Добрые и честные люди,
которые неспособны за деньги
причинять боль ближнему,
выживут в этом огне.
Они отказываются от взяток,
закрывают уши,
чтобы не слышать о заговорах,
несущих смерть,
закрывают глаза, чтобы не видеть
зла.

¹⁶ Они будут жить на высоких холмах,
под защитой высоких крепостей,
и у них всегда будет хлеб и вода.

¹⁷ Ваши глаза увидят Царя во всей Его
красоте,
вы увидите великую землю.

¹⁸⁻¹⁹ Вы будете вспоминать минувшие
беды и думать:
«Где люди из чужих стран,
говорившие на незнакомых
языках?

Где переписчики и сборщики
податей из других земель,
где лазутчики, считавшие наши
крепкие башни?»
Все они исчезли!

Бог защитит Иерусалим

²⁰ Взгляни на Сион,
город наших священных
праздников,
взгляни на Иерусалим,
этот прекрасный город, дающий
людям отдых.

Он словно шатёр непоколебимый:
столпы его никогда не рухнут,
верёвки никогда не порвутся.

²¹⁻²³ Ведь Господь Всемогущий,
наш могучий Правитель,
находится в том городе.

В той земле широкие реки,
но никогда не будет на них
вражеских кораблей.

Вы, матросы, плывущие на этих
кораблях,
не сможете закрепить верёвки,

⁴ **33:14 вечного пламени** Под огнём может подразумеваться Бог, Огонь (Свет) Израиля.

¹ **33:7 глашатаи** Или «Ангелы».

² **33:7 посланцы** Или «Ангелы».

³ **33:8 свидетели** Буквально «города».

ваши мачты будут недостаточно
крепки,
а ваши паруса полностью не
распустятся,
потому что наш Судья — Господь.
Он — наш Законодатель,
наш Царь и Спаситель,
Он богатства нам даёт,
и даже хромые получают свою
долю.

²⁴ Никто из живущих там не скажет:
«Я болен»,
потому что все грехи их были
прощены.

Бог накажет Своих врагов

34 ¹Подойдите ближе, народы, и
слушайте!
Люди, внимайте и слушайте!
Земля и всё на земле должны это
слышать!
² Господь в гневе на все народы и все
армии,
Он их всех уничтожит,
Он предназначил им гибель.
³ Тела их будут выброшены,
от их трупов поднимется смрад,
и кровь их будет течь по горам.
⁴ Свернутся небеса подобно свитку,
и все звёзды¹ опадут
как листва виноградника или
смоковницы,
звёзды растают все до одной.

⁵ Господь говорит:
«Когда же меч Мой уничтожит
небеса,
он опустится на Едом,
который Я осудил на смерть».

⁶ Я, Господь, решил,
что пришло время для заклания
Едома
и жертвоприношения Восора².
Меч Господний покрыт кровью
«коз»
и жиром «бараньих»³ почек.

⁷ И будут убиты бараны, тельцы и

быки,
кровью их заполнится земля,
и их жир смешается с грязью.

⁸ Всё это случится потому,
что Господь выбрал время для
наказания,
выбрал год расплаты за то,
что они сделали с Сионом.

⁹ И реки Едома станут горячи как
смола,
земля Едома будет словно
горящая сера.

¹⁰ Огни будут гореть день и ночь,
и никто их не погасит,
Едом будет вечно дымиться,
страна будет навечно уничтожена,
и никто из людей никогда не
пройдёт по этой земле.

¹¹ Птицы и малые звери завладеют
этой землёй,
совы и вороны поселятся в ней.
Бог посмотрит на Едом
и решит превратить его в
безжизненную пустыню⁴.

¹² Знатные люди⁵ и правители все
исчезнут,
им нечем будет больше управлять.

¹³ Колочками и дикими кустами
зарастут дворцы,
и совы с шакалами будут в них
жить,
дикие животные там устроят свои
логова,
большие птицы будут бродить в
траве.

¹⁴ Дикие коты с гиенами будут там
жить,
и дикие козлы⁶ будут звать туда
друг друга,
а ночные звери⁷ будут там
отдыхать.

¹⁵ Змеи там устроят свои гнёзда

⁴ **34:11 Бог... пустыню** Буквально «Они обмерят этот город мерной тесьмой пустоты и каменными весами бесполезности». Такими словами описана пустынная земля в книге Быт. 1:12.

⁵ **34:12 Знатные люди** То есть почётные граждане города, принадлежавшие к «хорошим семьям», члены которых никогда не состояли в рабстве.

⁶ **34:14 дикие козлы** Древнееврейское слово означает «косматый», «козёл» или «козёл-бес».

⁷ **34:14 звери** Или «Лилиф, ночной демон».

¹ **34:4 звёзды** Буквально «воинство Небесное».

² **34:6 Восор** Город в Едоме.

³ **34:6 коз... баранов** Возможно, речь идёт о народе и правителях Едома.

и будут откладывать яйца,
которые откроются в срок,
и змеёныши выползут из тёмных
мест.

Птицы, клюющие мертвечину,
будут там собираться как
женщины,
навещающие друг друга.

¹⁶ Загляни в свиток Господний,
читай написанное, не пропуская
ничего.

Там написано, что эти животные
будут все вместе,
Бог сказал, что Он соберёт их,
поэтому Дух Божий их всех
соберёт.

¹⁷ Бог решил, что Он сделает с ними,
и выбрал место для них.
Он прочертил линию и показал им
их землю,
чтобы животные владели ею
веке
и жили там из года в год.

Бог успокоит Свой народ

35 ¹ Сухая пустыня возликует,
она исполнится радости
и расцветёт словно лилия.

² Пустыня наполнится цветами,
будет торжествовать и танцевать
от радости.

Она станет прекрасна,
как лес Ливана, холм Кармела и
долина Сарон.

Так будет, потому что все люди
увидят
славу Господню и величие Его.

³ Укрепи ослабевшие руки и окрепни в
коленях.

⁴ Скажи растерявшимся:
«Будьте сильны и не бойтесь.
Ваш Бог придёт и накажет ваших
врагов,
Он придёт и даст вам вашу награду,
Господь вас спасёт».

⁵ Тогда вернётся зрение слепым,
и откроются их глаза.
И услышат глухие,

потому что к ним возвратится
слух.

⁶ Как олени будут скакать хромые,
и запоют счастливые песни
немые.

Так случится,
когда ручьи потекут в пустыне по
сухой земле.

⁷ Сейчас люди видят миражи
водоёмов,
но в то время настоящие озёра
будут повсюду,
вода будет бить из земли,
и высокий тростник вырастет там,
где жили дикие звери.

⁸ В то время там проляжет дорога,
которую назовут Святой.
Нечестивым людям и глушцам
не будет позволено ходить по той
дороге.
Одни только праведные люди
будут ходить по ней.

⁹ Та дорога будет безопасна,
не будет на ней ни львов, ни
хищных зверей.
Она будет для людей, которых
спасёт Бог.

¹⁰ Бог даст Своему народу свободу,
и он возвратится к Нему.
Люди счастливы будут возвратиться
на Сион,
они счастливы будут навеки,
и это счастье будет короной на их
головах.

Они будут исполнены веселья и
радости,
а скорбь и печаль покинут их.

Ассирия вторгается в Иудею

36 ¹ В четырнадцатый год царство-
вания Езекии Сеннахирим, ас-
сирийский царь, пошёл воевать против
всех укрепленных городов Иудеи и
захватил их. ² Сеннахирим послал сво-
его военачальника с большим войском
из Лакхиса к царю Езекии в Иерусалим.
Когда они остановились у водопрово-
да Верхнего пруда¹, на дороге к полю

¹ 36:2 Верхнего пруда Возможно, речь идёт о пруде «Си-

Мойщика, ³к ним на переговоры из Иерусалима вышли трое: Елиаким, сын Хелкии, начальник царского дворца, секретарь Севна и писарь Иоах, сын Асафа.

⁴Тогда военачальник сказал им: «Передайте Езекии, что говорит великий царь, ассирийский царь:

„На что ты надеешься? ⁵Ты говорил, что у тебя есть сила и военный опыт. Но на самом деле у тебя лишь пустые слова. На кого же ты надеешься, что восстал против меня? ⁶Ты надеешься на Египет, на эту „надломленную трость"! Если человек обопрётся на эту трость, она проколет ему руку и поранит его! Так и на фараона, египетского царя, полагаться нельзя.

⁷Может быть, вы скажете: „Мы надеемся на Господа, Бога нашего”. Но я знаю, что Езекия разрушил высоты и алтари, где люди поклонялись Господу, дав людям Иудеи и Израили такой приказ: „Вы должны поклоняться только перед этим алтарём в Иерусалиме”.

⁸Если ты всё ещё желаешь сразиться с моим господином, ассирийским царём, то я заключу с тобой такое соглашение. Я обещаю тебе дать две тысячи коней, если ты сможешь найти для них всадников. ⁹Но даже после этого тебе не одолеть ни одного из низших командиров моего господина! Так почему же ты всё ещё надеешься, что Египет даст тебе колесницы и всадников?

¹⁰И разве не по воле Господа я пришёл разрушить Иерусалим?! Господь сказал мне: „Пойди против этой страны и уничтожь её!”»

¹¹Трое из Иерусалима: Елиаким, Севна и Иоах — сказали ассирийскому

лоам», который находился на южной границе города Давида (Иерусалима).

начальнику: «Говори с нами по-арамейски, мы понимаем этот язык. Не говори с нами по-иудейски, потому что люди на стене могут услышать нас».

¹²Но ассирийский начальник сказал им: «Мой господин послал меня говорить не только с тобой и с твоим господином. Я также обращаюсь и к людям, которые сидят на стене! Они, как и все вы, будут страдать от недостатка воды и пищи, а также будут есть собственные испражнения и пить свою мочу»¹.

¹³Затем начальник громко крикнул по-иудейски:

¹⁴«Слушайте слово великого царя, царя Ассирии: „Не позволяйте Езекии вас обманывать, он не способен вас защитить. ¹⁵Не дайте Езекии заставить вас довериться Господу, когда он говорит: „Господь спасёт нас! Этот город не будет отдан в руки ассирийского царя!”

¹⁶Не слушайте Езекию. Примиритесь со мной и выйдите ко мне. Тогда каждый из вас будет есть свой виноград и фиги, и каждый сможет пить воду из своего колодца. ¹⁷Живите в своих домах, пока я не приду и не уведу вас в землю, подобную вашей, где у вас будет достаточно зерна, молодого вина, хлеба и виноградников”.

¹⁸Не позволяйте Езекии вас обманывать и говорить: „Господь спасёт нас!” Спас ли хоть один из богов других народов их от ассирийского царя? Нет! ¹⁹Где боги Емафа и Арпада? ²Где боги Сепарваима? ³Спасли ли они Самарию от моей руки? Нет! ²⁰Спас ли хоть один из богов других стран свою землю от моей руки?

¹ 36:12 Они... свою мочу Как правило, во время осады войско противника делало всё возможное, чтобы отрезать город от снабжения водой и припасами. Поэтому люди в осаждённом городе употребляли в пищу собственные испражнения и пили свою мочу.

² 36:19 Емаф и Арпад Города в Сирии.

³ 36:19 Сепарваим Город в Сирии.

Нет! Так сможет ли Господь спасти Иерусалим от меня?»

²¹Но жители Иерусалима молчали и не отвечали ему (Езекия приказал людям не отвечать).

²²Тогда Елиаким, управитель дворца, сын Хелкии, царский секретарь Севна и писарь Иоах, сын Асафа, разорвали на себе одежды в знак глубокой печали, пошли к Езекии и рассказали ему обо всём, что случилось.

Езекия просит о помощи Бога

37 ¹Езекия выслушал весть и разорвал на себе одежды, потом облачился в одежды печали и пошёл в храм Господний. ²Езекия послал начальника царского дворца Еликима, секретаря Севну и старших священников к пророку Исаии, сыну Амоса. Они были одеты в траурную одежду.

³Они сказали ему: «Царь Езекия приказывает: „Пусть этот день станет особым днём скорби и печали, подобно тому дню, когда приходит время родиться младенцу, но не хватает сил ему появиться на свет. ⁴Господин военачальника, ассирийский царь, послал его оскорбить Бога живого. Может быть, Господь, твой Бог, услышит эти слова и докажет, что враг неправ! Так помолись за людей, которые ещё живы”».

⁵Когда слуги царя Езекии пришли к Исаии, ⁶он сказал им: «Передайте моему господину, что говорит Господь: „Не бойся слов, которые „юнцы” ассирийского царя говорили обо Мне, насмехаясь надо Мною. ⁷Я пошлю дух против него, и он услышит весть о том, что его жизнь в опасности. Тогда он возвратится в свою страну, и Я сделаю так, чтобы он был убит мечом в его земле”».

Ассирийская армия покидает Иерусалим

⁸Военачальник услышал, что ассирийский царь ушёл из Лакхиса. Когда он прибыл к своему царю, тот воевал против Ливны. ⁹Затем ассирийский царь услышал весть о Тиргаке¹, эфиопском

царе. Ему сообщили: «Тиргак вышел сразиться с тобой!» Тогда ассирийский царь снова отправил послов к Езекии сказать: ¹⁰«Скажите Езекии, иудейскому царю:

„Не позволяй Богу, Которому ты доверяешь, обманывать тебя и говорить, что ассирийский царь не захватит Иерусалим! ¹¹Ты слышал о том, что ассирийские цари сделали с другими странами. Мы уничтожили их полностью. Так спасёшься ли ты? Нет! ¹²Боги тех народов, которые были разбиты моими предками, не спасли их. Они уничтожили Гозан, Харан, Рецев и народ Эдема² в Фаласаре! ¹³Где царь Емафа? Где царь Арпада, царь города Сепарваим, цари Ены и Иввы?»»

Езекия молится Богу

¹⁴Езекия получил письмо от послов и прочитал его. Затем он пошёл в храм Господа и развернул письмо перед Господом. ¹⁵Езекия молился перед Господом такими словами:

¹⁶«Господь Всемогущий, Бог Израиля, словно Царь, восседающий на Херувимах. Ты — единственный Бог, Который правит всеми царствами земли. Ты сотворил небеса и землю! ¹⁷Господи, услышь меня. Господи, открой глаза Свои и посмотри на эти письма. Услышь слова Сеннахирима, оскорбляющие Бога живого! ¹⁸Это правда, о Господи, что ассирийские цари уничтожили все эти народы. ¹⁹Они сожгли богов этих народов в огне. Но это были не боги, а всего лишь дерево и камень, — статуи, сделанные руками человека. Поэтому ассирийские цари и смогли их уничтожить. ²⁰И теперь, Господи, Бог наш, спаси нас от ассирийского царя. Тогда все царства земли узнают, что Ты, Господи, единственный Бог».

та, правившим с 690 по 664 гг. до Р.Х.

² **37:12 Эдем** Веф-Еден, местность в Сирии.

¹ **37:9 Тиргак** Возможно, речь идёт о «Тажарке», царе Егип-

Ответ Господа Езекии

²¹Исаия, сын Амоса, послал к Езекии сказать: «Так говорит Господь, Бог Израиля: „Ты молился Мне о письме Сеннахирима, ассирийского царя, и Я услышал тебя!¹ ²²Вот что говорит Господь о Сеннахириме:

„Девственная дочь Сиона
(Иерусалим)
не думает, что важен ты.

Она смеётся над тобой.
Дочь Иерусалима вслед тебе
качает головой.

²³ Кого ты оскорблял?

Над кем ты насмеялся?

Против кого в гордыне своей
ты голос свой поднял?

Против Святого Бога Израиля!

²⁴ Ты отправил своих послов,
чтобы Господа оскорбить.

Ты сказал: „Со своими колесницами
я взошёл на высокие горы.

Я зашёл вглубь Ливана,
я срубил высочайшие кедры
и лучшие кипарисы² в этой земле.

Я взошёл на самую высокую гору в
Ливане,
а также в самый густой из его
лесов.

²⁵ Я откапывал родники

и пил воду из новых источников.

Я осушил все реки Египта
ступнями моих ног”.

²⁶ Но Господь сказал:

„Сеннахирим, разве ты не слышал
Мои слова?

Я (Господь) задумал это давно,
ещё в древние времена,
а теперь Я это осуществил.

Я позволил тебе снести
укреплённые города,
превращая их в груды развалин.

²⁷ У жителей тех городов не было сил.

Они были напуганы и
пристыжены.

Они падут словно скошенная трава

в полях,

погибнут как мох на крышах, не
набрав силы.

²⁸ Я знаю о твоём каждом шаге,

Я знаю о твоём каждом движении.

Я также знаю твою злобу против
Меня.

²⁹ Ты питал презрение ко Мне.

Я слышал твою гордую дерзость.

За это Я вложу кольцо в твои
ноздри,

и удила в рот твой.

А потом Я возвращу тебя назад той
же дорогой,
которой ты пришёл” ».

Господь обращается к Езекии

³⁰И сказал Господь Езекии: «Я дам тебе знамение в подтверждение того, что Я помогу тебе: в этом году вы будете есть то, что вырастет само собой. На второй год вы будете есть то, что вырастет из этого зерна, а на третий год вы будете собирать урожай с тех зёрен, которые посадите. Вы посадите виноградные сады и будете есть их плоды.

³¹Люди из рода Иуды, которые спаслись и уцелели, укоренятся подобно саженцам и снова будут приносить плоды.

³²Те немногие, кто остался в живых, выйдут из Иерусалима, те, кто спасся, пойдут от горы Сиона». Великая любовь³ Господа Всемогущего совершит всё это.

³³Поэтому так говорит Господь об ассирийском царе:

«Не войдёт он в этот город.

Он не пустит туда стрелы.

Не принесёт он к городу свои щиты,
и не построит он вал земляной,
чтобы напасть на этот город.

³⁴ Той же дорогой, которой пришёл,
он и вернётся, и в этот город он
не войдёт.

Так говорит Господь!

³⁵ Я защищу этот город и спасу его.

Я сделаю это ради Себя

¹ 37:21 и Я... тебя Данный вариант содержится исключительно в греческих рукописях и в 4 Цар. 19:20.

² 37:24 высочайшие... кипарисы То есть «армии» или «знатные вельможи».

³ 37:32 Великая любовь В древнееврейском языке это словосочетание употребляется для выражения сильных чувств, например, любви, ненависти, гнева, страсти или ревности.

и ради слуги Моего, Давида».

Ассирийское войско уничтожено

³⁶В ту ночь Ангел Господа спустился и убил сто восемьдесят пять тысяч человек в ассирийском лагере. Когда оставшиеся в живых воины встали на следующее утро, то увидели повсюду мёртвые тела. ³⁷Сеннахирим, ассирийский царь, возвратился в Ниневию и остался там.

³⁸Однажды, когда Сеннахирим поклонился в храме Нисрожа, своего бога, его сыновья Адремелех и Шарецер убили его мечом, а сами убежали в Аратскую землю. После него царём стал его сын Асардан.

Болезнь Езекии

38 ¹В это время Езекия заболел и находился при смерти. Пророк Исаия, сын Амоса, пришёл к Езекии и сказал ему: «Господь передал мне такие слова для тебя: „Так говорит Господь: „Ты скоро умрёшь, поэтому ты должен составить завещание своей семье!“»

²Тогда Езекия повернулся в сторону храма и начал молиться: ³«Господи, вспомни, что я преданно служил Тебе всем своим сердцем. Я делал то, что Ты считал правильным». Тогда Езекия горько заплакал.

⁴И получил Исаия весть от Господа: ⁵«Пойди к Езекии и скажи: „Так говорит Господь, Бог твоего предка Давида: „Я услышал твою молитву и увидел твои слёзы. Я прибавлю пятнадцать лет к твоей жизни ⁶и спасу тебя и этот город от руки ассирийского царя”». ²¹И сказал Исаия Езекии: «Сделай припарку из фигов и приложи её к нарыву». ²²Тогда Езекия спросил Исаию: «Какое будет знамение, что я поправлюсь и смогу войти в храм Господа?» ¹

⁷«Вот знамение тебе от Господа в знак того, что Он исполнит слово Своё, — сказал Исаия, — ⁸Он говорит:

¹ **38:21–22** Эти стихи в древнееврейском оригинале содержатся в конце главы после 20-го стиха. Также см.: 4 Цар. 20:6–9.

„Посмотри, Я возвращаю тень на ступени Ахаза² на десять ступеней назад”».

⁹Вот письмо Езекии, когда он выздоровел от болезни:

¹⁰ Я сказал себе,

что буду до старости жить,
но в расцвете дней
пришло мне время умереть.

¹¹ И я сказал,

что не увижу Господа Иегову,
я не увижу более людей.

¹² Мой дом, пастушеский шатёр, снят с места,

со мной покончено как с тканью,
которую сворачивают, срезая с ткацкого станка.

Ты рано жизнь мою закончил.

¹³ Всю ночь рыдал я громко,
но все мои надежды рассыпались
как кости в пасти льва.

Ты рано жизнь мою закончил.

¹⁴ Словно птица я кричал,
стонал как горлица
и в скорби глядел на небо.

Господи, подтверди, что мне
поможешь,

яви мне доказательство того.

¹⁵ Что я могу сказать?

Господь дал мне ответ и сделал так,

что всё это случилось!

Смирнен буду я остаток жизни,
так как мне горько на душе.

¹⁶ Владыка мой,

так оживи мой дух тяжёлым
испытанием

и помоги стать сильным и здоровым
духу моему,

верни здоровье и жизнь мне
возврати!

¹⁷ Взгляни, минули мои беды,
мир снизошёл ко мне.

Ты меня сильно любишь,

Ты мне не дал уйти в могилу
и все мои грехи отбросил далеко.

¹⁸ Не воспевают мёртвые Тебя,

² **38:8 ступени Ахаза** Возможно, речь идёт о ступенях особого строения, предназначенного для использования в качестве солнечных часов.

кто в преисподней, тот не
восхваляет Тебя,
не верит в Твою преданность.

¹⁹ Кто жив, как я сейчас, те Тебя хвалят.
И должен детям передать отец,
что верить можно лишь в Тебя.

²⁰ И говорю я: «Спас меня Господь!
Так будем воспевать всю жизнь
мы песни в храме Господа!»

Вестники из Вавилона

39 ¹В то время Меродах Валадан, сын Валадана, вавилонский царь, услышав о болезни и исцелении Езекии, послал к нему письма и подарок. ²Езекия радушно принял людей из Вавилона и показал им все ценные вещи в своём доме. Он показал им серебро, золото, пряности, дорогие духи, оружие и всё, что было в его сокровищницах. Не было ничего, чего бы Езекия не показал им в своём дворце и во всём своём царстве.

³Затем пророк Исаия пришёл к царю Езекии и спросил его: «Что сказали эти люди? Откуда они пришли?» Езекия сказал: «Они пришли навещать меня из далёкой страны, Вавилона».

⁴И сказал Исаия: «Что они видели в твоём дворце?» Езекия ответил: «Они всё видели в моём дворце. Не осталось ни одной вещи в моих сокровищницах, которой бы я не показал им».

⁵Тогда Исаия сказал Езекии: «Послушай слово Всемогущего Господа: ⁶„Наступит время, когда все вещи в твоём дворце и все сокровища, которые собрали твои предки до сегодняшнего дня, будут унесены в Вавилон. Ничего не останется. Так говорит Господь Всемогущий! ⁷Вавилоняне заберут твоих сыновей и сделают вельможами ¹ во дворце вавилонского царя”».

⁸Услышав эти слова, Езекия сказал Исаии: «Это хорошее известие от Господа». А про себя он подумал: «Во все дни моей жизни будет мир и безопасность».

¹ 39:7 **вельможами** Или «евнухами». См.: словарь «евнух».

Наказание Израиля будет закончено

40 ¹Господь сказал:
«Утешьте, утешьте Мой народ!»

² С Иерусалимом говорите по-доброму,
возвестите, что окончилась его
пора служения,
он цену заплатил за все свои
грехи.
Я, Господь, за каждый грех воздал
ему вдвойне».

³ Послушайте вопиющего в пустыне:
«Готовьте путь для Господа,
дорогу в пустыне сделайте
прямой для Бога нашего.

⁴ Заполните долины,
разровняйте холмы и горы,
выпрямите всю кривизну дорог,
чтоб мягким стало твёрдое.

⁵ И слава Господняя явится тогда, и
все её увидят,
потому что Сам Господь так
сказал».

⁶ Голос сказал: «Возвещай!»
И человек спросил: «О чём мне
возвещать?»

Ответил голос: «Все люди как трава,
а слава их словно полевой цветок».

⁷ Дыхание ² Господнее сушит травы
и заставляет цветок завянуть и
опасть.

Воистину, люди подобны траве!

⁸ Трава засохнет, и цветы завянут,
но слово Бога нашего пребудет
веками».

Спасение — Благая весть от Бога

⁹ Сион, у тебя есть новость для всех,
взойди на высокую гору и громко
её прокричи.

Иерусалим, хороша твоя весть;
не бойся и громогласно всем
городам поведай о ней:
«Смотрите, вот Бог ваш!»

¹⁰ Господь, мой Создатель, идёт в
Своей силе,
которой Он управляет людьми.

² 40:7 **Дыхание** Или «Ветер».

Он людям награду несёт,
она — Его воздаяние людям.

- ¹¹ Как стадо овец ведёт за собой пастух,
так и Господь поведёт народ Свой,
словно ягнят Он на руки возьмёт,
а матери их будут рядом.

Господь сотворил мир и управляет им

- ¹² Кто пригоршнями океаны измерял?
Кто ладонью измерил небо?
Кто чашею всю пыль земную
измерил?
Кто взвесил на весах холмы и
горы?
- ¹³ Кто в силах постичь Господний
разум?
Кто укажет Ему, что делать?
Кто сможет преподасть Ему урок
иль дать Ему совет?
- ¹⁴ Просил ли помощи Господь,
учил ли кто-нибудь Его добру и
справедливости
иль мудрости и знаниям?
Нет, всё Господь знал Сам!
- ¹⁵ Взгляни, народы словно капли в
ведре,
и, если б взял Господь
и на весы Свои поставил все народы,
они б на тех весах пылинкой были.
- ¹⁶ Ливанских кедров всех не хватит,
чтоб сжечь для Господа на алтаре,
и всех животных не хватит,
чтобы в жертву принести.
- ¹⁷ Ничто народы мира перед Ним,
и ничего они не стоят перед
Богом.

Люди не представляют, каков Бог

- ¹⁸ С чем Господа вы можете сравнить?
Способны ли Его себе
представить?
Нет, и ещё раз нет!
- ¹⁹ Но есть такие, кто из дерева иль
камня
изображение делают и богом его
зовут.
Они наносят позолоту,
серебряные вешают цепочки.
- ²⁰ Они находят дерево,
которое гниению не поддаётся,

и искусный резчик устойчивого
идола творит.

- ²¹ Вы правду знаете, не так ли?
Вы слышали, конечно же,
вам было сказано давно
и стало вам понятно, кто Творец
земли!
- ²² Господь есть Бог Единый,
восседает Он над землёю,
и люди подобны саранче пред
Ним.
Он небеса распахивает как одежду
нежную,
раскидывает их подобием шатра,
где жить возможно.
- ²³ Правителей в ничто Он превращает,
судью любого делает никчёмным.
- ²⁴ Они растениям подобны,
которые в землю посажены,
но только пустят корни,
как дунет Бог, и высохнут они.
Они умрут, и ветер словно солому
их унесёт.
- ²⁵ И спрашивает Святой:
«С кем вы можете Меня
сравнить?
Мне ровни нет!
- ²⁶ Взгляните на небо!
Кто звёзды все создал?
Кто Небесных армий Творец?
Кто знает по имени звезду
любую?
Бог истинный могуч,
и ни одна звезда не может
потеряться».

- ²⁷ Иаков, это истина!
Израиль, ты должен верить этому.
Почему считаешь,
что Господь не может видеть, как
ты живёшь,
что не найдёт и не накажет Он
тебя?¹

- ²⁸ Конечно, знаешь ты, что мудр
Господь,
что знает Он, узнать не могут

¹ 40:27 **Господь... тебя** Или «поступки твои скрыты от глаз Господних, Ему нет дела до тебя».

люди.

Господь не устаёт и отдыха не знает,

Он всё сотворил даже в самых
далёких уголках земли.

Господь — Бог, живущий вечно!

²⁹ Господь уставшим возвращает силу,
и люди только от Него крепки.

³⁰ И могут даже юноши устать,
и молодой споткнуться может,

³¹ но верящие в Бога
вновь обретают силу как орлы,
чьи перья снова отрастают¹.

Такие люди бегут и не слабеют,
идут и устали не знают.

Господь — Творец, живущий вечно

41 Господь говорит: «Далёкие
страны,
утихните и внимательно
слушайте Меня.

Набравшись смелости², скажите:
давайте все соберёмся и решим,
кто прав.

² Ответь, кто разбудил
пришедшего с востока человека,
которого Правосудие
сопровождает?

Он покоряет всех царей,
они от его лука разбегаются
подобно соломе на ветру.

³ Он армии преследует спокойно,
идёт дорогами, где раньше не
бывал,
и ничто не повредит ему.

⁴ Кто всё это совершил?
Кто с самого начала жизнью
народов управлял?
Всё это сделал Я — Господь.
Я первым был здесь, когда всё
начиналось,
и Я последним буду, когда всё
подойдёт к концу.

⁵ Увидев это,
все прибрежные страны от страха
трепетали,

¹ **40:31 орлы... отрастают** Возможно, речь идёт о древнем поверье, которое гласило, что орлы омолаживались во время линьки. См.: Пс. 102:5. Данный стих может также переводиться как «они воспарят словно орлы, расправив крылья».

² **41:1 смелости** Или «силы». См.: Ис. 40:31.

а затем ко Мне пришли.

⁶ Все работники помогают друг другу
и подбадривают друг друга, чтобы силь-
нее быть. ⁷ Один валит деревья, чтобы
вырезать из них статую, он ободряет
мастера по золоту. Кузнец молотом
отбивает листы железа и подбадривает
того, кто у наковальни. Тот, кто осма-
тривает спайку, говорит: «Хорошая ра-
бота», и прибивает статую к основанию
гвоздями, чтоб была устойчивой она!»

Спаси нас может лишь Господь, истинный Бог

⁸ Господь сказал: «Ты — Мой слуга,
Иаков,

тебя, Израиль, выбираю Я,
ты из рода Моего друга Авраама.

⁹ Ты был во всех концах земли, в
далёких странах,
но Я призвал тебя, сказав: «Ты —
Мой слуга».

Тебя Я выбрал. Я от тебя не
отвернусь.

¹⁰ Не беспокойся, Я с тобой,
Я — Бог твой, Я тебе дам силы
и поддержу тебя Своей
победоносной рукой.

¹¹ Те, кто тобою недоволен, устыдятся,
твои враги исчезнут.

¹² Будешь ты искать врагов своих,
но не найдёшь тех, кто воевал с
тобой, они исчезнут.

¹³ Я — Бог твой, Я — Господь, Я
говорю:
„Не бойся, Я помогу тебе”.

¹⁴ Народ Израиля, Иакова потомки,
вы беспомощны и бессильны,
но не бойтесь, Я вам помогу».

Господь сказал:

«Я — Святой Израиля, Спаситель
ваш.

¹⁵ Смотри, тебя я сделал новой
зубчатой молотилкой,
ты будешь горы разбивать и
стирать их с лица земли,
и превращать холмы³ в мякину.

¹⁶ Ты веять будешь, и ветры их будут

³ **41:15 горы... холмы** Символы могущества врагов Израиля.

разносить,
ты будешь счастлив в Боге,
ты будешь горд Святым Израиля.

- ¹⁷ Бедные ищут воду, но найти не могут,
их жажда мучает, и сохнут языки.
Но Я, Господь, отвечу их молитвам,
Я не оставлю их и умереть не дам.
- ¹⁸ Так сделаю, что реки потекут среди холмов сухих,
ручьи в долинах будут течь.
Я превращу пустыню в озеро,
сухую землю наполню родниками.
- ¹⁹ Я посажу в пустыне кедры,
оливы и акации, сосны и кипарисы.
- ²⁰ Увидят это люди и поймут,
что это сделано Господней силой,
Святым Израиля сотворено».

Вызов Господа лжебогам

- ²¹ Господь, Царь Иакова, говорит:
«Приди и представь Мне
доказательства твои,
чтобы решить, кто прав.
- ²² Пусть идолы твои придут и скажут,
что происходит.
Пусть они ответят, что случилось
вначале,
и предскажут, что в будущем
произойдёт.
Мы будем внимательно слушать
и узнаем, что нас ждёт.
- ²³ Какие чудеса вы в прошлом
совершили,
чтоб доказать божественность
свою?
Сделайте хоть что-нибудь,
и тогда Мы поверим, что вы и
вправду боги.
Сделайте что-нибудь доброе или
злое,
тогда Мы поймём, что вы живые,
и последуем за вами.
- ²⁴ Но вы, лжебоги — ничто,
вы не способны ни на что!
Лишь ничтожные глушцы!¹

хотят вам поклоняться».

Господь доказывает, что Он — единственный Бог

- ²⁵ «Я пробудил человека севера²,
он приходит с востока, где солнце
встаёт,
он поклоняется имени Моему.
И как горшечник топчет глину,
так и он придёт, топча владык.
- ²⁶ Кто возвестил об этом с самого
начала,
какая из ваших статуй это нам
сказала?
Никто из них не говорит,
они ни говорить не могут,
ни слышать ваших слов.
- ²⁷ Я первым был, Кто об этом
возвестил Сиону,
Я вестника в Иерусалим послал
сказать:
„Взгляните, ваш народ
возвращается назад!“
- ²⁸ На ваших лжебогов взглянул Я,
но ни один из них не смог
ответить на Мои вопросы,
не смог совет Мне дать
и даже слово вымолвить не в
силах.
- ²⁹ Ведь все они — ничто,
они ничтожны, ничего они не
могут».

Избранный Слуга Господа

- 42**¹ «Вот Мой Слуга, Мой
избранный,
Которого поддерживаю Я
и к Кому благоволю.
В Него Я Духа Моего вселяю,
судить Он будет народы
справедливо.
- ² Он не возвысит голоса,
кричать на улицах не станет.
- ³ Он будет мягок,
даже изломанный тростник Он не
переломит

¹ 41:24 **глушцы** Буквально «мерзость». В древнееврейском языке это слово, как правило, употреблялось в отношении

к лжебогам или ко всему, что Бог считает отвратительным.
² 41:25 **человека севера** Вероятно, имеется в виду Кир,
царь Персии, правивший с 550 по 530 гг. до Р. Х.

и не погасит даже тлеющих углей.
По справедливости судить Он будет.
4 Не ослабеет Он, не будет сломлен,
пока не установит в мире
справедливость.
И даже люди в дальних странах
будут
с нетерпением ждать Его
заветов».

Господь — Правитель и Создатель мира

5 Господь, истинный Бог,
Который создал небеса
и простёр их над землёю.
Он создал всё на земле,
Господь вдыхает жизнь во всех
людях
и жизнь даёт всем, кто ходит по
земле.
6 Господь сказал: «Я, Господь,
призвал вас исполнить
правосудие Моё.
Я буду за руку держать вас, охраняя,
и вы станете знамением,
гласящим о Моём соглашении с
людьми,
будете вы светом, сияющим для
всех людей.
7 Глаза слепых вы отворите, и они
прозрят,
людей из тюрем освободите вы,
тех, кто живёт во тьме, вы к свету
поведёте.

8 Я — Господь Иегова, это имя Моё,
Я не дам Своей славы другому,
восхвалений Моих идолам не
отдам.

9 Что Я сказал вначале, то случилось.
И ныне говорю вам то, что
будет».

Песня восхваления Господу

10 Пойте Господу новую песню¹,
все, живущие в странах далёких,
все, кто плавают по морям,
все, живущие в океанах,

¹ 42:10 новую песню Каждый раз, когда Господь совершал чудо, народ сочинял о Нём новую песню.

пусть Господа восхваляют.
11 Города и пустыни, поля Кедара,
восхваляйте Господа,
воспевайте Господа, вы, живущие в
городе Села,
пойте с вершин ваших гор!
12 Воздайте Господу славу,
восхваляйте Его, люди далёких
стран!
13 Пойдёт Господь словно сильный
воин,
как солдат громко воззовет
и победит своих врагов.

Бог терпелив

14 «Я долго молчал и сдерживался,
Я не говорил ничего.
Теперь Я буду кричать как роженица,
даже дыхание Моё будет громким.
15 Я опустошу все горы с холмами,
Я иссушу всё, что на них растёт,
и пересохнут все реки и все озёра.
16 Слепых поведу дорогой,
которой они не знали,
в места, где они не бывали,
тьму сделаю светом для них,
каменистую землю сделаю
мягкой.
Я сделаю, что обещаю,
и Мой народ не оставлю.
17 Но некоторые оставили Меня,
у них есть позолоченные статуи,
которым они говорят: „Вы —
наши боги”.
Они верят в идолов,
но разочарование и стыд
постигнет их!»

Израиль отказывается слушать Бога

18 «Глухие, слушайте Меня,
слепые, вы должны Меня увидеть.
19 Нет в мире никого,
кто слеп, как Мой слуга²,
кто глух, как посланный Мною
вестник.
Народ, который Я избрал,
слепой среди слепых.
20 Ты видишь всё, что должен делать,
но Мне не подчиняешься.

² 42:19 слуга Возможно, речь идёт об израильском народе.

Не глух ты, но Меня не
слышишь».

²¹ Угодно Господу, чтобы Его слуга
был лучшим, чтобы он честь
воздал

Его великим поучениям¹.

²² Но посмотри на них,
другие народы победили их и
забрали всё.

Все юноши в темницах дрожат от
страха,
они ограблены, их некому спасти,
никто не говорит: «Верните их
добро!»

²³ Кто из вас услышит предупреждение
это?

Кто из вас на него внимание
обратит?

²⁴ Кто позволил Иакова разбить?

Кто позволил забрать Израиля
богатство?

Господь позволил этому
свершиться!

Ведь против Господа грешили мы,
поэтому Он позволил забрать
наше богатство.

Народ Израиля не хотел жить, как
велел Господь,
и не слушал Его заветы.

²⁵ Потому и разгневался Господь,
и послал на Израильтян жуткие
войны,

которые будто огнём окружили
их и жгли,

но они не ведали, что происходит,
и даже не пытались понять
случившегося.

Господь всегда со Своим народом

43 Иаков, Господь сотворил тебя.
Израиль, ты — творение
Господнее.

Теперь Господь говорит:
«Не бойся, Я спас тебя,
Я назвал тебя, ты Мой.

² Когда ты в беде, Я с тобой,
когда реки пересекаешь,

ничего с тобой не случится,
когда идёшь сквозь огонь,
не бойся пламени, оно не
причинит тебе вреда.

³ Потому что Я — твой Бог,
Я — Святой Израиля, Спаситель
твой!

Египет Я отдал как выкуп за тебя,
Эфиопию и Севу Я отдал за тебя.

⁴ Ты дорог Мне, тебя Я возлюбил
и всех отдам людей за то, чтоб
жил ты».

Бог приведёт Своих детей домой

⁵ «Не бойся, Я с тобой,
Я соберу твоих детей и приведу
к тебе,

Я соберу их с запада и с востока.

⁶ Я северу скажу: „Отдай Мне Мой
народ”.

Я скажу югу: „Не держи Мой
народ в тюрьме,
приведи сыновей Моих и дочерей
ко Мне издалека.

⁷ Всех, кто Мне принадлежит, всех,
кто носит Моё имя.
Я сотворил их для Себя, они
Мой”».

Израиль — Божье свидетельство миру

⁸ «Приведи народ, который слеп,
хотя у него есть глаза, и который
глух,
хотя у него есть уши².

⁹ Пусть все народы вместе соберутся,
и пусть один из лжебогов
расскажет,
что было в самом начале,
пусть они представят
доказательства свои.

Их свидетели должны говорить
правдиво,
чтобы всем было ясно, что это
истина».

¹⁰ Господь говорит:
«Вы свидетели Мои и слуги,
Я вас избрал, чтобы люди поверили

¹ 42:21 Угодно... поучениям Или «Господь, в доброту Своей, явит прекрасные учения Свои».

² 43:8 Приведи... уши Вероятно, имеется в виду израильский народ, не веривший в Бога. См.: Ис. 6:9–10.

- в Меня,
чтобы вы сами поняли,
что Я — это Он, истинный Бог.
Прежде Меня не было Бога
и после Меня не будет.
- ¹¹ Я — Господь, и нет Спасителя, кроме
Меня.
- ¹² Я с вами говорил, Я вас спасал,
Я рассказал вам всё.
Никого другого у вас нет,
вы свидетели Мои, и Я ваш Бог».
Господь так Сам сказал:
- ¹³ «Я Богом был всегда.
Всё, что Я делаю, никто не может
изменить,
никто не может человека уберечь
от Моего могущества».
- ¹⁴ Господь, Святой Израиля,
спасает вас и говорит:
«Я пошлю армии на Вавилон ради
вас,
многие халдеи в плен попадут,
зря гордились они своими
кораблями¹.
- ¹⁵ Я — Господь, ваш Святой,
Я сотворил Израиль,
Я — Царь ваш».

Бог вновь спасёт Свой народ

- ¹⁶ Господь проложит дороги через
море,
даже сквозь бурные воды
проложит Он тропу для Своего
народа.
Господь говорит:
- ¹⁷ «Все, кто против Меня сражаются
с армиями, конями и
колесницами,
будут побеждены.
Они никогда не восстанут вновь и
погаснут,
как угасают свечи.
- ¹⁸ Так что не вспоминайте того,
что случилось в самом начале,
не думайте о том, что было давно.

¹ **43:14 Я... кораблями** С незначительными перестановками в древнееврейском тексте данное предложение может переводиться как «Я пошлю людей против Вавилона, и они разобьют городские ворота, и победоносные крики халдеев превратятся в плач».

- ¹⁹ Я сотворю нечто новое,
и вы будете расти ныне как
молодой побег.
Вы знаете, что это правда:
Я воистину проложу дорогу в
пустыне,
Я заставлю течь реки в сухой
земле.
- ²⁰ Даже дикие звери будут Мне
благодарны,
почитать Меня будут птицы и
крупные звери,
когда воду Я дам пустыне,
когда реки потекут по сухой
степи.
Я сделаю это ради избранного Мною
народа.
- ²¹ Я сотворил этот народ,
и он будет петь Мне хвалу.
- ²² Почему ты не молился Мне, Иаков?
Потому что ты, Израиль, стал от
Меня уставать.
- ²³ Ты не приносил Мне в жертву своих
овец,
не воздавал Мне почестей.
Я не заставлял тебя воздавать Мне
жертвы
и сжигать благовонное курение,
когда ты обессилел.
- ²⁴ Ты не покупал того,
что необходимо для жертвы Мне,
Ты относился ко Мне, как относятся
к рабам.
Ты отягощал Меня своими
грехами до тех пор,
пока не было больше сил Мне их
терпеть.
- ²⁵ Только Я могу отпустить грехи твои,
Я это делаю ради Себя Самого,
и грехов твоих помнить Я не буду.
- ²⁶ Но ты Меня должен помнить,
давай встретимся и узнаем
правду,
чтобы ты мог оправдаться в том,
что сделал.
- ²⁷ Твой праотец грешил,
и твои законники были против
Меня.

²⁸ Я обещаю священников
и они больше не смогут служить
в храме.
Я уничтожу Иакова¹,
и Израиль постигнут несчастьем».

Кроме Господа, нет другого Бога!

44 ¹«Иаков, ты — Мой слуга,
слушай Меня.

Израиль, избранный Мной,
слушай, что Я говорю.

² Я, Господь, сотворил тебя,
Я единственный, Кто создал тебя
таким, какой ты есть.

Я тебе помогал со времён,
когда ты был в материнской
утробе.

Иаков, слуга Мой, не бойся,
Ешерон², ведь Я тебя избрал.

³ Я пролью воду для жаждущих,
Я пролью потоки на сухую землю.

Я Духа Моего пролью на твоих
детей
и семью твою благословлю³.

⁴ Они будут расти словно молодая
травка весной,
словно деревья у речных потоков.

⁵ Один скажет: „Я Господу
принадлежу”,
другой назовётся именем Иакова,
третий напишет: „Я Господу
принадлежу”,
а четвёртый назовётся именем
Израиля».

⁶ Господь, царь Израиля, Господь
Всемогущий спасает Израиль. Он го-
ворит:

«Я — единственный Бог, других
богов нет,
Я — Начало и Я — Конец.

⁷ Нет другого Бога, кроме Меня,
а если есть, то пусть он сейчас
говорит,
пусть придёт и докажет, что он как
Я,

и пусть расскажет Мне, что было
с тех времён,
когда Я сотворил человеческий род,
продолжающийся поныне,
и пусть скажет, что случится в
будущем.

⁸ Не бойтесь и не страшитесь!
Я всегда говорил вам о том,
чему суждено свершиться,
вы — Мои свидетели⁴,
нет другого Бога, кроме Меня.
Нет другой Скалы, кроме Меня».

Идолы бесполезны

⁹ Люди, делающие идолов, трудятся
понапрасну,
и эти идолы, которыми они
дорожат,
не приносят пользы.
Люди сами себе свидетельствуют
в том,
что идолы ничего не видят,
ничего не понимают и не ведают
стыда.

¹⁰ Кто сделал этих лжебогов,
эти бесполезные статуи?

¹¹ Их сотворили люди, искусные
мастера.

Если бы все они собрались вместе
и обсудили сделанное ими,
им стало бы страшно и стыдно.

¹² Кузнец пользуется инструментами,
чтобы раскалить над горячими
углями железо,
он молотом придаёт металлу форму
статуи,
вкладывает в это свои силы.
Но когда он голоден, то теряет силы,
и когда не пьёт воду,
то становится слабым.

¹³ Плотник пользуется отвесом,
чтобы провести на дереве прямую
линию,
а затем с помощью резца
вырезает статую.
Он пользуется калибром,
выверяя размеры статуи,

¹ 43:28 Я уничтожу Иакова Или «Иаков будет принадле-
жать Мне Одному».

² 44:2 Ешерон Ещё одно имя «Израиля», означающее «хо-
роший» или «честный».

³ 44:3 благословлю В древнееврейском языке это слово
созвучно со словом «водоём».

⁴ 44:8 свидетели Или «доказательство».

- и создаёт статую по подобию человека
лишь для того, чтобы она стояла у него в доме.
- ¹⁴ В лесу он рубит кедр,
а также кипарис и дуб.
Он сажает кедр,
которому дождь помогает расти.
- ¹⁵ И дерево служит ему топливом.
Он рубит дерево на куски
и обогревает им дом,
разводит огонь и печёт хлеб.
Но из части этого дерева
он делает бога и поклоняется ему.
Этот бог сотворён им самим,
но он ему поклоняется.
- ¹⁶ Человек сжигает половину дерева,
готовит мясо и ест досыта,
он сжигает дерево,
чтобы согреться, и говорит:
«Хорошо, мне тепло,
мне всё видно при свете огня».
- ¹⁷ У него остаётся немного дерева,
и он делает из него статую,
называет её богом и поклоняется
ему.
Он молится этому идолу и говорит:
«Ты — мой бог, спаси меня!»
- ¹⁸ Эти люди не понимают, что делают,
словно глаза их залеплены грязью,
они не способны видеть.
Их сердца не стремятся к разуму.
- ¹⁹ Эти люди не думают и ничего не понимают,
они никогда не говорят себе:
«Я сжёг половину дерева,
испёк хлеб и приготовил мясо,
а из остатков дерева я сделал эту мерзость
и теперь поклоняюсь куску
дерева».
- ²⁰ Тот человек не сознаёт, что он делает¹.
Он растерян, и сердце ведёт его
по неверному пути.
Он не может спасти себя,
не способен понять, что
поступает неправильно, и не
говорит:

«Статуя, которую я вырезал, —
лжебог».

Господь, истинный Бог, помогает Израилю

- ²¹ «Помни это, Иаков,
помни, Израиль, что ты Мой
слуга,
и не забывай обо Мне.
- ²² Грехи твои были
словно большое облако, но Я их
развёл,
они исчезли, как туман исчезает
в небе.
Я спас тебя и сохранил,
поэтому снова вернись ко Мне».
- ²³ Счастливы небеса
великими свершениями
Господними.
Счастлива земля до самой глубины,
горы поют благодарность,
счастливы все деревья,
потому что Господь спас Иакова,
тем самым Себя прославив.
- ²⁴ Господь создал тебя таким, какой ты
есть.
Господь, сотворивший тебя в
утробе матери, говорит:
«Я, Господь, сотворил всё,
Я Сам поставил небеса
и землю пред Собою
распростёр».
- ²⁵ Лжепророки лгут,
но Господь выявляет их обман.
Господь обнаруживает глупость
занимающихся колдовством,
даже мудрых смущает Господь.
Они полагают, что многое знают,
но Господь выявляет их глупость.
- ²⁶ Господь исполняет предсказания
слуг² Своих.
Он подтверждает слова вестников
Своих
и говорит Иерусалиму:
«Народ снова возвратится к
тебе».
Он молвит городам Иудей:
«Вы будете вновь отстроены».

¹ 44:20 что он делает Буквально «Он ест пепел».

² 44:26 слуг То есть «пророков».

С такими словами Он обращается к руинам:

«Я вас восстановлю».

²⁷ Господь глубоким водам говорит:
«Сухими станьте! Я ваши воды иссушу!»

²⁸ Господь говорит Киру:
«Ты — Мой пастух,
ты исполнишь Мою волю.
Иерусалиму скажешь ты,
что он построен будет снова,
и скажешь храму,
что вновь укрепятся основания его».

Бог избирает Кира, чтобы освободить Израиль

45 ¹ Киру, избраннику Своему¹, Господь говорит:

«Я буду держать тебя за правую руку и помогу забрать всю силу у других царей.

Ворота городские не преграда,
Я их открою для тебя, и ты войдёшь.

² Кир, твои армии двинутся, и Я буду идти впереди тебя.

Я все горы сравню,
разобью городские ворота,
сломаю железные запоры.

³ Я отдам тебе все спрятанные в темноте сокровища,
чтобы ты знал, что Я — Господь,
Бог Израиля, твоё имя называющий.

⁴ Всё это делаю Я ради слуги Моего, Иакова,
ради избранного Мною израильского народа.

Я тебя, Кир, называю по имени,
ты не знаешь Меня,
но Я знаю тебя по имени².

⁵ Я — Господь, Единственный Бог,
нет Бога, кроме Меня!
Я надел на тебя одежды³,
но Меня ты ещё не знаешь.

⁶ Я это делаю, чтобы все люди знали,
что Я — Единственный Бог.

От запада и до востока люди будут знать,
что нет другого Бога
и что Я — Господь.

⁷ Я создал свет и тьму,
Я приношу мир и навлекаю беды.
Всё это Я, Господь, вершу.

⁸ Да прольются облака над нами
добротой вместо дождя,
да отворится земля и позволит
спасению произрастать,
а со спасением пусть умножится
победа!⁴
Я, Господь, всё это сотворил».

Бог следит за Своими созданиями

⁹ Взгляни на этих людей,
спорящих с Тем, Кто их создал.
Взгляни на спорящих со Мною,
они словно черепки разбитого
горшка.

Горшечник берёт мокрую глину,
чтобы сделать горшок,
и глина его не спрашивает: «Что ты делаешь?»

Ничто сотворённое не имеет власти
спрашивать того,
кто его сотворил.
Люди подобны этой глине.

¹⁰ Отец даёт жизнь детям,
и они не должны спрашивать:
«Зачем ты мне дал жизнь?»
Дети не могут спрашивать у
своих матерей:
«Зачем ты меня родила?»

¹¹ Господь Бог, Святой Израиля,
Создатель его, говорит:
«Вы ждали знака от Меня, дети Мои,
и хотели, чтоб Я показал вам всё
созданное⁵».

¹² Смотрите же, Я создал землю
и людей, живущих на ней,
Моими руками Я сотворил небеса
и армиями Небесными⁶ Я

⁴ 45:8 победа Или «доброта».

⁵ 45:11 Вы ждали... созданное Или «Пришедшие попросили у Меня Моих детей. Они приказали Мне отдать им народ, который сотворил Я Своими же руками».

⁶ 45:12 армии Небесные Как правило, речь идёт либо об

¹ 45:1 избранник Свой Буквально «помазаннык».

² 45:4 но Я... по имени Или «Я титулом награжу тебя».

³ 45:5 Я надел... одежды Или «Я силы дал тебе».

повелевал.

- ¹³ Я наделил могуществом Кира, чтобы он совершал добро¹, Я труд его сделаю лёгким. Кир выстроит вновь Мой город и освободит Мой народ без выкупа и платежа». Так сказал Всемогущий Господь.

- ¹⁴ «Богаты Египет и Эфиопия, — говорит Господь, — но Израиль получит все богатства их. Рослый народ Сева станет твоим и за тобой пойдёт с цепями на шеях. Они преклонятся перед тобой и будут тебе молиться: „С тобой Бог, Израиль, и нет иного Бога”».

- ¹⁵ Боже, Ты незрим, Ты — Спаситель Израйля.
¹⁶ Многие создают лжебогов, но все эти люди будут разочарованы и с позором уйдут.
¹⁷ Израиль же будет Господом спасён. То спасение будет навеки, Израиль позора не узнает.
¹⁸ Господь сказал всё это. Он — Бог, создавший небо, Он землю сотворил. Он сотворил её и сохраняет не для того, чтобы она была пуста, а для того, чтобы населена она была.
 «Я — Господь, и нет иного Бога.
¹⁹ Не тайно говорил Я, а открыто, не прятал слов Моих в тёмных уголках земли. Я не приказывал народу Иакова искать Меня там, где пусто. Я — Господь, говорящий правду, всё, что Я говорю, есть истина».

Господь доказывает, что нет иного Бога

- ²⁰ «О вы, уцелевшие из всех народов, соберитесь вместе и придите ко Мне. Эти люди молятся лжебогам и не ведают, что творят.
²¹ Скажите этим людям, чтобы пришли ко Мне, позвольте им говорить всем вместе. Кто рассказал вам о том, что было в давние времена? Кто говорил вам обо всём этом с давних времён? Я, Господь, Тот, Кто вам всё это поведал, Я — Единственный Бог. Есть ли другой Бог, кроме Меня? Есть ли другой добрый Бог, спасающий Свой народ? Нет иного Бога!

- ²² Все люди во всех концах земли не должны больше следовать лжебогам. О, люди дальних стран, обратитесь ко Мне и будете спасены, потому что Я — Бог и нет другого Бога!
²³ Я обещаю и клянусь именем Своим, что правду говорю! Эта клятва не будет отменена. Всякое колено преклонится предо Мною, и всякий язык присягнёт.
²⁴ И скажут они: „Только в Господе правда и сила”. И придут свидетели Его, и устыдятся те, кто разгневан на Него.
²⁵ Господь поможет народу Израйля творить добро², и люди будут восхвалять Бога своего».

Лжебоги бесполезны

46 ¹Господь говорит: «Мне поклонился Вил,

² 45:25 творить добро Или «обрести справедливость».

Ангелах, либо о звёздах.

¹ 45:13 Я наделил... добро Это может также означать «Разбудив его, Я поступил правильно».

и Нево¹ предо Мной на колени пал.

Люди ставят этих идолов на спины животных,
но они — лишь тяжкое бремя,
которое не приносит людям ничего,
кроме усталости.

² Все эти лжебоги склонились предо Мной,
пали все они!
Бежать не смогли они,
с позором, словно пленников, их увели!

³ Слушай Меня, род Иакова,
пусть слушают все оставшиеся в живых
от народа Израиля.
Я носил вас с того времени,
когда вы были в материнской утробе,
Я носил вас с самого вашего рождения.

⁴ Я вёл вас, когда вы родились,
и Я поведу вас, когда вы состаритесь.
Я буду вести вас, когда волосы ваши поседеют,
потому что Я создал вас,
и Я непременно вас спасу.

⁵ С кем вы можете сравнить Меня?
Кто может разум Мой постичь?
Ни с кем, никто не может
сравниться со Мной,
нет подобного Мне.

⁶ У некоторых людей много золота и серебра,
они высыпают золото из кошельков
и взвешивают серебро на весах.
Эти люди платят работнику,
чтобы тот сделал им из дерева идола,
и поклоняются ему потом.

⁷ Они поднимают этого идола на плечи и несут его,
и ставят на место, и идол тот

стоит неподвижно,
и сколько ему ни кричишь,
он никогда не ответит,
потому что он — всего лишь статуя,
которая не может спасти от беды.

⁸ Вы согрешили, люди, одумайтесь,
помните это и будьте сильны.
⁹ Помните о том, что случилось прежде,
помните, что Я — Бог и нет подобного Мне.
¹⁰ Я говорил вам сначала, что будет в конце,
давным-давно Я говорил о том,
что сегодня ещё не случилось.
Когда Я что-либо решаю, это всегда случается,
Я делаю то, что Мне угодно.
¹¹ Я зову человека с востока,
он будет подобен орлу,
он придёт из далёкой страны
и сделает всё согласно Моим планам.
Что Я сказал, то и исполнится,
как обещал, так и сделаю.
Я создал его, и Я его приведу!
¹² Слушай меня, народ упрямый²,
который не совершает праведных поступков.
¹³ Я больше ждать не буду,
Я совершу добро и принесу спасение Сиону
и Моему чудесному Израилю».

Господняя весть Вавилону

47 ¹«Вавилон³, пади в прах и останься там,
нет у тебя больше трона,
поэтому сиди на земле, народ Вавилона⁴.

Отныне ты не властительница,
ты больше не являешься
нежной и хрупкой молодой женщиной,
о которой говорили люди.

² Сними красивые одежды и за жёрнов

² **46:12 упрямый** Буквально «могучий».

³ **47:1 Вавилон** Буквально «единственная дочь Вавилона».

⁴ **47:1 народ Вавилона** Буквально «дочь халдеев».

¹ **46:1 Нево** Вавилонское лжебожество.

берись,
мели зерно для хлеба.
Подбери же свои юбки и реки¹
пересеки.
³ Мужчины увидят твою наготу
и овладеют тобой.
Я заставлю тебя заплатить за всё
твоё зло,
и никому не позволю тебе помочь.

⁴ Мой народ говорит: „Бог нас спасает.
Имя Его — Господь Всемогуший,
Святой Израиля”.

⁵ Поэтому, Вавилон, сиди и молчи.
Халдеева дочь, уйди прочь в
темницу,
не быть тебе больше „царицей
царств”.

⁶ Я в гневе был на Мой народ,
Я низвёл принадлежащий Мне
народ.
Я отдал их в руки твои,
но ты не проявила милосердия,
тяжёлое ярмо взвалив даже на
старцев!

⁷ Ты говорила: „Я жить буду вечно,
всегда царицей буду”.
Не беспокоилась ты о тех
страданиях,
которые ты причинила моему
народу,
и себя не утруждала раздумьем о
будущем.

⁸ Поэтому, ты, любящая наслаждения,
послушай.
Чувствуя себя неприкосновенной,
Ты говоришь:
„Единственная я, и подобной мне
нет,
вдовою я никогда не буду,
и дети будут у меня всегда”.

⁹ Вот те несчастья, которые с тобой
случатся:
детей своих утратишь ты,
и мужа ты тогда же потеряешь.
Всё будет так,
и волшебство твоё и ухищрения

спасти тебя не смогут.

¹⁰ Плохое ты творишь, но всё равно
считаешь,
что ничего тебе не грозит²,
и думаешь: „Зла моего никто не
видит”.
Ты думаешь, что знания и мудрость
тебя спасут, и говоришь себе:
„Неповторима я, нет никого
на свете меня важнее”.

¹¹ Но придут к тебе беды.
Ты не узнаешь, когда это
случится,
и они неотвратимы.
Ты не сможешь их остановить,
ты так быстро погибнешь,
что не поймёшь причины!
¹² Ты всю жизнь свою изучала
волшебство и чародейство.
Может быть, они ныне тебе помогут,
может быть, спасут?

¹³ Не устала ли ты от своих
бесчисленных советчиков?
Отошли их прочь, своих
звездочётов.
Они могут тебе сказать,
когда придёт новолуние.
Так, может быть, они смогут сказать,
когда твои беды к тебе
подступят?

¹⁴ Но они и себя не спасут,
все сгорят они словно солома.
Они так быстро истлеют,
что от них ни углей не останется,
чтобы хлеб испечь, ни огня,
у которого можно согреться.

¹⁵ Так случится со всеми,
с кем ты вместе трудилась,
с кем вела ты свои дела.
Все покинут тебя,
и каждый своей дорогой пойдёт.
Не останется никого,
кто мог бы тебя спасти».

Бог управляет миром

48 ¹«Слушай Меня, семья
Иакова, —

¹ 47:2 реки Имеются в виду реки «Тигр» и «Евфрат», между которыми находился Вавилон.

² 47:10 считаешь... не грозит Или «полагаешься только на своё зло».

сказал Господь, —
ты, называющая себя Израилем.
На самом же деле
ты принадлежишь семье Иуды.
Когда ты клянёшься и даёшь
обещания,
ты вспоминаешь имя Бога
Израиля,
но это делаешь ты неискренно и
нечестно.

² Вы, израильтяне,
считаете себя гражданами
святого города¹,
которые полагаются на Бога
Израиля.
Господь Всемогуший — имя Его!

³ О том, что случится,
Я вам говорил давно,
Я вас предупреждал,
и вот, внезапно Я всё свершил.

⁴ Я сделал так,
поскольку знал упрямство ваше,
Упрямы вы, словно железо
негнущееся,
словно бронза крепко упрямство
ваше.

⁵ Поэтому и говорил Я вам
о том, что будет, оповещал
задолго до того,
как оно случилось.
Я говорил вам это, чтоб не сказали
вы:
„Это случилось по воле наших
идолов” ».

Бог наказывает Израиль, чтобы очистить народ

⁶ «Ты, Израиль, видел, что случилось,
и должен рассказать о том другим.
Теперь скажу тебе о том,
чего ещё не знаешь ты.

⁷ Всё это случилось не в давно
прошедшие времена,
это происходит сейчас.
Ты не слышал об этом до
сегодняшнего дня,
так что не можешь сказать:
„Мы уже знаем это!”

⁸ Но даже если Я тебе скажу о том, что
будет,
всё равно ты Меня не станешь
слушать
и ничему не научишься ты.
Ты никогда не слушал Моих
предупреждений.
Я и прежде уже знал,
что будешь ты против Меня.
Я знал, что ты восстанешь против
Меня,
ещё со времени твоего рождения.

⁹ Но ради Себя Я буду терпелив,
и люди станут Меня хвалить за то,
что Я не уничтожил тебя в минуты
гнева Моего.
Ты за терпение Меня восславишь!

¹⁰ Я очистил тебя,
но не как в пламени серебро
очищают,
тебя Я очистил в огне страданий.

¹¹ Ради Себя Я это сделал,
ты не станешь теперь относиться
ко Мне,
как будто неважен Я.
Я не позволю, чтобы славу Мою и
хвалу
себе идолы забирали.

¹² Слушай Меня, Иаков,
слушай, Израиль, избранный
Мой.

Я — Начало и Я — Конец.

¹³ Я землю сотворил Своими руками,
а небо правою рукою распростёр.
И если их Я призову,
они придут и вместе предо Мною
предстанут.

¹⁴ Все вы соберитесь вместе
и слушайте Меня!
Разве кто-то из ваших лжебогов это
предсказал?
Кир, избранник² Господний,
сделает всё, что Бог пожелает,
уничтожив и Вавилон, и халдеев.

¹ 48:2 святого города То есть «Иерусалима».

² 48:14 избранник Буквально «тот, кого любит Господь».

- ¹⁵ Я говорил вам, что призвал его,
Я приведу его и дам ему успех.
- ¹⁶ Придите и послушайте Меня!
Когда положено начало Вавилону
было, Я был там,
и с самого начала Я говорил вам
ясно и открыто,
и все могли понять слова Мои».
- Теперь мой Господь Всемогущий
посылает меня и Своего Духа, чтобы
сказать вам всё это. ¹⁷Господь, твой Искупитель,
Святой Израиля, говорит:
«Я — Господь, твой Бог,
Я тебя учу добро,
Я тебя поведу путём,
которым тебе идти надлежит.
- ¹⁸ Если бы ты Мне подчинился,
мир пришёл бы к тебе рекой
полноводной,
и добро, морским волнам подобно,
вновь и вновь накрывало бы тебя.
- ¹⁹ И было бы у вас детей без счёта, как
песчинки,
вас не постигло бы уничтожение,
и род ваш продолжался бы со
Мной».
- ²⁰ Оставь, народ Мой, Вавилон!
Бегите из Халдеи!
И эту радость несите всем
во все концы земли.
Скажите так:
«Господь спас слугу Своего
Иакова».
- ²¹ Господь ведёт их сквозь пустыню,
но они жажды не узнают,
потому что Господь, ради Своего
народа,
заставил воду течь из камня.
Рассёк Он камень, и пошла вода.
- ²² «Но нечестивым, — говорит
Господь, —
нет и не будет мира».

Бог призывает Своего избранного слугу

49 ¹Слушайте Меня, народы,
живущие в прибрежных
странах,
а также и в далёких краях земли!

- Господь меня призвал ещё
до моего рождения.
- Господь назвал моё имя,
когда я ещё во чреве материнском
был.
- ² Господь язык мой уподобил острому
мечу,
спрятал меня в ладони Своей.
Уподобил меня острой стрелой
и хранит меня в Своем колчане.
- ³ Господь сказал мне:
«Ты, Израиль, Мой слуга,
Я сотворю с тобою чудо».
- ⁴ Ответил я: «Я тяжело трудился,
изнашивал себя,
но ничего полезного не сделал,
я все силы растрчивал,
но не добился ничего.
Поэтому Господь решит,
как поступить со мной,
решит, как вознаградить меня.
- ⁵ Он меня создал в теле матери моей,
чтоб мог я быть Его слугою
и привести Иакова и Израиль
вновь к Нему.
Такую честь мне оказал Господь,
и от Него я силы получаю».
- ⁶ Господь мне говорил:
«Ты самый важный Мой слуга.
В неволе народ Израиля,
но он ко Мне вернётся,
семья Иакова ко Мне придёт.
Но у тебя есть дело важнее этого:
светом для народов Я сделаю
тебя,
Моим путём спасения всех людей
земли».
- ⁷ Господь, Искупитель и Святой
Израиля, говорит:
«Презирают люди Моего слугу,
народы его ненавидят, он — раб
царей».
- Господь такое обещание дал ему:
«Все цари, тебя увидев, почести
окажут,
а князья поклонятся тебе».

Всё это произойдёт по воле Господа, Который верен, и Святого Израиля, избравшего тебя.

День спасения

⁸ Господь говорит: «Настанет время, когда явлю Я доброту Мою, когда отвечу на твои молитвы, день, когда Я тебя спасу, особым будет днём.

Я помогу и сберегу тебя, ты станешь доказательством соглашения Моего с людьми.

Разрушена страна, но ты вернёшь обратно эту землю людям, которые владеют ей.

⁹ Ты скажешь узникам: «Выходите из своей темницы!» И скажешь тем, кто в темноте: «Выходите из тьмы!»

И будет у людей еда в избытке на пути и даже на холмах бесплодных.

¹⁰ Они не будут знать ни голода, ни жажды, ни зной, ни ветер им не повредят, поскольку Бог, их Утешитель, поведёт.

Бог поведёт их вдоль ручьёв прохладных.

¹¹ Я для Моего народа сравню горы, дороги проведу и подниму.

¹² Взгляни, ко Мне придёт народ издалека: кто с запада, кто с севера, другие из земли Сиены, Египетской земли».

¹³ Радуйтесь, небеса! Кричите от радости, горы, так как Господь утешил Свой народ. Он добр к бедному народу Своему!

¹⁴ А Сион говорит: «Покинул меня Господь, мой Повелитель забыл обо мне».

¹⁵ Но Господь отвечает: «Может ли женщина забыть ребёнка своего, забыть того, кто вышел из её чрева?

Нет, никогда не может женщина детей своих забыть, и Я, Господь, тебя Я не забуду.

¹⁶ Я имя твоё написал на руке Своей, Я думаю непрестанно о тебе¹.

¹⁷ Дети твои вернуться к тебе, и победившие тебя не станут более тебя тревожить».

Люди Израиля возвращаются

¹⁸ Оглянись и посмотри вокруг: все твои дети собираются вместе и к тебе идут.

Господь говорит: «Жив Я! И Я тебе обещаю, что дети твои станут дорогим убранством, которым ты украсишь шею свою, ожерельем, которое надевает невеста.

¹⁹ Ты уничтожен, побеждён, твоя земля разграблена, но вскоре станет тесной она для возвратившихся твоих детей, а разорители твои все удалятся.

²⁰ Ты грустил о детях, находящихся вдали, но скажут тебе они: «Здесь слишком тесно, дай нам ещё земли, где бы мы поселиться могли».

²¹ И ты скажешь: «Кто детей мне этих дал? Я был одинок и побеждён, вдали от моего народа, кто же взрастил их, и откуда они ко мне пришли?» »

²² Но говорит Господь Всемогущий: «Я взмахну рукою над народами, Я флаг Мой подниму,

¹ 49:16 Я думаю... о тебе Или «твой стан предо Мной всегда». В древнееврейском языке слова «стан» и «стены» созвучны.

чтоб было видно всем,
и принесут к тебе детей,
держа их на руках и на плечах.

²³ Учителями будут им цари,
и будут дочери царей заботиться
о них,
и будут кланяться тебе,
целуя пыль у ног твоих,
и ты тогда поймёшь, что Я —
Господь,
и тех, кто в Меня верит,
разочарование не постигнет».

²⁴ У сильного солдата не забрать
добытого на войне богатства.
Когда он пленных сторожит своих,
они не могут убежать.

²⁵ Господь сказал:
«Пленённые найдут возможность
убежать
и будут отняты у сильного
солдата.

Потому что Я буду сражаться на
твоей стороне,
и Я детей твоих спасу.

²⁶ Твои враги вред нанесли тебе,
но Я заставлю их до опьянения
упиться их же кровью и есть свою
же плоть.

Тогда все узнают, что Господь,
Всемогущий Бог Иакова, спас
тебя».

Израиль был наказан за грехи народа

50 ¹Господь говорит: «Вы
считаете,
что Я развёлся с вашей матерью,
Иерусалимом.
Но где разводные бумаги,
подтверждающие развод?
Разве Я задолжал кому-нибудь и вас
продал,
чтоб расплатиться с долгами?
Вы были проданы за ваши грехи,
и вашу мать увели за зло,
содеянное вами.

² Пришёл Я домой и никого не нашёл.
Я звал и звал, но Мне никто не
ответил.
Вы думаете, что Я не в силах спасти

вас?

Могущества вполне Моего хватит,
чтобы всех вас спасти.

Если Я прикажу, высохнет море,
рыбы умрут без воды и сгниют.

³ Я могу тучами затянуть небеса,
и станут они чёрными,
словно одежды печали».

Божий слуга зависит от Бога

⁴ Господь мой Всемогущий
дал мне возможность учить,
и теперь я учу этих несчастных
людей.

Каждое утро Он будит меня
и наставляет меня словно
ученика.

⁵ Господь помогает мне учить,
и я не повернусь к Нему спиной,
я не перестану следовать Ему.

⁶ Я позволю этим людям истязать
меня,
выдирать волосы из бороды моей.

Я не стану прятать лицо от тех,
кто будет кричать мне бранные
слова и плевать на меня.

⁷ Мне поможет Господь,
и всё плохое мне не принесёт
вреда,

я буду сильным, я знаю, что не
разочаруюсь.

⁸ Господь со мной,
Он утверждает мою чистоту,
так что никто не может сказать,
что я виновен.

И если кто-то будет пытаться
доказать мою неправоту,
пусть он придёт ко мне, и мы
устроим суд.

⁹ Но Господь помогает мне,
и никто не может обвинить меня
во зле.

Все эти люди будут подобны старой
одежде,
поедаемой молью.

¹⁰ Кто почитает Господа,
тот слушает Его слугу.
Слуга Его живёт с верой в Бога,
не ведая, что случится,

поскольку он истинно верит в имя
 Господнее
 и зависит от Него во всём.
 11 «Послушайте, если вы хотите жить
 по-своему,
 то разожгите свои собственные
 огни и факелы
 и живите, как вы желаете, идите
 своим путём.
 Однако вам наказания не избежать,
 вы упадёте в свой же огонь и
 сгорите.
 Я непременно всё это совершу!»

Израиль должен быть подобен Аврааму

51 1 Многие из вас стремятся жить
 достойно,
 вы обращаетесь за помощью к
 Богу.
 2 Послушайте Меня,
 вы должны вспомнить Авраама,
 отца вашего,
 «скалу», от которой отколоты вы.
 Авраам — ваш отец,
 и вы должны смотреть на него и
 на Сарру,
 которая вас родила.
 Авраам был одинок, когда Я его
 призвал.
 Получив Моё благословение,
 он положил начало великой семье,
 и многие потомки пошли от него.
 3 Точно так Господь благословит и
 Сион,
 Господь пожалеет его людей
 и превратит его пустыню в сад,
 подобный саду Эдема,
 пустая земля превратится в
 Господний сад.
 Люди будут счастливы и в радости
 своей
 будут петь песни ликования и
 победы,
 благодаря Бога за свершения Его.
 4 Народ Мой, послушай Меня!
 Мои решения будут светом,
 который укажет людям,
 как жить правильно.
 5 Скоро явлю Я Мою справедливость

и скоро тебя спасу.
 Силой Моей Я буду судить все
 народы.
 Все страны далёкие на силу Мою
 надеются,
 которая им поможет.
 6 Взгляните на небеса и землю!
 Небеса исчезнут словно дым,
 а земля станет как дряхлая и
 ненужная одежда,
 но вечным пребудет спасение Моё,
 и не иссякнет Моя доброта.
 7 Вы, следующие поучениям Моим
 и знающие Мою доброту,
 должны слушать, что Я говорю.
 Злых людей не страшитесь,
 их оскорбления пусть не
 тревожат вас.
 8 Они станут дряхлой одеждой,
 поедаемой молью,
 деревом, источенным червём.
 Но Моя доброта пребудет вечно,
 Моё спасение продлится навеки.

Могущество Бога спасёт Его народ

9 Проснись, проснись!
 Облечись в свою силу, рука
 Господняя!
 Восстань, как в давние времена,
 как при жизни древних
 поколений.
 Разве не ты разрубила на части
 Рахаба,
 разве не ты пронзила дракона?¹
 10 Разве не ты осушила море,
 проложив спасённым путь по дну
 морскому,
 чтобы они пересекли его?
 11 Господь спасёт всех Своих людей.
 Они на Сион возвратятся с великой
 радостью,
 счастье им будет вечной короной
 на головах.
 Они будут петь радостно,
 и вся их печаль уйдёт.

12 Господь говорит:

¹ 51:9 Рахаба... дракона Или «морское чудовище Рахаба». В некоторых древних преданиях упоминается о сражении Рахаба с Богом.

«Я — Единственный, Кто утешает вас.

Зачем вы людей боитесь?

Они всего лишь люди,
они умирают подобно траве».

¹³ Я, Господь, создал вас.

Своей силой Я землю сотворил,
а также небеса над нею
распростёр.

Но вы забываете силу Господнюю
и страшитесь тех, кто вас
притесняет.

Они уничтожить хотели вас.
Но ныне где они? Их нет!

¹⁴ Скоро освобождён будет узник,
он не сгниёт в темнице,
он будет свободен и больше
не будет нуждаться в хлебе.

¹⁵ Я, Господь, ваш Бог,
поднимаю волны в море.
Имя Его — Господь Всемогуций!

¹⁶ «Слуга Мой,
Я вложу тебе в уста слова и
защиту тебя.
Я воспользуюсь тобой,
чтобы устроить новые небеса,
насадить новую землю и сказать
Сиону:
„Ты — Мой народ”».

Господь наказал Израиль

¹⁷ Проснись, Иерусалим, проснись!
Господь был на тебя в гневе и
наказал тебя.

Ты испил чашу Господней ярости,
выпив её до дна.

Ты выпил ту полную чашу яда!

¹⁸ Много людей было в Иерусалиме,
но никто из них не смог его вести,
ни один из детей его не возглавил.

¹⁹ Беды пришли к Иерусалиму рука об
руку:
воровство и опустошение,
великий голод и войны.
Никто тебе не помог в дни
страданий,

никто не был к тебе добр.

²⁰ Люди твои ослабели,
они падали наземь
и лежали на углах всех улиц
словно животные, пойманные в
сеть.

И гнев Господний пролился на
них с полной силой.

²¹ Слушай Меня, несчастный
Иерусалим:

ты слаб как пьяный.

И пьян ты не от вина, а от чаши
Господнего гнева.

²² Твой Бог Всемогуций
будет бороться за Своих людей.
Он говорит тебе:

«Я забираю чашу гнева Моего,
ты наказания больше не
изведаешь.

²³ Я гнев Свой направлю на тех,
кто нанёс тебе вред,
кто пытался тебя убить и говорил:
„Поклонись нам, чтобы мы
прошли по тебе!”

Они заставили тебя пасть
и прошли по спине твоей как по
дороге,
и ты был грязью у них под
ногами».

Израиль будет спасён

52 ¹ Проснись, проснись, Сион!
Облачись в свою силу!

Вставай, святой Иерусалим!
Те нечистые чужестранцы¹
в тебя больше не войдут.

² Иерусалим, встань, прах отряхни,
свои одежды прекрасные надень!
Ты, Сион², в заточении был,
но ныне сбрось цепи с шеи!

³ Господь сказал:
«Тебя не продали за деньги,
поэтому без денег Я тебя
освобожу».

⁴ Господь говорит: «Сначала народ

¹ 52:1 нечистые чужестранцы Или «те нечистые, которые не подверглись обрезанию».

² 52:2 Сион Буквально «дочь Сиона».

- Мой
пошёл в Египет и стал рабом его,
а позже Ассирия его поработила.
- ⁵ А теперь что случилось?
Посмотри, Мой народ захвачен
другим народом!
Что это за страна, которая
поработила Мой народ?
Она не платила за Мой народ,
но властвует над ним и, смеясь,
порочит имя Моё».
- ⁶ Господь говорит:
«Это случилось, чтобы Мой
народ узнал обо Мне.
Они узнают имя Моё,
и что Я — Он¹, Тот Самый, Кто с
ними говорит».
- ⁷ Какое счастье увидеть вестника,
пришедшего на холмы с доброй
вестью и возвещающего:
«Мир наступил, мы спасены, наш
Бог — Царь!»
- ⁸ Кричат городские стражи² от
радости,
потому что каждый из них видит
Господа,
возвращающегося на Сион.
- ⁹ Твои, Иерусалим, руины вновь
счастье обретут,
и вы все возрадуетесь,
так как Бог утешил Иерусалим
и его народ свободой наградил.
- ¹⁰ Господь Свою святую силу
покажет всем народам,
люди всех стран увидят,
как Господь спасает Свой народ.
- ¹¹ Вы все должны покинуть Вавилон,
а священники должны взять с
собой всё то,
что Богу принадлежит.
Так очиститесь и ничего
нечистого
не смейте трогать!
- ¹² Вы Вавилон покинете спокойно,
никто вас не заставит бежать или
- ¹ **52:6 Он** Или «Иегова», то есть Господь, Который живёт
вечно и всегда пребывает со Своим народом». См.: Исх.
3:13–17.
- ² **52:8 стражи** Возможно, речь идёт о пророках.

спешить,
вы медленно пойдёте,
и с вами впереди пойдёт Господь,
а позади, от Вавилона вас храня,
пойдёт Бог Израиля³.

Страдающий слуга Божий

- ¹³ Господь говорит: «Взгляни на Моего
слугу,
он будет успешен во всём⁴ и
станет важным,
обретя почёт и уважение.
- ¹⁴ И как многие поразились,
увидев Моего слугу⁵,
потому что он был так обезображен,
что в нём с трудом узнавали
человека.
- ¹⁵ Многие народы так удивятся,
что даже цари от изумления
не смогут сказать ни слова.
Они не знают о Моём слуге,
но всё же увидят, как это
случится!
Они не услышат этот рассказ, но
всё поймут».

- 53** ¹ Кто поверил в то, что слышали
мы?
Кто видел в этом Господнюю силу
великую?⁶
- ² Он вырос перед Господом
как маленький росток,
как корень, растущий в сухой земле,
и в нём не было ничего
необычного.
При взгляде на него мы не находили
ничего,
что бы особенно привлекло нас
к нему.
- ³ Люди над ним насмехались,
друзья покинули его;
ему были хорошо знакомы боль и
болезни.
Люди презирали его
и отказывались замечать его,

³ **52:12 а позади... Израиля** Также см.: Ис. 14:19–20.

⁴ **52:13 успешен во всём** Буквально «он очень мудр» или «он будет учить людей, чтобы они поумнели».

⁵ **52:14 Моего слугу** Буквально «его». В древнееврейском тексте «тебя».

⁶ **53:1 Кто... великую** Или «Кому была явлена рука Господняя?» То есть «Кто принял Господнее наказание?»

как тех, от кого мы отводим
взгляд.

⁴ Но он принял на себя наши
страдания
и взял нашу боль, а мы думали,
что Бог наказывает его и бьёт за то,
что он сделал сам.

⁵ Но боль и страдания были ему даны
за наши грехи,
он был наказан по нашей вине за
долг,
который должны были мы
отплатить,
и, приняв наказание, принёс нам
мир.
Мы были исцелены благодаря той
боли,
которую он перенёс.

⁶ Но даже после того, как мы все
разбрелись словно овцы
и каждый пошёл своим путём,
Господь всё равно возложил на
него всю нашу вину.

⁷ Он перенёс боль и наказание,
но никогда не протестовал и был
безгласен как овца,
которую ведут на заклание.
Он был покорнее ягнёнка,
с которого состригают шерсть,
и не сказал ни слова в свою
защиту.

⁸ Люди схватили и увели его силой,
и суд над ним не был справедлив.
Никто даже не обратил внимания
на то,
что умер он¹, хотя и жизнь он
свою отдал²
за грехи народа своего³.

⁹ Он умер и был погребён с богатыми,
был погребён со злодеями.
Он не лгал, не сделал ничего
неправедного,
но всё равно его постигла смерть.

¹ 53:8 Никто... он Или «Никто не может рассказать о его потомках, так как он был вознесён с земли живых людей».

² 53:8 жизнь... отдал Или «был наказан».

³ 53:8 своего Данный вариант содержится исключительно в рукописях, найденных у Мёртвого моря. В общепринятом древнееврейском тексте: «моего».

¹⁰ Однако Господь благоволил
к Своему покорному слуге,
который прошёл через эти
страдания⁴.

Даже после своей смерти,
принеся себя в жертву за грех,
у него будет новая, долгая жизнь.
Он долго ещё будет видеть своё
потомство,
и достигнет успеха во всём,
что предназначал ему Господь.

¹¹ После своих многочисленных
страданий,
он увидит свет⁵ и обрадуется
тому,
что на его долю выпало перенести
эту боль.

Мой справедливый слуга многих
сделает
праведными предо Мной,
взяв на себя их грехи,

¹² поэтому Я сделаю его великим среди
народов.

Я отдам ему добычу тех, кто в битве
победу одержал.

Он с сильными разделит всё, что
они имеют,
так как он отдал свою жизнь за
людей.

Люди считали его преступником,
но он понёс на себе грех многих,
и теперь, стоя предо Мной, молит
за грешников.

Бог приводит Свой народ домой

54 ¹ Будь счастлива, женщина!

У тебя не было детей,
но всё же ты должна быть
счастлива,
так как Господь говорит:

«У одинокой женщины детей будет
больше,
чем у той, у которой есть муж».

² Сделай шатёр свой больше, двери
открой шире,

⁴ 53:10 Однако... страдания Или «Господь решил уничтожить его и обречь его на страдания».

⁵ 53:11 свет Данный вариант содержится исключительно в кумранских свитках и в греческом тексте. Как правило, «свет» являлся символом жизни.

не стесняйся свой дом расширить,
сделай шатёр просторным.

³ Ты разрастёшься сильно,
и дети твои завладеют
различными народами
и вновь будут жить в городах,
которые были разрушены.

⁴ Не бойся, тебя разочарование не
постигнет,
и о тебе люди плохо не отзовутся.
Будучи молодой, ты стыдилась,
но ныне о стыде позабудешь,
не будешь помнить стыда,
который терпела, когда потеряла
мужа¹.

⁵ Ведь тебе мужем стал Творец,
Его Имя — Господь Всемогущий,
Израиля Спаситель².
Он — Святой всего Израиля
и Бог всей земли.

⁶ Была ты печальна духом,
подобно покинутой мужем
женщине.
Ты была словно молодая жена,
которую муж оставил,
но Господь призвал тебя, чтобы
ты стала Его.

⁷ Господь говорит: «Я оставил тебя,
но лишь на короткое время,
и с великой любовью Я вновь
приму тебя к Себе.

⁸ В порыве гнева Я отвернулся от тебя
на время,
но бесконечной любовью тебя Я
успокою».
Так говорит Господь, твой
Искупитель.

Бог всегда любит Свой народ

⁹ Господь говорит:
«Помни, во времена Ною
Я наказал мир потопом, но обещал

¹ **54:4 муж** В древнееврейском языке это слово созвучно со словом «уничтоженный». Возможно, речь идёт об Иерусалиме, который подвергнется уничтожению.

² **54:5 Спаситель** Или «Защитник». Согласно древнееврейскому обычаю, «защитник» брал под своё покровительство семью умершего родственника. Как правило, он имел право выкупить членов своей семьи из рабства и дать им свободу.

Я Ною,
что больше мир водою не
разрушу.

Так и тебе обещаю не гневаться
больше
и не укорять тебя».

¹⁰ Господь говорит: «Горы исчезнут,
и пылью станут холмы,
но Моя преданная любовь
никогда не оставит тебя.
Я заключу с тобой мир,
и будет он на все времена».
Так говорит любящий тебя Господь.

¹¹ «О, бедный город!
Враги на тебя нападают,
и некому тебя утешить,
но снова Я отстрою тебя.
И, взяв прекраснейший раствор,
уложу твои камни, и возьму
сапфиры,
чтобы заложить твоё основание.

¹² Верх стен из рубинов будет,
ворота и стены вокруг
будут сиять драгоценными
камнями.

¹³ Я, Господь, буду учить детей твоих
и дам им истинный мир.

¹⁴ Ты окрепнешь на правде
и не будешь бояться жестокостей
и угнетения,
ничто тебе не повредит.

¹⁵ Ни одна из армий не выступит
против тебя,
а того, кто решится на это, ты
победишь.

¹⁶ Взгляни, Я создал кузнеца, который
раздувает огонь, потом берёт железо и
выковывает всё, что ни пожелает. Так и
Я сотворил „Разрушителя“, который не
пощадит ничего.

¹⁷ Ни одно оружие, сделанное для
того, чтобы воевать против тебя, не
сможет тебя победить. Каждый, кто
скажет слово против тебя, окажется
неправ».

Господь говорит: «Что получают

слуги Господние? Они получают блага¹,
исходящие от Меня!»

Господь даёт пищу, которая насыщает

55 ¹«Все жаждущие, придите и пейте,
не беспокойтесь, если денег нет!
Придите, ешьте, пейте без денег,
пока не насытитесь, ешьте и пейте,
молоко и вино ничего не стоят!
² Зачем вам выбрасывать деньги на то,
что есть подобие еды?
Зачем тратить силы на то, что не радует?
Слушайте Меня и будете наслаждаться едой,
которая радует душу.
³ Внимательно слушайте,
чтобы жизнь не утратить свою.
Придите, и Я заключу с вами вечный и надёжный договор,
как Мой договор с Давидом,
которому Я обещал быть верным и вечно любить его.
⁴ Я сделал Давида свидетелем могущества Моего.
Я обещал Давиду,
что он возглавит народы мира».
⁵ Народы живут в землях, незнакомых вам,
но вы их позовёте.
Эти народы не знают вас,
но к вам они поспешат.
Так будет, поскольку этого хочет Господь, ваш Бог,
поскольку Святой Израиля оказывает вам честь.
⁶ Поэтому Бога ищите,
пока не слишком поздно,
взывайте к Нему, пока Он близок.
⁷ Пусть нечестивые люди прекратят совершать злые поступки
и оставят грешные помыслы свои.
Пусть они снова к Господу придут,
и тогда Господь помилует их и простит.

¹ 54:17 блага Или «победу».

Люди не могут понять Бога

⁸ Господь говорит:
«Ваши помыслы отличны от Моих,
а ваши поступки — не Мои.
⁹ И как небо выше земли,
так и помыслы Мои,
и поступки выше ваших».
Так сказал Сам Господь.
¹⁰ «И как падают с неба дождь и снег и не возвращаются,
пока землю не увлажнят и не дадут растениям цвести и размножаться,
и приносить зерно для пропитания,
¹¹ так и слова, сказанные устами Господними,
не возвратятся до тех пор,
пока не исполнят всё то,
что было предназначено им.
Они исполнят то, что Мне угодно!
Исполнят то, зачем Я их послал!
¹² Когда вы выйдете с радостью и миром,
то горы и холмы затаңнуют,
а все деревья всплеснут ладонями своих ветвей.
¹³ Кипарисы вырастут там,
где рос терновник,
а миртовые деревья вырастут там,
где росли сорняки.
Всё это прославит Господа и станет вечным доказательством Его праведности и силы».

Все народы последуют за Господом

56 ¹Господь сказал: «Будьте справедливы ко всем и делайте только праведное, потому что скоро придёт к вам спасение Моё.
Скоро всему миру будет явлена Моя доброта».
² Благословен будет тот,
кто праведен и соблюдает закон о дне субботнем.

³ Иноплеменник же пусть не говорит:
«Господь не примет меня
наравне с народом Своим».

И пусть не говорит евнух:
«Я всего лишь высохший кусок
дерева,
которому не суждено иметь
детей».

⁴ Они не должны так говорить,
потому что Господь о них сказал:
«Они подчинились Моей воле,
а также соблюдают день
субботний
и истинно следуют соглашению¹
Моему.

⁵ Поэтому Я для них
поставлю памятный камень в
Моём храме,
а их имена будут помнить в
городе Моём.

Я дам евнухам этим нечто лучшее,
чем дочери и сыновья.

Я дам им вечное имя,
и они не будут отторжены от
народа Моего².

⁶ И некоторые из неиудеев последуют
за Мной,
они смогут служить Мне и
любить Моё имя.

Они станут слугами Моими
и будут соблюдать субботу
как день поклонения,
и станут неукоснительно
следовать Моему
соглашению, —

⁷ Господь говорит. —
Тех людей Я приведу на Мою
Святую гору
и сделаю их счастливыми в Моём
доме молитвы,
их дары и жертвы будут Мне
приятны,
так как Мой храм станет
домом молитвы для всех
народов».

¹ **56:4 соглашение** Как правило, это слово означает «Со-
глашение», которое Бог заключил с Израилем через Моисея. В данном случае оно может означать договор Исаии.
См.: Ис. 55:3.

² **56:5 отторжены... Моего** То есть семейное имя этого человека удалась из перечня, содержавшего все семейные имена Израиля.

⁸ Господь Всемогущий сказал:
«Израильтяне были вынуждены
покинуть свою страну,
но Господь соберёт их вместе».
Господь говорит:
«Я снова соберу этот народ».

Бог призывает народ служить Ему

⁹ Все дикие звери в лесах,
приходите и ешьте!
¹⁰ Слепы их стражи³ и ничего не знают.
Они словно псы, которые не лают,
а только и знают, что лежат на земле
и спят.

Ах, как же они любят спать!

¹¹ Они словно псы голодные,
не знающие насыщения.
Пастухи не знают, что делают,
так же как и их овцы, они сами
разбредлись,
стали корыстны и стремятся
ублажить лишь себя.

¹² Они говорят:
«Я выпью вина и пива,
а на следующий день сделаю то же
самое,
только выпью ещё больше!»

Израиль не следует Богу

57 ¹ Все праведные люди исчезли,
но никто не заметил.
Всех преданных последователей
собрали вместе,
но никто не знает зачем.

Неведомо им, что собрали их
вместе,
чтоб защитить от беды.

² Но воцарится мир, и все праведные
на своём ложе покой приобретут,
когда наступит время им в мир
иной уйти.

³ «Придите сюда, дети ведьм!
Ваши отцы повинны в
прелюбодеянии,
а ваши матери неверности полны.

⁴ Вы, непокорные и лживые дети,
надо Мной смеётесь,
корчите гримасы и показываете

³ **56:10 стражи** Буквально «провидцы» или «пророки».

Мне язык¹.

- ⁵ Вы рады поклоняться вашим богам под каждым зелёным деревом. Вы убиваете детей своих в оврагах, среди расщелин в скалах.
- ⁶ Вы любите поклоняться гладким речным камням, вы их вином поливаете и им приносите жертвы. Но кроме этих камней, вы ничего не получаете. Вы не оставляете Мне другого выбора, Я вас накажу!
- ⁷ Вы своё ложе устраиваете на каждом холме и высокой горе². Вы поднимаетесь туда и приносите жертвы.
- ⁸ Вы прячете всё то, что должно служить вам напоминанием обо Мне³ за дверьми и дверными косяками⁴. Вы были со Мной, но ради лжебогов вы со Мной расстались. Вы грешите на вашем ложе против Меня, отдавая любовь свою⁵ идолам и любуясь их наготой⁶.
- ⁹ Благовония и масла применяете, чтобы нравиться Молоху. Вестников своих посылаете в дальние страны, и поэтому ваше место в преисподней⁷.

¹ 57:4 **показываете... язык** Возможно, речь идёт о лжебоге Виле, который всегда изображался с гримасой на лице и с высунутым языком.

² 57:7 **каждом... горе** Люди обычно поклонялись в горах лжебогам в надежде, что боги дадут им хороший урожай и множество детей.

³ 57:8 **Вы прячете... обо Мне** Или «Вы ставите мерзких идолов».

⁴ 57:8 **за дверьми и дверными косяками** Согласно заповеди, израильтяне должны были вешать на двери и дверные косяки особые предметы, которые служили им напоминанием о Господе. См.: Втор. 6:9.

⁵ 57:8 **отдавая любовь свою** Или «заклучали с ними соглашения».

⁶ 57:8 **их наготой** Это словосочетание созвучно со словом «памятный». См.: Ис. 56:5.

⁷ 57:9 **позтому... преисподней** Или «вы даже шлёте их в шеол».

Израиль должен верить не идолам, а Богу

- ¹⁰ «Вы много труда вложили во всё это, и, от усталости изнемогая, вы всё же силы новые находили, потому что это занятие нравилось вам.
- ¹¹ Вы обо Мне забыли, Меня совсем не замечали! Кого же вы боялись? Почему лгали? Не потому ли, что слишком долго Я молчал, почёта нет Мне среди вас!
- ¹² О вашей „доброте“ Я мог бы рассказать и об обрядах ваших, но бесполезны они.
- ¹³ Когда вам нужна помощь, вы со слезами молитесь идолам, которыми окружили себя. Пусть они помогут вам! Но Я вам обещаю, что их унесёт ветер, — всех одним порывом. Однако каждый человек, который во всём полагается на Меня, получит обещанную Мной землю и будет владеть Моей Святой горой»⁸.

Господь спасёт Свой народ

- ¹⁴ «Расчистите все дороги перед Моим народом!
- ¹⁵ Бог высок и возвышен, имя Его свято, Он живёт вечно. Он говорит: „Я живу на высоте в святом месте, а также и с теми, кто смирился и раскаялся в своих грехах. Я дам новую жизнь тем, кто покорен духом, тем, кто раскаялся в своих грехах“.
- ¹⁶ Я не вечно в гнев буду, и не вечно народ Мой буду

⁸ 57:13 **Святая гора** Или «гора Сион», на которой построен Иерусалимский храм.

осуждать.

И если Я разгневаюсь, то жизнь и дух,
дарованные человеку,
умрут на Моих глазах.

¹⁷ Разгневанный жадностью
греховной,

Я поразил Израиль и в гневе
отвернулся от него.

Но он не отвернулся от греха
и продолжал следовать своим
желаниям.

¹⁸ Я видел путь, который он избрал,
но Я исцелю его.

Я поведу его и утешение дам ему
и всем тем, кто по нему скорбит.

¹⁹ Я дам им новое слово — «мир»,
и подарю мир всем, кто вокруг
Меня

и кто от Меня вдалеке.

Я их исцелю и прошу».

Так сказал Господь.

²⁰ Но злобные люди
подобны разгневанному океану:
нет им мира и покоя,
они поднимают грязь волнением
своим.

²¹ Мой Бог говорит:
«Нет мира нечестивым».

Люди должны следовать Богу

58 Кричи как можно громче!
Громко кричи, не удерживайся,
кричи подобно трубе!
Расскажи людям об их беззаконии,
расскажи семье Иакова о её
грехах!

² Но они по-прежнему поклоняются
Мне,
как будто искренне желают
следовать заветам Моим.

Они лишь делают вид,
что поступают праведно
и подчиняются воле Моей.

Они просят Меня о суде
справедливом
и молят, чтобы Я не оставил их.

³ Эти люди говорят: «Мы постимся

ради Тебя,
почему же Ты нас не видишь?
Мы истощаем тела свои в Твою
честь,
так почему же Ты нас не
замечаешь?»

Но Господь говорит: «Вы делаете то,
что вам самим приятно,
вы поститесь по особым дням
и наказываете слуг ваших, но не
тела ваши.

⁴ Вы голодны, но не хлеба вы хотите,
вы больше хотите споров и ссор,
а ваши злобные руки жаждут
драки.

И если вы истинно хотите,
чтобы ваши молитвы были
услышаны на небесах,
то поститься необходимо по-
другому.

⁵ Неужели вы думаете,
что в дни поста Мне приятно
видеть,
как люди истощают сами себя?
Думаете, Мне угодно видеть печаль
людей?

Думаете, Я хочу, чтобы они
склоняли головы,
подобно погибшим растениям,
и надевали на себя одежды
печали?

Думаете, Я хочу, чтобы люди сидели
в пепле,
являя свою печаль?

Ведь вы всё это делаете в дни ваших
постов!
Думаете, Господу всё это угодно?

⁶ Вот день, который по нраву Мне:
день, когда люди обретут свободу,
день, когда бремя будет снято,
день освобождения угнетённых,
когда будет разбито
поработившее их ярмо.

⁷ Я хочу, чтобы вы разделили свой
хлеб с голодными
и приютили бездомных.

Я хочу, чтобы вы, увидев нагого
человека,

отдали ему одежду свою.

Не избегайте ваших родственников, молящих о помощи».

⁸ Если вы так поступите, свет ваш зарёй засияет, раны ваши излечатся, и ваша праведность ¹ пойдёт впереди вас, и слава Господня будет следовать позади².

⁹ Тогда вы воззовёте к Господу, и Он вам ответит, к Господу обратитесь, и Он откликнется: «Я здесь!»

Народ Господа должен поступать праведно

Вы не должны больше приносить людям беды, не должны обвинять других в грехах и говорить обидные им слова.

¹⁰ Вы должны почувствовать сострадание к голодным и дать им хлеб, вы должны помогать людям, попавшим в несчастье, тогда ваш свет засияет во тьме, и ваша печаль пройдёт, и вы засияете подобно полуденному солнцу.

¹¹ Господь вас будет вести всегда, Он вас насытит в землях сухих и даст силы, и вы будете словно сад у воды, словно ручей, который никогда не иссякает.

¹² Города ваши долго стояли в руинах, но будут построены новые города, и основания их будут стоять веками.

Повсюду вы будете славиться своим талантом стены возводить, а также строить дома у дорог безлюдных.

¹³ Когда вы перестанете попираť закон Господний о

субботе, когда в Мой святой день перестанете исполнять свои прихоти и будете считать субботу счастливым днём, когда станете почитать святой день Господний тем, что не будете заниматься своими обычными делами и сделки заключать,

¹⁴ тогда вы сможете Господа просить о Его доброте, и Он вознесёт вас над землёю и даст вам всё, что принадлежало Иакову, вашему отцу. Это исполнится, потому что так сказал Господь.

Беззакония должны прекратиться

59 ¹Послушайте, Господь достаточно могуществен, чтобы вас спасти, Он слышит вас, когда вы о помощи просите Его.

² Но ваши грехи отдаляют вас от Бога, Господь видит ваши грехи и отворачивается от вас.

³ Ваши руки запачканы кровью, ваши уста лгут и злы языки.

⁴ Никто не говорит правды, люди преследуют друг друга в суде

и представляют ложные доказательства, чтобы выиграть дело.

Они лгут друг о друге, они полны смуты и порождают зло.

⁵ Они высиживают зло, как ядовитые змеи высиживают яйца, если съешь хоть одно, то умрёшь, а если разобьёшь, то из него выползает змеёныш.

Люди лгут, и ложь их опутывает как паутина.

⁶ Но эта паутина не может быть им одеждой,

¹ 58:8 праведность То есть «Бог».

² 58:8 впереди... позади Возможно, речь идёт об облаке, которое защищало народ Израиля. См.: Исх. 14:19–31.

они не могут прикрыться ею.
Иные люди творят зло,
и лишь боль приносят другим.
7 Ноги несут их быстро к злу, они
спешат,
чтобы убить невинных людей.
Их помыслы нечестивы,
воровство и дебош — их образ
жизни.

8 Те люди не знают, как жить в мире,
не ведают о праведности и чести.
Человек, живущий подобно им,
никогда не обретёт мира.

Грех Израиля приводит к беде

9 Исчезли доброта и справедливость,
вокруг одна лишь тьма,
в ней мы ожидаем света,
надеясь, что он будет ярок,
пока ж во мраке пребываем.

10 Мы как без глаз и натываемся на
стены,
как слепые спотыкаемся и падаем
словно в ночи,
даже днём мы не видим и в полдень
падаем
словно мёртвые.

11 Мы жалуемся непрестанно:
стонем печально как голуби,
ревём как медведи,
ждём справедливости, но нет её.
Мы ожидаем спасения,
но оно далеко.

12 Потому что совершили мы
много преступлений против Бога,
и они говорят о нашей
неправедности.
Мы знаем, что повинны в своих
грехах.

13 Мы восстали против Господа и
солгали Ему,
мы от Него отвернулись и
покинули Его.

Мы замыслили зло против других
и противились Богу нашему.
Вынашивая грех в сердцах,
мы злые планы составляли.

14 От нас отступила правда,
от нас ушла справедливость,
пала на улицах истина,

и доброте запрещено
входить в этот город.

15 Верность исчезла, ограблены те,
кто стремился к добру.

Господь посмотрел
и не смог справедливость
отыскать,
и это опечалило Его.

16 Он не смог найти человека,
который другим помогает.
И тогда Он Своей добротой и
могуществом
спас людей.

17 Господь надел доспехи правосудия,
шлем спасения,
одежды наказания и плащ
великой любви¹.

18 Господь на врагов в гневе,
и Он им воздаст наказанием
заслуженным.
Он накажет и тех, кто на
побережье живёт.

19 Тогда люди на западе и на востоке
в страхе начнут почитать славу
Его.

Он придёт быстро, словно река,
которую подгоняет ветер²
Господний.

20 Тогда придёт на Сион Спаситель,
придёт к людям Иакова,
которые грешили, но вернулись
к Богу.

²¹Господь говорит: «Я заключу с
этими людьми соглашение. Я обещаю,
что Мой Дух и Мои слова, которые Я
вкладываю в вас, никогда вас не оставят
и будут в ваших детях и в детях ваших
детей, они будут с вами отныне и вовеки».

Бог приходит

60 ¹«Иерусалим, поднимись и
воссияй!

¹ 59:17 великая любовь В древнееврейском языке это словосочетание употребляется для выражения сильных чувств, например, любви, ненависти, гнева, страсти или ревности.

² 59:19 ветер Или «Дух».

Твой Свет¹ пришёл!²
 И слава Господа будет
 над тобой сиять.
² Земля ещё покрыта тьмою,
 во мраке народы,
 но воссияет над тобой Господь,
 и слава Его над тобой взойдёт.
³ Придут народы к свету твоему,
 придут цари к сиянию
 восходящему.
⁴ Видишь, народы собираются и идут
 к тебе,
 это твои сыновья идут издалека
 и дочери твои вместе с ними.
⁵ Ты увидишь их,
 и засияет от счастья твой лик!
 Сначала ты испугаешься,
 но потом возрадуешься.
 Все богатства народов,
 все заморские богатства
 будут возложены перед тобой,
 Иерусалим.
⁶ Верблюжки стада из Мадиама
 и Ефы пойдут по твоей земле,
 вереницы верблюдов из Севы
 принесут благоволия и золота.
 И Господу хвалу все люди
 воздадут.
⁷ Всех овец из Кедара соберут для
 тебя,
 пригонят баранов неваиофских,
 их всех ты на Мой алтарь
 возложишь,
 и Я их приму, и сделаю так,
 что станет ещё прекрасней Мой
 храм.
⁸ Взгляни на этих людей,
 как быстрые облака,
 как голуби к своим гнёздам
 они все к тебе спешат.
⁹ Меня ждут далёкие страны,
 корабли готовы к отплытию,
 чтобы привезти детей твоих
 издалека,
 а также золото и серебро,
 и воздать честь Богу, Святому

Израиля,
 за то, что Он благоволил к тебе.
¹⁰ Дети других народов
 вновь стены твои построят,
 цари их будут служить тебе.

Я в гневе тебя поражал,
 но теперь Я хочу утешить тебя
 и быть к тебе милостивым.
¹¹ Ворота твои будут всегда открыты,
 не будут закрываться ни днём, ни
 ночью.
 Цари и народы внесут в них свои
 богатства.
¹² Любой народ или царство,
 не желающие служить тебе,
 уничтожены будут.
¹³ Все богатства Ливана к тебе
 перейдут,
 люди принесут кедры, сосны и
 кипарисы,
 чтобы украсить Моё святилище³.
 И Я воздам великую
 честь подножию Моего трона.
¹⁴ И те, кто тебя угнетал, склонятся
 перед тобой,
 те, кто тебя ненавидел, к ногам
 твоим припадут.
 Они будут звать тебя городом
 Господа,
 Сионом Святого Израиля.

¹⁵ Ты никогда больше
 не останешься в одиночестве,
 никогда не узнаешь ненависти,
 никогда вновь не станешь
 пустыней.
 Великим на веки вечные Я сделаю
 тебя,
 ты будешь вечно счастлив.
¹⁶ Как ребёнок, пьющий молоко
 матери,
 ты получишь от других народов
 всё,
 что тебе нужно.
 Ты „выпьешь” богатства царей
 и тогда узнаешь, что Я — Господь,
 Который тебя спасает,

¹ 60:1 Свет То есть «Бог».

² 60:1 Твой Свет пришёл! Или «Иерусалим, свет Мой, вставай!»

³ 60:13 святилище Вероятно, речь идёт об Иерусалимском храме.

увидишь, что великий Бог Иакова
тебя хранит.

- ¹⁷ У тебя есть медь,
Я же тебе принесу золото,
у тебя есть железо,
Я же дам тебе серебро.
Дерево обращу в медь,
превращу твои камни в железо,
а наказание — в мир.
И те, кто приносят боль тебе,
будут нести добро.
- ¹⁸ В стране твоей не будет слышно о
насилии,
никто больше не будет на тебя
нападать
и разорять тебя никто не будет.
Стены твои ты назовёшь
„Спасением”,
ворота ты назовёшь „Хвалой”.
- ¹⁹ Солнце не будет больше
светом дневным тебе,
как и луна не будет ночным
светилом,
потому что твоим вечным светом
будет Господь!
Твой Бог будет славой твоей!
- ²⁰ Солнце твоё уже никогда не зайдёт,
и никогда луна твоя не узнает
затмения,
так как твоим вечным светом будет
Господь
и время печали твоей пройдёт.
- ²¹ Весь твой народ будет добрым,
он землю навеки получит.
Люди твои — саженцы в Моём саду¹,
сотворённые Мной,
которые вырастут раскидистыми
деревьями².
- ²² Самая малая семья станет
многочисленной,
а самая слабая станет сильным
народом.
Я, Господь, скоро приду

и совершу всё это в назначенное
время».

Весть о свободе

- 61** ¹Сказал слуга Господний:
«На мне Дух Божий!
Меня выбрал Господь, чтобы всех
бедняков обрадовать,
а также утешить всех, кто
опечален.
Меня послал Он сказать всем
пленным,
что они свободны, всем узникам,
что их освободили.
- ² Господь послал меня, чтоб объявил я
о времени,
когда Господь Свою покажет
милость.
Господь послал меня, чтоб объявил
я о времени,
когда наш Бог накажет злых
людей,
Господь послал меня,
чтоб я утешил всех печальных.
- ³ К печальному народу Сиона послал
меня Бог,
чтобы к празднику их
подготовить,
чтобы вместо пепла дать им корону,
чтобы печаль их развеять и
вернуть им елей счастья,
и праздничными одеждами
заменить их долгую скорбь.
Господь меня послал назвать тех
людей
„добрыми деревьями”,
„чудесной порослью Господней”.
- ⁴ И старые, разрушенные города
будут снова отстроены,
пребывавшие долго в разрухе,
они будут восстановлены,
и будут они как новые.
- ⁵ И придут тогда ваши враги,
и будут заботиться о ваших овцах,
дети ваших врагов будут работать
в ваших полях и садах.
- ⁶ А вы будете называться
„священниками Господа”,
„слугами нашего Бога”.

¹ 60:21 саженцы в Моём саду См.: Ис. 4:1 и 5:7.

² 60:21 Люди... деревьями Или «Они — саженцы, посаженные Мной в доказательство величия Моего».

- и у вас будет богатство всех народов земли,
 которым вы будете гордиться.
- ⁷ Раньше вы испытывали больше позора и оскорблений, чем другие народы, и поэтому на вашей земле вы получите вдвое больше, чем другие, и вы получите вечное счастье.
- ⁸ Потому что Я, Господь, люблю справедливость и презираю воровство и насилие, и Я вождам людям по заслугам. Я заключил с Моим народом вечное соглашение.
- ⁹ Мой народ будут знать все народы, все будут знать детей Моего народа, и любой, кто их видит, будет знать, что Господь их благословил».

Слуга Господний приносит спасение и доброту

- ¹⁰ «Господь меня сделал счастливым, я счастье в Нём обрёл.
 Он мне даёт одежды спасения, в одежды победы Он облакает меня.
 Словно жених я одет для свадебного пира,
 словно невеста в драгоценности облачена.
- ¹¹ Земля растит растения, люди сажают сады и выращивают их.
 Так и Господь растит доброту и славу среди народов».

Новый Иерусалим — город правды

- 62** ¹ Люблю Сион и говорить о нём не прекращу, люблю Иерусалим и речь о нём продолжу до тех пор, пока праведность¹ и спасение не засияют пламенным огнём.
- ² И все народы смогут правду твою увидеть,
 все цари увидят твою славу, и новым именем тебя все назовут,

¹ **62:1 праведность** Или «победа».

- которое Господь Сам изберёт.
- ³ Господь тобой гордиться будет, ты станешь короной драгоценной в руке Господней.
- ⁴ Уже никто тебя не назовёт «народом, оставленным Богом», не назовут твою землю «уничтоженной Богом». «Народ, возлюбленный Богом», так называть тебя будут, землю твою станут «невестой Бога» звать. Ведь Господь тебя любит, и земля твоя будет Ему принадлежать².
- ⁵ Если юноша женится на девушке, то она ему принадлежит, так и эта земля будет детям твоим принадлежать³.
 И как жених радуется жене своей, так и Бог будет рад тебе.

- ⁶ «На стенах твоих, Иерусалим, Я поставлю своих сторожей, они и днём, и ночью будут молиться».
 Не умолкайте, стражники, молитесь и напоминайте Господу о Его обещаниях!

- ⁷ Молитесь Господу до тех пор, пока Он не восстановит Иерусалим и не заставит все народы его восхвалять.

- ⁸ Господь дал обещание и силой Своею доказал, что сдержит клятву.
 Господь сказал: «Я обещаю, что отныне никогда не дам врагам ваш хлеб, что больше никогда враги не отберут у вас вино.

- ⁹ Кто собирает хлеб, тот будет есть его и будет Господа хвалить, кто собирает виноград, тот будет пить вино

² **62:4 земля... принадлежать** Или «Он возьмёт в жёны твою землю», или «Он будет Господом твоей земли».

³ **62:5 эта земля... принадлежать** Или «те, кто тебя восстановят, тебя замуж возьмут».

во дворе храма Моего».

¹⁰ Пройдите через ворота!
Освободите путь народу,
берите камни с дороги,
поднимите знамя для народов!

¹¹ Слушайте! Всем дальним землям
говорит Господь:
«Скажите народу Сиона, что идёт
их Спаситель
и несёт им награду с Собой.

¹² Народ Его назовут
„святым, спасённым Господом”,
а Иерусалим назовут
„городом, живущим с Богом”,
а также „городом, Богом
желанным”».

Господь судит Свой народ

63 ¹ Кто идёт из Едома, Кто следует
из Восора¹
в пурпурных одеждах?
Величественный в одеждах Своих,
высокий и всесильный Он
говорит:
«У Меня есть сила, чтобы спасти вас,
Я правду говорю».

² Отчего же Твоё одеяние стало
красным,
словно одежда виноградаря,
топчущего виноград,
чтобы сделать вино?

³ Он отвечает: «Я один давил
виноград,
Мне никто не помогал,
в гневе Я топтал его,
и сок² брызгал Мне на одежду,
запачкав её.

⁴ Я назначил время наказать людей,
теперь же настало время Мне
спасти
и защитить народ Мой.

⁵ Я смотрел, но не находил
помощника,
и удивлялся, что не было Мне ни
от кого поддержки.

Но гнев Мой поддержал Меня
и силу дал, чтобы спасти народ
Мой.

⁶ И в гневе Я уничтожал народы,
наказывал их и землю их кровью³
заливал».

Господь был добр к Своему народу

⁷ Я буду помнить о Господней
милости
и не забуду восхвалять Его.
Господь семье Израиля дал много,
был милосерден к нам и добр.

⁸ Господь сказал:
«Воистину, они — народ Мой,
дети, которые не покинут Меня»,
и был для них Спасителем
Господь.

⁹ В беде Господь не оставлял народ
и, жалости исполненный, спас
его.
Господь им Ангела Своего послал и
вынес их,
как и много лет назад.
¹⁰ Но люди отвернулись от Него
и огорчили Его Святого Духа.
И стал Господь их неприятелем,
и Сам Он с тем народом воевал.

¹¹ Но не забыл Господь того, что было
прежде,
Он помнит Моисея, а также всех
тех,
кто шёл вместе с ним.
Господь Один провёл народ по дну
морскому,
а также и пастухов стада Своего.
Но где теперь Господь,
вселивший Своего Святого Духа
в Моисея?

¹² Рукою правой Моисея вёл Господь,
Он воду разделил,
чтоб через море прошёл Его народ,
и тогда прославилось имя
Господа.

¹³ Чрез бездны вёл народ Он,
и люди шли, не спотыкаясь,
как конь проходит по пустыне.

¹ 63:1 Восор Город в Едоме.

² 63:3 сок «Крепкий напиток» или «кровь».

³ 63:6 кровь «Крепкий напиток» или «сила».

¹⁴ Дух Господний вёл народ за Собою
словно стадо, идущее по долине.
Именно так Ты вывел народ Свой
и прославил имя Своё.

Молитва о помощи народу Господа

¹⁵ Послушай, Господи, услышь на
небесах,
вниз посмотри на то, что
происходит,
на нас взгляни из небесного дома
Твоего.

Где Твоя сильная любовь¹ и где Твоё
могущество,
идущее из сердца, из глубины
Твоей,
где милосердие Твоё ко мне,
и прячешь почему Свою великую
любовь?

¹⁶ Ты — наш Отец! Нас Авраам не
знает,
Израиль нас не узнаёт.
Господь, Ты — наш Отец,
Который всегда спасал нас.

¹⁷ Зачем Ты, Господи, отталкиваешь
нас?
Почему Ты нас сотворил
упрямцами,
которые не желают повиноваться
Тебе?
Вернись, Господь, мы — Твои слуги,
помоги нам!
Тебе принадлежат все наши
семьи.

¹⁸ Недолго на своей земле жил Твой
святой народ,
наши враги попрали храм Твой
святой.

¹⁹ Есть люди, которые не следуют за
Тобою,
не носят Твоего Святого имени —
мы им подобны были.

64 ¹Если бы Ты, прорвав небеса,
на землю спустился,
перед Тобой сотряслись бы горы.

² Горы сгорели бы в пламени словно
кусты,

и закипели бы словно вода.
Тогда бы все враги узнали о Тебе,
и страшно стало бы народам пред
Тобой.

³ Ты сотворил великие дела,
которых мы не ожидали.
Когда Ты на землю спустился,
горы в страхе затряслись перед
Тобой.

⁴ Никто и никогда не слышал,
чтобы подобное случилось!
Никто и никогда не видел Бога,
подобного Тебе!
Кроме Тебя, нет Бога!
Нет другого Бога, подобного Тебе,
Который совершает великие дела
для верующих в Него.

⁵ Ты всегда рад тем людям,
которые творят добро и
почитают Тебя,
живя согласно Твоим заветам.
Мы согрешили пред Тобой,
тем самым гнев Твой вызвав²,
но даже несмотря на это, Ты нас
спас.

⁶ Мы все запятнаны грехом,
и даже добрые дела замараны
словно старая одежда.
Мы словно листья мёртвые,
грехи нас от Тебя уносят словно
ветер.

⁷ И мы не поклоняемся Тебе,
не верим в Твоё имя,
неведомо нам счастье следовать
Тебе.

И потому от нас Ты отвернулся.
Мы пред Тобой беспомощны,
поскольку грехами переполнены.

⁸ Но, Господи, Ты — наш Отец,
мы — глина, а Ты — гончар наш,
мы все — дело рук Твоих.

⁹ Не гневайся на нас и впредь, Господь,
не помни вечно наши грехи.
Посмотри на нас, мы же Твой
народ!

¹⁰ Пусты Твои святые города,
они с пустынею сравнимы,

¹ **63:15 сильная любовь** Или «рвение». Древнееврейское слово означает такие сильные чувства, как «рвение», «ревность» или «любовь».

² **64:5 Мы... вызвав** Или «Ты разгневался на нас, и поэтому мы согрешили».

даже Сион в пустыню превратился,
Иерусалим дотла опустошён.

- ¹¹ Наш храм святой сгорел в огне,
он дорог был для нас,
там поклонялись Тебе наши отцы.
Уничтожены все драгоценности,
которые принадлежали нам.
¹² Неужели, Господи, Ты и дальше
будешь
отказываться нам помогать,
а также будешь молчать и
наказывать нас вечно?

Все народы узнают о Боге

65 ¹Господь говорит: «Я помог
людям,
которые не просили у Меня
совета,
люди, нашедшие Меня, не искали
Меня¹.

Я говорил с народом,
который носит имя Моё,
и сказал: „Вот Я! Вот Я!“

- ² Я долго стоял, готовый принять
людей,
отвернувшихся от Меня,
но они продолжали грешить
и делали всё то, что сердца их
желали.

- ³ Они грешат у Меня перед глазами,
и тем самым повергают Меня в
гнев.

Они приносят жертвы
и сжигают благовонное курение в
своих садах².

- ⁴ Они сидят среди могил и ждут
вестей от умерших,
они едят свинину,
а их посуда осквернена нечистым
мясом.

- ⁵ Но другим они говорят:
„Не подходи ко мне и не трогай
меня,
потому что я свят“.
Эти люди словно едкий дым для глаз
Моих,

а их огонь не угасает».

Израиль должен быть наказан

- ⁶ Посмотрите, вот перечень ваших
грехов,
и Я не успокоюсь до тех пор,
пока Я вас не накажу и сполна за
них не отплачу.
⁷ Ваши грехи и грехи ваших отцов
одинаковы:
ваши отцы грешили,
сжигая в горах благовонное курение
своим богам
и тем самым Меня позоря.
Я первыми их наказал,
они заслуженно понесли те
наказания.

Бог не полностью уничтожит Израиль

- ⁸ Господь говорит: «Когда виноград
полон сока,
люди его выжимают, но не
уничтожают виноград,
потому что в нём ещё есть польза.
Так же поступлю Я и с Моими
слугами,
Я не уничтожу их всех до одного.

- ⁹ Я сохраню некоторых из народа
Иакова.
Некоторые из Иудеи получат во
владение горы Мои,
Я решу, кто из Моих слуг там
будет жить.

- ¹⁰ И тогда долина Сарон станет
пастбищем для овец,
и долина Ахора³ — местом, где
отдыхает скот.
Всё это получит Мой народ,
тот народ, который просил о
помощи Меня.

- ¹¹ Но тех, кто оставил Господа, Я
накажу.
Они забыли о Моей Святой горе⁴
и начали поклоняться богине
„Удаче“,
и полагаться на лжебога по имени

¹ **65:1 Я помог... Меня** Или «Я был готов ответить людям, которые не просили у Меня совета. Я был готов ответить тем, кто не искал Меня».

² **65:3 садах** То есть в садах, в которых люди поклонялись лжебогам.

³ **65:10 долина Ахора** Долина в 5–6 километрах к северу от Иерусалима.

⁴ **65:11 Святая гора** Имеется в виду гора «Сион», на которой построен Иерусалим.

„Судьба”¹.

- ¹² Но Я, решая будущее ваше, избрал для вас меч. Вы будете все убиты, потому что Я звал вас, но вы не отвечали, Я к вам зывал, но внимания не обращали вы, вы делали всё то, что Я называю злом и что Мне не было угодно».
- ¹³ И сказал Господь Всемогущий: «Слуги Мои будут есть, а вы, зло творящие, познаете голод, Мои слуги будут пить, а вы истомитесь жаждой. Будут счастливы слуги Мои, вы же будете опозорены.
- ¹⁴ Будут радоваться слуги Мои, а вы станете рыдать от боли². Будет дух ваш надломлен, и печаль овладеет вами.
- ¹⁵ Имена ваши станут бранными словами для слуг Моих. Господь вас убьёт и новые имена даст Своим слугам.
- ¹⁶ Сейчас люди просят благословения у земли, но в будущем будут просить его лишь у истинного Бога. Сейчас люди клянутся землёй, в будущем же будут клясться лишь Богом истины, потому что беды прошлого будут забыты и скрыты от взора Моего».

Наступают новые времена

- ¹⁷ «Я сотворю новую землю и новое небо, и прошлых страданий люди не будут помнить.
- ¹⁸ Народ Мой будет счастлив и возрадуется вовеки тому, что Я

¹ 65:11 **Удача, Судьба** Лжебоги, в которых верили люди, полагая, что от них зависит будущее.

² 65:14 **Будут... боли** Буквально «Мои слуги возрадуются ликующими сердцами, а вы будете кричать с сердцами, разрывающимися от боли».

- сотворю.
Иерусалим Я наполню весельем, а народ его — радостью.
- ¹⁹ И буду Я счастлив радостью Иерусалима, счастлив счастьем Моего народа, и никогда там больше не будет слёз и печали.
- ²⁰ Никогда больше не родятся в том городе дети, жизнь которых оборвётся, едва начавшись, никто в этом городе не умрёт, не достигнув полноты своей жизни: и младенец, и старец будут жить долго. Живущий сто лет будет считаться молодым, но о том, чья жизнь скоро оборвётся, будут думать, что проклят он.

- ²¹ Кто строит дом, тот и будет в нём жить, кто сажает виноградник, тот и вкусит его плоды.
- ²² Никогда больше никто не построит дом, чтобы в нём жили чужие, никогда больше не случится, чтобы один сажал виноградник, а другой ел его плоды. Народ Мой будет жить долго, как живут деревья, и избранные Мои насладятся плодами своих трудов.
- ²³ Больше женщины не будут бояться родов и рожать детей, которые в младенчестве умрут. Я, Господь, благословлю Мой народ и его потомство.
- ²⁴ Я буду знать, что им нужно прежде, чем они попросят об этом. Я помогу им прежде, чем они станут просить.
- ²⁵ Волки и ягнята будут есть вместе, львы будут есть сено рядом с

быками,
змеи больше никому не будут
причинять зла на Моей Святой
горе».

Так сказал Господь.

Бог будет судить все народы

66 ¹Так говорит Господь: «Мой
трон — небеса,

земля — подножие для Моих ног.

Поэтому даже не думайте,
что сможете построить дом для
Меня

или дать Мне место покоя.

Это вам не по силам!

² Всё это Я создал Сам,
и всё это существует,
потому что Я это сотворил.

Ответьте Мне, о ком забочусь Я?

Забочусь Я о бедных и
смиранных,

о тех, кто внемлет слову Моему.

³ Некоторые быка приносят в жертву
и в то же время избивают людей.

Приносят в жертву овцу
и в то же время псам ломают шеи!

Они приносят Мне в дар зерно,
а также кровь свиную!¹

Они помнят о благовонных
курениях
и в то же время продолжают
любить своих никчёмных идолов!

Они избрали свой собственный
путь,

они любят идолов своих
ужасных!

⁴ Поэтому Я применю к ним их же
собственные методы.

Я накажу их тем, чего они больше
всего боятся.

Этих людей Я звал, но они не
услышали,
говорил с ними, но они не
внимали.

И Я с ними сделаю то, что творят
они сами,
то, что Я называю злом.

¹ 66:3 псам... кровь свиную Согласно законам Божиим, израильянам было запрещено приносить в жертву собак и свиней.

Они избрали то, что ненавижу Я».

⁵ Кто подчиняется повелениям
Господа,
слушайте, что говорит Господь:
«Ваши братья вас ненавидят и
обратились
против вас за то, что вы
следовали за Мной.

Ваши братья сказали:

„Мы вернёмся, когда Господь явит
Свою славу,
и мы тогда разделим ваше
счастье“.

Но все они будут наказаны».

Наказание и новый народ

⁶ Слушайте! Шум слышен в городе и в
храме,
это Господь воздаёт наказание
тем,
кто его заслужил.

⁷⁻⁸ «Женщина не родит прежде, чем
почувствует боли,
она должна испытать боль
прежде,
чем увидит сына своего.

Так же никто никогда не видел,
чтобы мир возник в один день,
никто никогда не слышал о народе,
который родился в один день.

Но, когда гора Сион познает боль
рождения,
она родит своих детей — новый
народ.

⁹ Так и Я не причину ли боль,
не дав свершиться рождению?»

Господь говорит:
«Я обещаю, что если Я принесу
родовые боли,
то не остановлю рождения нового
народа».

Так говорит ваш Бог.

¹⁰ Иерусалим, будь счастлив!
Все любящие его, возрадуйтесь!
Вы грустили о нём прежде,
но ныне будьте счастливы с ним!

¹¹ Потому что пришло к вам

милосердие,
оно как молоко матери, всех вас
вскормит,
и насладитесь вы славой
Иерусалима.

¹² Говорит Господь: «Я дам вам мир,
он прольётся к вам рекой великой,
и богатство всех народов к вам
нахлынет
подобно наводнению.

Вы будете пить это „молоко“ как
маленькие дети,

Я подниму вас, заключу в объятия
и приласкаю на коленях.

¹³ Я вас утешу в Иерусалиме,
как успокаивает мать своё дитя.

¹⁴ И вы увидите то, что приносит
радость,
вы будете свободны и
разрастётесь как трава,
могущество Господнее увидят все
Его слуги,

но Его враги увидят гнев Его».

¹⁵ Послушай, Господь идёт в огне,
Его армии — в облаках пыли,
идёт Он, чтобы на народ излить
Свой гнев
и наказать его пламенем огня.

¹⁶ Он будет судить людей
и покарает их огнём и мечом
Своим.

¹⁷ «Те люди омываются, чтобы очи-
ститься для поклонения идолам в своих
священных садах¹, а затем следуют друг
за другом, чтобы вместе есть мясо сви-
ней, крыс и прочей нечисти, но все они

¹ **66:17 садах** Сады, в которых люди поклонялись лжебо-
гам.

будут уничтожены», — так говорит Го-
сподь!

¹⁸ «У них злые мысли и злые поступ-
ки, поэтому Я их всех накажу. Я себе-
ру все народы вместе и явлю им славу
Свою. ¹⁹Я пошлю знамение и отправлю
некоторых из спасённых к народам в
Фарсис, в Ливию и Луд (родину лучни-
ков), в Фувал и Грецию, а также во все
далёкие земли, где не знают Моих по-
учений и не видели славы Моей, о ко-
торой расскажут спасённые люди. ²⁰И
они приведут всех братьев и сестёр из
этих народов на Мою Святую гору², в
Иерусалим. Ваши братья и сёстры при-
едут на лошадях, верблюдах, ослах, в
колесницах и повозках. Они будут по-
добны дарам, которые народ Израиля
подносит на чистых тарелках в храме
Господнем. ²¹Я выберу некоторых среди
них, чтобы они стали священниками и
левитами». Так говорит Господь.

Новые небеса и новая земля

²² «Я сотворю новый мир, новые небеса
и новую землю, которая будет вечной,
и ваши имена и ваши дети всегда будут
со Мной. ²³Все люди придут поклонить-
ся Мне в дни поклонений, каждый день
субботний и каждый первый день ме-
сяца³.

²⁴И если они из города выйдут, то
увидят мёртвые тела тех, кто грешил
против Меня, и черви в тех телах никог-
да не умрут, и огонь, сжигающий эти
тела, никогда не угаснет. И, увидев его,
ужаснётся весь народ».

² **66:20 Святую гору** Имеется в виду гора «Сион», на кото-
рой построен Иерусалим.

³ **66:23 первый день месяца** Буквально «новолуние», то
есть первый день каждого месяца в еврейском календа-
ре. В этот день проходили особые молитвенные собрания.

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads